



Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché

Dienst voor de Intellectuele Eigendom

Office de la Propriété Intellectuelle



RÉGION WALLONNE

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie

Ministère de la Région Wallonne
Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité
Direction de la Qualité des Produits

BULLETIN

- DER KWEEKPRODUCTEN
- VAN DE NATIONALE RASSEN-CATALOGI

- DES OBTENTIONS VEGETALES
- DES CATALOGUES NATIONAUX

OFFICIELE MEDEDELINGEN
BELGIE

COMMUNICATIONS OFFICIELLES
BELGIQUE

6-31.12.2005

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand & Energie
Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt
Dienst voor de Intellectuele Eigendom
North Gate III - Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : ++32 2 277.82.75 - Fax : ++32 2 277.52.62
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>
Ondernemingsnummer: 0314.595.348

Service Public Fédéral Economie, P.M.E.,
Classes moyennes & Energie
Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché
Office de la Propriété Intellectuelle
North Gate III - Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : ++32 2 277.82.75 - Fax : ++32 2 277.52.62
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>
Numéro d'entreprise : 0314.595.348

.be

BERICHT – COMMUNICATION

De bevoegdheid van het **kwekersrecht** valt onder de Dienst voor de Intellectuele Eigendom :
 Dienst voor de Intellectuele Eigendom
 Mevr. Camille Vanslebrouck
 North Gate III
 Koning Albert II-laan 16
 B-1000 Brussel
 Tel : ++32 2 277.82.75
 Fax : ++32 2 277.52.62
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

La compétence du **droit d'obtention végétale** relève de l'Office de la Propriété Intellectuelle :
 Office de la Propriété Intellectuelle
 Mme Camille Vanslebrouck
 North Gate III
 Bd du Roi Albert II 16
 B-1000 Bruxelles
 Tél : ++32 2 277.82.75
 Fax : ++32 2 277.52.62
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

The competence of the **Plant Breeder's right** is under the responsibility of the Intellectual Property Office :
 Intellectual Property Office
 Mrs. Camille Vanslebrouck
 North Gate III
 Bd Roi Albert II 16
 B-1000 Brussels
 Phone : ++32 2 277.82.75
 Fax : ++32 2 277.52.62
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

De bevoegdheden verbonden aan de **Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen** vallen onder de Gewesten.
 De contactadressen voor beide Gewesten zijn als volgt :

Les compétences liées aux **Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes** relèvent des Régions.
 Les adresses de contact pour les deux Régions sont :

The competences linked to the **agricultural and vegetable catalogues** are under the responsibility of the regions.
 The contact addresses for both Regions are :

Voor het Waals Gewest :
 Mme Françoise Bedoret
 Ministère de la Région Wallonne
 DGA - Direction de la Qualité des produits
 14 Chaussée de Louvain
 Bât. Place-2^{ème} étage
 B-5000 Namur
 Tél : ++ 32 81.64.95.97
 Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Pour la Région Wallonne :
 Mme Françoise Bedoret
 Ministère de la Région Wallonne
 DGA - Direction de la Qualité des produits
 14 Chaussée de Louvain
 Bât. Place-2^{ème} étage
 B-5000 Namur
 Tél : ++ 32 81.64.95.97
 Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

For the Walloon region :
 Mme Françoise Bedoret
 Ministère de la Région Wallonne
 DGA - Direction de la Qualité des produits
 14 Chaussée de Louvain
 Bât. Place-2^{ème} étage
 B-5000 Namur
 Tél : ++ 32 81.64.95.97
 Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Voor het Vlaams Gewest :
 Mevr. Mia Defrancq
 Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL
 Administratie Beheer en Kwaliteit
 Landbouwproductie
 Afdeling Kwaliteit
 Normering en Controle
 Plantaardige Productie
 WTC III , Bd. S. Bolivar 30
 B-1000 Brussel
 Tel : ++ 32 2 208.48.57
 Fax : ++ 32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be
<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw>

Pour la Région Flamande :
 Mme. Mia Defrancq
 Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL
 Administratie Beheer en Kwaliteit
 Landbouwproductie
 Afdeling Kwaliteit
 Normering en Controle
 Plantaardige Productie
 WTC III , Bd. S. Bolivar 30
 B-1000 Bruxelles
 Tel : ++ 32 2 208.48.57
 Fax : ++ 32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be
<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw>

For the Flemish region :
 Mrs. Mia Defrancq
 Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL
 Administratie Beheer en Kwaliteit
 Landbouwproductie
 Afdeling Kwaliteit
 Normering en Controle
 Plantaardige Productie
 WTC III , Bd. S. Bolivar 30
 B-1000 Brussels
 Tel : ++ 32 2 208.48.57
 Fax : ++ 32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be
<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw>

INHOUD

Bericht	2
A Bescherming van kweekproducten	5
I Aanvragen om bescherming	-
II Rasbenamingen	5
1 Aanvragen om een rasbenaming	-
2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	5
III Intrekking van aanvragen om bescherming	-
IV Beslissingen	-
1 Verlening van de bescherming	-
2 Afwijzing van de aanvragen om bescherming	-
V Wijziging van de titularis, de aanvrager of de mandataris	-
VI Einde van de bescherming	6
VII Officiële bekendmakingen	8
1 Officiële bekendmakingen (België) Lijst der beschermde rassen (31.12.2005)	8 11
2 Officiële bekendmakingen (UPOV)	-
B Nationale rassencatalogi	28
I Aanvragen om inschrijving in de nationale rassencatalogus	28
II Rasbenamingen	33
1 Aanvragen om een rasbenaming	33
2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	35
III Intrekking van aanvragen om inschrijving	37
IV Beslissingen	38
1 Inschrijvingen	38
2 Verlenging van inschrijvingen	-
3 Wijziging van categorie	-
4 Afwijzing van de aanvraag om inschrijving	42
V Wijziging van de aanvrager, de mandataris of de instandhouder	46
VI Geschrapte rassen	47
VII Officiële bekendmakingen	49

SOMMAIRE

Communication	
A Protection des obtentions végétales	
I Demandes de protection	
II Dénominations variétales	
1 Demandes de dénomination variétale	
2 Approbation de dénominations variétales proposées	
III Retrait de demandes de protection	
IV Décisions	
1 Octroi de la protection	
2 Rejet de demandes de protection	
V Modification du titulaire, du demandeur ou du mandataire	
VI Fin de la protection	
VII Annonces officielles	
1 Annonces officielles (Belgique) Liste des variétés protégées (31.12.2005)	
2 Annonces officielles (UPOV)	
B Catalogues nationaux des variétés	
I Demandes d'inscription au catalogue national des variétés	
II Dénominations variétales	
1 Demandes de dénomination variétale	
2 Approbation de dénominations variétales proposées	
III Retrait de demandes d'inscription	
IV Décisions	
1 Inscriptions	
2 Prolongation des inscriptions	
3 Modification de la catégorie	
4 Rejet de la demande d'inscription	
V Modification du demandeur, du mandataire ou du mainteneur	
VI Variétés radiées	
VII Annonces officielles	

INHALT		CONTENT
Bekanntmachung	2	Announcement
A Sortenschutz	5	A Plant breeders' rights
I Anmeldungen zur Erteilung des Sortenschutzes	-	I Applications for a grant of plant breeders' right
II Sortenbezeichnungen	5	II Variety denominations
1 Anmeldungen von Sortenbezeichnungen	-	1 Notice of names proposed for plant varieties
2 Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen	5	2 Notice of names approved for plant varieties
III Zurücknahme von Anmeldungen	-	III Withdrawal of applications
IV Entscheidungen	-	IV Decisions
1 Erteilung des Sortenschutzes	-	1 Grant of plant breeders' rights
2 Zurückweisung von Anmeldungen	-	2 Rejection of applications
V Aenderung des Anmelders, Sortenschutzinhabers of oder Vertreters	-	V Change of the applicant, holder or agent
VI Beendigung des Schutzes	6	VI Termination of protection
VII Offizielle Bekanntmachungen	8	VII Official announcements
1 Offizielle Bekanntmachungen (Belgien)	8	1 Official announcements (Belgium)
Liste der geschützte Sorten (31.12.2005)	11	List of protected varieties (31.12.2005)
2 Offizielle Bekanntmachungen (UPOV)	-	2 Official announcements (UPOV)
 B Nationale Sortenlisten für landwirtschaftliche Arten und Gemüsearten	 28	 B National lists of varieties of agricultural and vegetable species
I Anmeldungen	28	I Applications
II Sortenbezeichnungen	33	II Variety denominations
1 Anmeldungen von Sortenbezeichnungen	33	1 Notice of names proposed for plant varieties
2 Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen	35	2 Notice of names approved for plant varieties
III Zurücknahme von Anmeldungen	37	III Withdrawal of applications
IV Entscheidungen	38	IV Decisions
1 Eintragungen	38	1 Registrations
2 Verlängerung von Eintragungen	-	2 Prolongation of applications
3 Aenderung der Gruppierung	-	3 Modification of the group
4 Zurückweisung von Anmeldungen	42	4 Rejection of applications
V Aenderung des Anmelders, Erhaltungszüchters oder Vertreters	46	V Change of the applicant, maintainer or agent
VI Gestrichene Sorten	47	VI Deleted varieties
VII Offizielle Bekanntmachungen	49	VII Official announcements



Dienst voor de Intellectuele Eigendom



Office de la Propriété Intellectuelle

A BESCHERMING VAN KWEEKPRODUCTEN PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

II Rasbenamingen - Dénominations variétales

II.2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen Approbation de dénominations variétales proposées

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie <u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring Dénomination proposée Date de l'approbation
<i>Rhododendron L. spec., Rhododendron, Azalea, Azalée, Rhododendron</i>			
90851	a) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH b) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER	<u>Rode Sachsenstern</u>	Rote Sachsenstern 01.10.2005
90852	a) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH b) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER	<u>Witte Sachsenstern</u>	Weisse Sachsenstern 01.10.2005

VI Einde van de bescherming - Fin de la protection

OPMERKING-REMARQUE

Er wordt met nadruk op gewezen dat, ondanks beëindiging van Belgisch kwekersrecht, in België op basis van het communautair kwekersrecht, nog rechten kunnen gelden.

Er wordt daarom dringend geadviseerd het Mededelingenblad van het Communautair Bureau voor Plantenrassen te raadplegen, dan wel het Communautair Bureau om inlichtingen te vragen.

Nous attirons votre attention sur le fait que, nonobstant la fin de la protection sous la législation belge, des droits sont éventuellement encore valables en Belgique en vertu du droit d'obtention communautaire.

Veuillez consulter à ce sujet le Bulletin officiel de l'Office Communautaire de Variétés Végétales, ou consulter l'Office Communautaire des Variétés Végétales.

Office Communautaire des Variétés Végétales
Communautair Bureau voor Plantenrassen
BP 2141 - F-49021 Angers Cedex 02
Tél : ++ 33 2 41.25.64.00 - Fax. : ++ 33 2 41.25.64.10
Internet : <http://www.cpvo.eu.int>
e-mail : cpvo@cpvo.eu.int

Certificaat N° N° du certificat	Titularis Titulaire	Rasbenaming Dénomination	Datum van einde bescherming Date de la fin de la protection
Chrysanthemum dendranthema, Chrysanthemum dendranthema, Chrysanthemum dendranthema			
434	PIETERS LUC SCHIEVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE	PIECAS	12.11.2005
1342	GUITTET MAURICE LA CHATAIGNERAIE ROUTE DE PINCE FR-72300 SABLE SUR SARTHE	GUITELALI	20.10.2005
1344	GUITTET MAURICE LA CHATAIGNERAIE ROUTE DE PINCE FR-72300 SABLE SUR SARTHE	GUITLOR	20.10.2005
1345	GUITTET MAURICE LA CHATAIGNERAIE ROUTE DE PINCE FR-72300 SABLE SUR SARTHE	CUESILI	20.10.2005
Guzmania Ruiz et Pav. spec., Guzmania , Guzmania			
1295	PIETERS LUC & DE MEYER CAROLINE KOEWEWEGSTRAAT 4 BE-9270 LAARNE	MIGNAFIORA	06.09.2005
Kalanchoë Adans spec., Kalanchoë , Kalanchoë			
511	FIDES GOLDSTOCK BREEDING B.V. POSTBUS 26 NL-2678 ZG DE LIER	TIMOR	22.12.2005
1372	FIDES GOLDSTOCK BREEDING B.V. POSTBUS 26 NL-2678 ZG DE LIER	MOUNT LOA	10.11.2005
Lactuca sativa L. var.capitata L., IJsbergsla, Laitue Iceberg			
1476	SYNGENTA SEEDS B.V. WESTEINDE 62 POSTBUS 2 NL-1600 AA ENKHUIZEN	SUMIAN	24.11.2005
Lilium L. spec., Lelie, Lis			
1110	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG	SOLEMIO	15.09.2005

Certificaat N° N° du certificat	Titularis Titulaire	Rasbenaming Dénomination	Datum van einde bescherming Date de la fin de la protection
1111	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG	MINSTREEL	15.09.2005
1114	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG	MARSEILLE	15.09.2005
<i>Pelargonium-Zonale-Hybridae</i>, Tuingeranium, Géranium, Pelargonium zonale			
864	FGB B.V. POSTBUS 26 NL-2678 ZG DE LIER	MERISWEET	04.12.2005
<i>Sinapis alba L.</i>, Gele mosterd, Moutarde blanche			
797	VANDIJKE SEMO B.V. POSTBUS 2 NL-9679 ZG SCHEEMDA	OSCAR	11.12.2005
<i>Solanum tuberosum L.</i>, Aardappel, Pomme de terre			
1394	GERMICOPA S.A.S ALLÉE LOEIZ HERRIEU 1 FR-29334 QUIMPER CEDEX	CARMINE	10.11.2005

VII Officiële bekendmakingen - Annonces officielles

VII.1 Officiële bekendmakingen (België) - Annonces officielles (Belgique)

Avant-projet de loi sur la protection des obtentions végétales

Le droit d'obtenteur belge est régi par la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales et ses arrêtés d'exécution. Cette législation est fondée sur la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales de 1961. Or, cette Convention a depuis lors subi plusieurs révisions.

Afin de rendre la législation belge conforme au dernier Acte de la Convention UPOV, l'Office de la Propriété intellectuelle (OPRI) a rédigé un avant-projet de loi intégrant ses dispositions. Celui-ci s'inspire dans une large mesure des dispositions du Règlement (CE) N°2100/94 du Conseil du 27 juillet 1994 instituant un régime de protection communautaire des variétés végétales.

Les améliorations qu'il est proposé de prévoir concernent notamment les aspects suivants :

- la définition de la variété,
- la définition de l'obtenteur,
- l'étendue de la protection quant aux actes,
- l'étendue de la protection quant aux variétés,
- les exceptions au droit de l'obtenteur,
- les genres et espèces protégeables,
- la durée minimale de protection,
- le montant de la taxe annuelle.

Pour consultation et avis, l'avant-projet de loi sur la protection des obtentions végétales et son exposé des motifs sont annexés à ce Bulletin. Ils sont également disponibles sur le site Web de l'OPRI.

Nous vous saurions gré de bien vouloir nous transmettre, le cas échéant, vos observations et suggestions concernant ce document avant le 31 mars 2006.

WETSONTWERP TOT BESCHERMING VAN KWEEKPRODUCTEN

In België wordt het kwekersrecht geregeld door de wet van 20 mei 1975 tot bescherming van kweekproducten en de bijhorende uitvoeringsbesluiten. Deze wetgeving is gebaseerd op het internationale Verdrag tot bescherming van kweekproducten van 1961. Dit Verdrag werd ondertussen echter meerdere malen herzien.

Met het oog op de Belgische wetgeving in overeenstemming te brengen met de jongste Akte van het UPOV-Verdrag heeft de Dienst voor de Intellectuele Eigendom (DIE) een wetsontwerp geschreven, dat zijn bepalingen bevat. Dit is in grote lijnen gebaseerd op de bepalingen van de Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad van 27 juli 1994 inzake het communautaire kwekersrecht.

De verbeteringen die voorgesteld worden betreffen o.a. de volgende aspecten:

- de definitie van het ras,
- de definitie van de kweker,
- de omvang van het kwekersrecht met betrekking tot de handelingen,
- de omvang van het kwekersrecht met betrekking tot de rassen,
- de uitzonderingen van het kwekersrecht,
- de beschermbare geslachten en soorten,
- de minimale duur van de bescherming,
- het bedrag van de jaartaks.

Het wetsontwerp en zijn memorie van toelichting worden voor raadpleging en advies bij deze Bulletin bijgevoegd. Ze zijn ook beschikbaar op de website van de DIE.

We zouden u dankbaar zijn ons, in voorkomende geval, uw opmerkingen en suggesties vóór 31 maart 2006 te laten geworden.

De bevoegdheid van het kwekersrecht valt onder de Dienst voor de Intellectuele Eigendom. De gegevens van de Dienst zijn:

Dienst voor de Intellectuele Eigendom
Mevr. Camille Vanslebrouck
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : ++32 2 277.82.75
Fax : ++32 2 277.52.62
E-mail : camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

La compétence du droit d'obtention végétale relève de l'Office de la Propriété Intellectuelle. Les coordonnées de cet Office sont:

Office de la Propriété Intellectuelle
Mme Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : ++32 2 277.82.75
Fax : ++32 2 277.52.62
E-mail : camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

The competence of the Plant Breeder's right is under the responsibility of the Intellectual Property Office. This Office is:

Intellectual Property Office
Mrs. Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Brussels
Phone : ++32 2 277.82.75
Fax : ++32 2 277.52.62
E-mail : camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

CCP : 679 -2003738-09
IBAN : BE52 6792 0037 3809
BIC : PCHQBEBB
La Poste – Postchèque
Centre Monnaie
B-1000 Bruxelles

L'Office de la Propriété Intellectuelle vous informe que son site a été actualisé. Vous pouvez le consulter directement à l'adresse suivante : <http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

Vous y trouverez notamment, en ce qui concerne la protection des obtentions végétales, la procédure de demande de certificat, les formulaires nécessaires et les tarifs, ainsi que les principaux extraits de la législation et le Bulletin des obtentions végétales.

De Dienst voor de Intellectuele Eigendom deelt u mee dat zijn site geactualiseerd werd. Deze kunt u op het volgende adres raadplegen: <http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

Voor wat betreft de bescherming van kweekproducten vindt u aldaar, o.a. de procedure voor de indiening van een aanvraag voor een kwekerscertificaat, de nodige formulieren en de tarieven, en ook de voornaamste uittreksels van de wetgeving en het Bulletin der kweekproducten.

The Intellectual Property Office informs you that his web site has been updated. You can consult it on the following address: <http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

As far as plant breeder's right is concerned, you will find the procedure for application of a plant breeder's right, the necessary forms and the taxes to be paid, as well as the principal extracts of the legislation and the Plant Variety Gazette.

Lijst van de op 31/12/2005 beschermde rassen - Liste des variétés protégées au 31/12/2005

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
<i>Anthurium-Scherzerianum-Hybrids, Anthurium-Scherzerianum-Hybrid, Anthurium-Scherzerianum-Hybrid</i>	
1453 CHAMPION	ANTHURA B.V. - NIC VAN DER KNAAP ANTHURIUMSELECTIE ANTHURIUMWEG 10 NL-2665 KV BLEISWIJK
<i>Avena sativa L., Haver, Avoine</i>	
1454 EVITA	LOCHOW-PETKUS BELGIUM N.V. LANGSTRAAT 130 BE-3350 NEERHESPEN
<i>Begonia x tuberhybrida Voss, Knolbegonia, Bégonia tubéreux</i>	
1408 CHAMPAGNE	TROCH JULES N.V. ANTWERPSESTEENWEG 1136 BE-9041 OOSTAKKER
<i>Chrysanthemum dendranthema, Chrysanthemum dendranthema, Chrysanthemum dendranthema</i>	
1777 ANDONA	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1243 BALLINO	PIETERS DIRK SCHIERVELDESTRAAT 14 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1775 BOEM BOEM	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1241 BRONIA	PIETERS LUC SCHIEVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
616 CASANOVA	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1420 DARK TRIPOLI	PIETERS DIRK SCHIERVELDESTRAAT 14 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
731 DARK YELLOW PIECAS	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
553 DRAGA	PIETERS LUC SCHIEVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1176 GONZO GEEL	PIETERS DIRK SCHIERVELDESTRAAT 14 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1778 HAVANA	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1196 LE BONHEUR	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1779 MERLINI	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1195 MIRAGE	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1776 ORKA	PIETERS LUC SCHIEVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1194 RED MARIE	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1423 RED TRIPOLI	PIETERS DIRK SCHIERVELDESTRAAT 14 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
952 ROZEMARIE	PIETERS LUC SCHIEVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
936 SUBITO	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1761 TEODORO	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
551 VERIA	PIETERS GEORGES SCHIERVELDESTRAAT 3 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
935 VERIA DARK	PIETERS DIRK SCHIERVELDESTRAAT 14 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1193 YELLOW SUBITO	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
1774 ZUM ZUM	N.V. JOLU-PLANT SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE
<i>Daucus carota L.</i> , Wortelen, Carottes	
1780 NUTRI-RED	SVS HOLLAND BV POSTBUS 97 NL-6700 AB WAGENINGEN
<i>Ficus benjamina L.</i>, Waringin, Ficus benjamina	
887 DE GANTEL	ADRIANUS J. MOSTERT RIJNSBURGERWEG 2 NL-2671 LD NAALDWIJK
1508 NIKITA	GARTNERIET SVEND NIELSEN NEVERSVEJ 38-40 DK-5690 DK-NAARUP
1509 NINA	GARTNERIET SVEND NIELSEN NEVERSVEJ 38-40 DK-5690 DK-NAARUP
1507 PANDORA	GARTNERIET SVEND NIELSEN NEVERSVEJ 38-40 DK-5690 DK-NAARUP
<i>Fragaria L.</i>, Aardbei, Fraise	
1434 MARA DES BOIS	JACQUES MARIONNET G.F.A. SOINGS-EN-SOLOGNE FR-41230 MUR-DE-SOLOGNE
967 OSO GRANDE	THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA ADDISON STREET 2199 BERKELEY US-9470 CALIFORNIA
<i>Guzmania Ruiz et Pav. spec.</i>, Guzmania , Guzmania	
1542 CALYPSO	PIETERS LUC & DE MEYER CAROLINE KOEWEGSTRAAT 4 BE-9270 LAARNE
1541 LIMONES	PIETERS LUC & DE MEYER CAROLINE KOEWEGSTRAAT 4 BE-9270 LAARNE
1773 OTON	PIETERS LUC & DE MEYER CAROLINE KOEWEGSTRAAT 4 BE-9270 LAARNE
961 RANA	CORN. BAK B.V. DORPSSTRAAT 11B NL-1566 AA ASSENDELFT
<i>Hordeum vulgare L.</i> , Gerst, Orge et Escourgeon	
1675 CULMA	CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
Kalanchoë Adans spec., Kalanchoë , Kalanchoë	
1374 KERINCI	FIDES GOLDSTOCK BREEDING B.V. POSTBUS 26 NL-2678 ZG DE LIER
1008 MARIKO	FIDES GOLDSTOCK BREEDING B.V. POSTBUS 26 NL-2678 ZG DE LIER
1375 MIRABELLA	GARTNERIET THOMAS FRANCK MEJERIVEJEN 31 RAABAEK DK-5290 MARSLEV
Lactuca sativa L. var.capitata L., Ijsbergsla, Laitue Iceberg	
1477 SAVIAN	SYNGENTA SEEDS B.V. WESTEINDE 62 POSTBUS 2 NL-1600 AA ENKHUIZEN
Lilium L. spec., Lelie, Lis	
1056 ACAPULCO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1651 ALGARVE	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1557 AMARONE	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1067 ARENA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1559 ASCARI	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1671 AUCKLAND	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1101 BARBARESCO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1551 BERNINI	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1546 BRUNELLO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1554 CANNES	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1765 CORSARO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1664 CORSO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1649 DORDOGNE	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1670 ELEGANZA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1757 FANGIO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1656 GENOVA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1052 GIBRALTAR	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
1556 GIRONDE	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1116 LAGIO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1098 LOMBARDIA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1560 LYON	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1665 MADRID	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1552 MEDUSA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1135 MERO STAR	IMANSE LELIEVEREDELING B.V. TURFSPOOR 49 NL-2156 AW LISSERBROEK
606 MONA LISA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1646 MONTE CHRISTO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1668 NARBONNE	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1661 NAVARRA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1104 NAVONA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1547 NERONE	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1066 NIPPON	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1060 NOVE CENTO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1655 PISA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1105 PRATO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1658 RENOIR	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1659 ROUSILLON	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1662 SAMUR	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1100 SARTRE	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1550 SIMPLON	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
1657 SOLDERA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1549 SORBONNE	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1652 SORPRESSA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1102 TIBER	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1581 TORONTO	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1648 TRESOR	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1553 UMBRIA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1059 VEDEA	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1558 VERMEER	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1061 VIVALDI	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG
1481 WHITE ELEGANCE	J.W.A. VAN DER WERELD BURG. LOVINKSTRAAT 105 NL-1764 GD BREEZAND
<i>Linum usitatissimum L., Vlas, Lin</i>	
1482 ESCALINA	CEBECO SEEDS B.V. VIJFHOEVENLAAN 4 POSTBUS 10000 NL-5250 GA VLIJMEN
1376 ILONA	CEBECO SEEDS B.V. VIJFHOEVENLAAN 4 POSTBUS 10000 NL-5250 GA VLIJMEN
491 VIKING	TERRE DE LIN ST. PIERRE-LE-VIGER FR-76740 FONTAINE-LE-DUN
<i>Lolium multiflorum Lam., Italiaans/Westerwolds raaigras, Ray-grass d'Italie/Westerwold</i>	
1766 FEDRA	CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1706 MENDOZA	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
719 MERIBEL	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1380 MEROA RvP	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1590 MERODE	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
1644 RACINE	BARENBRUG BELGIUM LODEWIJK DE RAETLAAN 39 BE-8870 IZEGEM DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
<i>Lolium perenne L., Engels raigras, Ray-grass anglais</i>	
1677 ERNESTO	ZELDER B.V. LANDGOED ZELDER 1 POSTBUS 26 NL-6590 AA GENNEP (NW OTTERSUM) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1591 MERKATOR	AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1637 ODESSA	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1763 OLANO	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1710 OXIANA	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1709 PLENTY	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1592 POMEROL	BARENBRUG BELGIUM LODEWIJK DE RAETLAAN 39 BE-8870 IZEGEM DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1640 REBECCA	DLF - TRIFOLIUM OSTERGADE 7 - 9 P.O. BOX 59 DK-4000 ROSKILDE DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
980 RITZ	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE BARENBRUG BELGIUM LODEWIJK DE RAETLAAN 39 BE-8870 IZEGEM
<i>Malus domestica Borkh., Appel, Pomme</i>	
956 BEL-EL	JOMOBEL N.V. BOSSTRAAT 85 BE-3545 HALEN
474 CEPILAND	CENTRE D'EXPERIMENTATION DES PEPINIERS (CEP) BD. DE MAGENTA 19 FR-75010 PARIS (CTIFL)CENTRE TECH. INTERPROF. FRUITS ET LEGUMES RUE BERGERE 22 FR-75009 PARIS
1209 CHARLOTTE	HORTICULTURE RESEARCH INTERNATIONAL WELLESBOURNE GB-CV35 GEF. WARWICK
1635 DALIVAIR	S.N.C. ELARIS AVENUE JEAN JOXE 75 FR-49100 ANGERS

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
1562 DECOSTA	VERBEEK JANUS KRUISLANDSEDIJK 13 NL-4651 RH STEENBERGEN DE COSTER HENDRICK WOLVENDREEF 52 BE-3210 LINDEN SWILLEN JOS DRIESSTRAAT 56 BE-3461 MOLENBEEK-WERSBEEK
1613 DELAF	PEPINIERES ET ROSERAIES G. DELBARD SCA MALICORNE FR-03600 COMMENTRY-ALLIER
416 DELGOLLUNE	PEPINIERES ET ROSERAIES G. DELBARD SCA MALICORNE FR-03600 COMMENTRY-ALLIER
1232 GALAXY	PEPINIERES DU VALOIS SCEA CHÂTEAU DE NOUE FR-02600 VILLERS-COTTERETS
1230 HIDALA	JOHN AND SUE HILL HILLWELL ORCHARD OSMOND ROAD RD 5 NZ- HASTINGS HAWKES BAY
964 JOMURED	NICOLAI JO & C° N.V. GORSEMDORP 51 BE-3803 DURAS
463 JONAGORED	JOMOBEL N.V. BOSSTRAAT 85 BE-3545 HALEN
1587 JTE G	SEMPRA PRAHA A.S., INH. LUBOR BEZECNY U TOPIREN 2 CZ-170 41 PRAAG 7
725 LANCEP	CENTRE D'EXPERIMENTATION DES PEPINIERES (CEP) BD. DE MAGENTA 19 FR-75010 PARIS (CTIFL)CENTRE TECH. INTERPROF. FRUITS ET LEGUMES RUE BERGERE 22 FR-75009 PARIS
1247 LIZZY	S.N.C. ELARIS AVENUE JEAN JOXE 75 FR-49100 ANGERS
1614 MONIDEL	PEPINIERES ET ROSERAIES G. DELBARD SCA MALICORNE FR-03600 COMMENTRY-ALLIER
1210 OBELISK	HORTICULTURE RESEARCH INTERNATIONAL WELLESBOURNE GB-CV35 GEF. WARWICK
1789 PARFUM D'ETE	BETTER3FRUIT N.V. W. DE CROYLAAN 42 BE-3001 HEVERLEE
1262 PILOT	GEVO GMBH BAUMSCHULEN PFÄNDER IM BREITEN LÖHLE 18 DE-72622 NÜRTINGEN
1260 PINOVA	VEB SAAT - UND PFLANZGUT EXPORT-IMPORT MOOSDORFSTRASSE 3 DE-61193 BERLIN
1261 PIROS	GEVO GMBH BAUMSCHULEN PFÄNDER IM BREITEN LÖHLE 18 DE-72622 NÜRTINGEN
492 RAFZUBIN	HAUENSTEIN AG LANDSTRASSE 42 CH-8197 RAFZ ZH
779 RED ELSTAR	PLANT RESEARCH INTERNATIONAL B.V. DROEVENDAALSESTEEG 1 NL-6708 PB WAGENINGEN
1227 REDAPHOUGH	G.I.E. STAR FRUITS LES GENETS D OR 14 FR-84430 MONDRAGON

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
782 REGAL PRINCE	S.N.C. ELARIS AVENUE JEAN JOXE 75 FR-49100 ANGERS PEPINIERES DU DOMAINE DE LALANNE SAINT MAIXANT FR-33490 ST. MACAIRE
1619 SPURKOOP	PEPINIERES DU VALOIS SCEA CHÂTEAU DE NOUE FR-02600 VILLERS-COTTERETS
1264 SUNRISE	RESEARCH STATION SUMMERLAND DR. JOHN DUECK CA-VOH 1ZO BRITISH COLUMBIA
263 TENROY	PEPINIERES ET ROSERAIES G. DELBARD SCA MALICORNE FR-03600 COMMENTRY-ALLIER
1784 VEEKMANS-JONASTER	VEEKMANS BENJAMIN SCHOPSTRAAT 31 BE-3540 HERK-DE-STAD
Neoregelia L. B. Sm., Neoregelia, Neoregelia	
1366 DEVROE	ANNELIES N.V. HOEKSKENSTRAAT 95 BE-9080 LOCHRISTI
Pelargonium-Peltatum-Hybridi, Hanggeranium, Geranium-lierre	
1132 FISACA	FLORA-NOVA - PFLANZEN GMBH POSTFACH 20 08 28 DE-40105 DUSSELDORF
1036 FISAM	FLORA-NOVA - PFLANZEN GMBH POSTFACH 20 08 28 DE-40105 DUSSELDORF
Pelargonium-Zonale-Hybrididae, Tuingeranium, Géranium, Pelargonium zonale	
844 FISFID	FLORA-NOVA - PFLANZEN GMBH POSTFACH 20 08 28 DE-40105 DUSSELDORF
1119 FISNIDA	FLORA-NOVA - PFLANZEN GMBH POSTFACH 20 08 28 DE-40105 DUSSELDORF
842 KLEDAP	SIEGFRIED KLEMM HANFACKER 8 DE-70378 STUTTGART
1160 KLEGREO	SIEGFRIED KLEMM HANFACKER 8 DE-70378 STUTTGART
1155 KLESPRI	SIEGFRIED KLEMM HANFACKER 8 DE-70378 STUTTGART
1220 MELODY	ELSNER PAC JUNGPLANZEN KG KIPSDORFER STRASSE 146 DE-01279 DRESDEN
805 MERIHONEY	FGB B.V. POSTBUS 26 NL-2678 ZG DE LIER
863 MERIKING	FGB B.V. POSTBUS 26 NL-2678 ZG DE LIER
1714 MERINEON	FGB B.V. POSTBUS 26 NL-2678 ZG DE LIER
790 ORANGEPEN	ELSNER PAC JUNGPLANZEN KG KIPSDORFER STRASSE 146 DE-01279 DRESDEN
1091 PENVE	ELSNER PAC JUNGPLANZEN KG KIPSDORFER STRASSE 146 DE-01279 DRESDEN
1090 ROBE	ELSNER PAC JUNGPLANZEN KG KIPSDORFER STRASSE 146 DE-01279 DRESDEN

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
1222 SASSY DARK RED	ELSNER PAC JUNGPLANZEN KG KIPSDORFER STRASSE 146 DE-01279 DRESDEN
488 SCHONE HELENA	FLORA-NOVA - PFLANZEN GMBH POSTFACH 20 08 28 DE-40105 DUSSELDORF
<i>Petunia Juss., Petunia, Pétunia</i>	
1721 KESUPITE	MOERHEIM NEW PLANT WETERINGWEG 3A NL-2155 MV LEIMUIDERBRUG
1719 REVOLUTION	MOERHEIM NEW PLANT WETERINGWEG 3A NL-2155 MV LEIMUIDERBRUG
1720 SHIHI BRILLIANT	MOERHEIM NEW PLANT WETERINGWEG 3A NL-2155 MV LEIMUIDERBRUG
1718 SHIHI PURPLE	MOERHEIM NEW PLANT WETERINGWEG 3A NL-2155 MV LEIMUIDERBRUG
<i>Phaseolus vulgaris L., Prinsessenboon (slaboon), Haricot princesse (haricot ver</i>	
784 MUSICA	NICKERSON - ZWAAN B.V. GEBROKEN MEELDIJK 74 - POSTBUS 19 NL-2990 AA BARENDRECHT
1724 VERBANO	SYNGENTA SEEDS B.V. WESTEINDE 62 POSTBUS 2 NL-1600 AA ENKHUIZEN
<i>Phleum pratense L., Thimothee, Fléole</i>	
1537 COMER	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1641 DOLINA	DLF - TRIFOLIUM OSTERGADE 7 - 9 P.O. BOX 59 DK-4000 ROSKILDE DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
1639 TIBOR	ADVANTA SEEDS B.V. POSTBUS 1 NL-4420 AA KAPELLE DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE
<i>Pisum sativum L. var. arvense (L.) GAMS, Doperwtten, Petis pois</i>	
943 LAMBADO	SYNGENTA SEEDS B.V. WESTEINDE 62 POSTBUS 2 NL-1600 AA ENKHUIZEN
941 REVOLUTION	SYNGENTA SEEDS B.V. WESTEINDE 62 POSTBUS 2 NL-1600 AA ENKHUIZEN
<i>Prunus avium /cerasus L, Kersen, Cerises</i>	
670 GM 61/1	CRA - DEPARTEMENT BIOTECHNOLOGIE CHAUSSEE DE CHARLEROI 234 BE-5030 GEMBLOUX
672 GM 9	CRA - DEPARTEMENT BIOTECHNOLOGIE CHAUSSEE DE CHARLEROI 234 BE-5030 GEMBLOUX
<i>Prunus domestica L. ssp. domestica, Pruimen, Prunes</i>	
1764 VALERIE	AGRICULTURAL RESEARCH INSTITUTE OF ONTARIO 1, STONE ROAD W. CA-N1G 4Y2 GUELPH - ONTARIO

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
<i>Pyracantha coccinea M.J.ROEM., Vuurdoorn, Pyracantha</i>	
972 CADANGE	I.N.R.A. RUE DE L'UNIVERSITE 147 FR-75338 PARIS CEDEX 07 GIE SAPHYR BOULEVARD DE MAGENTA 19 FR-75010 PARIS
973 CADROU	GIE SAPHYR BOULEVARD DE MAGENTA 19 FR-75010 PARIS I.N.R.A. RUE DE L'UNIVERSITE 147 FR-75338 PARIS CEDEX 07
<i>Pyrus communis L., Peren, Poires</i>	
915 CONCORDE	SOMERSBY TREEFRUIT SOMERSBY HOUSE WINTHAM-ON-THE-HILL BOURNE GB-PE10 0JH LINCOLNSHIRE
913 LOMBACAD	G.I.E. STAR FRUITS LES GENETS D OR 14 FR-84430 MONDRAGON
<i>Rhododendron L. spec., Rhododendron, Azalea , Azalée, Rhododendron</i>	
493 ALINE	GLASER HERMANN ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN
1693 BARBARA	HOLZ PETER-HANS GOCHER STRASSE 188 DE-47652 WEEZE
1767 DARIUS	STRECK HARALD AUSSENLIEGEND 15 DE-63512 HAINBURG
1768 DAVAO	STRECK HARALD AUSSENLIEGEND 15 DE-63512 HAINBURG
1788 DESTA 302	ELEONORE ET PETER DETTMER GBR BROMER STRASSE 104 DE-38524 SASSENBURG
1690 DINOS	OTTO STAHNKE & ELEONORE DETTMER GARTENBAUBETRIEB BROMER STRASSE 104 DE-38524 SASSENBURG
1688 DOLLY	STRECK HARALD AUSSENLIEGEND 15 DE-63512 HAINBURG
1769 FRANZISKA R.	RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH
494 GANDA	GLASER HERMANN ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN
1783 GITTI	HOLZ PETER-HANS GOCHER STRASSE 188 DE-47652 WEEZE
1568 HEIDE HANISCH	GLASER HERMANN ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN
1771 KASSANDRA	RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH
495 KOSMOS	GLASER HERMANN ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN
1770 MEGGY	GLASER HERMANN ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN
1566 MELODIE	GLASER HERMANN ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
1692 MICHELLE-MARIE	RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH
1787 MISS LULU	ELEONORE ET PETER DETTMER GBR BROMER STRASSE 104 DE-38524 SASSENBURG
1567 NANU	GLASER HERMANN ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN
859 NAZARENA	WILLY STRECK AUSSENLIEGEND 15 DE-63512 HAINBURG
1750 NINA	HOLZ PETER-HANS GOCHER STRASSE 188 DE-47652 WEEZE
1694 NINETT	HOLZ PETER-HANS GOCHER STRASSE 188 DE-47652 WEEZE
862 OSTALETT	OTTO STAHNKE & ELEONORE DETTMER GARTENBAUBETRIEB BROMER STRASSE 104 DE-38524 SASSENBURG
1564 OTTO	OTTO STAHNKE & ELEONORE DETTMER GARTENBAUBETRIEB BROMER STRASSE 104 DE-38524 SASSENBURG
1689 PARADISO	GLASER HERMANN ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN
1785 RENA	KARL GLASER ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN
1786 RENATO	KARL GLASER ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN
1588 RHODUNTER 10	INKARHO PFLANZENVERTRIEB GMBH & C° KG OMORIKASTRASSE 6 A DE-26655 GIESSELHORST
1790 ROLINDA	AZALEA-INNOVATIEFONDS VZW DENEN 157 BE-9080 LOCHRISTI
1691 SACHSENSTERN	RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH
1695 SAYONARA	MANTEN HEINZ HEIDEWEG 53 DE-47608 GELDERN
1697 SISTER JO	MANTEN HEINZ HEIDEWEG 53 DE-47608 GELDERN
1565 THEO	OTTO STAHNKE & ELEONORE DETTMER GARTENBAUBETRIEB BROMER STRASSE 104 DE-38524 SASSENBURG
1782 TRIXI	BERND JACKST LOOGEN WEG 38 DE-26345 BOCKHORN
1781 VAN STRAELEN	MANTEN HEINZ HEIDEWEG 53 DE-47608 GELDERN
Rosa L. spec., Roos, Rosier	
1308 DELEGO	PEPINIERES ET ROSERAIES G. DELBARD SCA MALICORNE FR-03600 COMMENTRY-ALLIER
1045 KORCILMO	W. KORDES SÖHNE ROSENSCHULEN GMBH & CO KG ROSENSTRASSE 54 DE-25365 KLEIN OFFENSETH-SPARRIESHOOP
1047 KORDABA	W. KORDES SÖHNE ROSENSCHULEN GMBH & CO KG ROSENSTRASSE 54 DE-25365 KLEIN OFFENSETH-SPARRIESHOOP

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
485 KORFALT	W. KORDES SÖHNE ROSENSCHULEN GMBH & CO KG ROSENSTRASSE 54 DE-25365 KLEIN OFFENSETH-SPARRIESHOOP
483 KORFLAPEI	W. KORDES SÖHNE ROSENSCHULEN GMBH & CO KG ROSENSTRASSE 54 DE-25365 KLEIN OFFENSETH-SPARRIESHOOP
1251 KORFULLWIND	W. KORDES SÖHNE ROSENSCHULEN GMBH & CO KG ROSENSTRASSE 54 DE-25365 KLEIN OFFENSETH-SPARRIESHOOP
599 KORLANUM	W. KORDES SÖHNE ROSENSCHULEN GMBH & CO KG ROSENSTRASSE 54 DE-25365 KLEIN OFFENSETH-SPARRIESHOOP
484 KORPEAHN	W. KORDES SÖHNE ROSENSCHULEN GMBH & CO KG ROSENSTRASSE 54 DE-25365 KLEIN OFFENSETH-SPARRIESHOOP
1252 KORPINKA	W. KORDES SÖHNE ROSENSCHULEN GMBH & CO KG ROSENSTRASSE 54 DE-25365 KLEIN OFFENSETH-SPARRIESHOOP
1049 KORTEMMA	W. KORDES SÖHNE ROSENSCHULEN GMBH & CO KG ROSENSTRASSE 54 DE-25365 KLEIN OFFENSETH-SPARRIESHOOP
826 MEINEBLE	S.N.C. MEILLAND & CIE DOMAINE DE ST. ANDRE LE CANNET DES MAURES FR-83340 LE-LUC-EN-PROVENCE
438 MEIPOQUE	S.N.C. MEILLAND & CIE DOMAINE DE ST. ANDRE LE CANNET DES MAURES FR-83340 LE-LUC-EN-PROVENCE
610 MEIVOLIEN	S.N.C. MEILLAND & CIE DOMAINE DE ST. ANDRE LE CANNET DES MAURES FR-83340 LE-LUC-EN-PROVENCE
1015 MONEYWAY	CHESSUM DISCRETIONARY TRUST 21 HIGH STREET GB-MK44 3JH GREAT BARFOLD, BEDFORDSHIRE
1285 NOASCHNEE	WERNER NOACK IM FENNE 54 DE-33334 GUTERSLOH
926 NOATRAUM	WERNER NOACK IM FENNE 54 DE-33334 GUTERSLOH
541 POULMAN	POULSEN ROSER APS. HILLERODVEJ 49 DK-3480 FREDENSBORG
1599 POUSTINIA	ORYE JOZEF RICHARD STEVOORTSE KIEZEL 253/1 BE-3512 STEVOORT
<i>Rubus idaeus L., Framboos, Framboise</i>	
957 AUTUMN BLISS	HABERLI OBST- UND BEERENZENTRUM AG - CH-9315 NEUKIRCH-EGNACHT TG
1603 RAFZMACH	PROMO-FRUIT AG LTD LANDSTRASSE 42 CH-8197 RAFZ
<i>Sinapis alba L., Gele mosterd, Moutarde blanche</i>	
478 EMERGO	VANDIJKE SEMO B.V. POSTBUS 2 NL-9679 ZG SCHEEMDA
<i>Solanum tuberosum L. , Aardappel, Pomme de terre</i>	
1313 ADORA	HETTEMA ZONEN KWEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
1328 AGATA	AGRICO B.A. POSTBUS 70 NL-8300 AB EMMELOORD
629 AGRIA	AGRICO B.A. POSTBUS 70 NL-8300 AB EMMELOORD

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
1398 AIDA	GERMICOPA S.A.S ALLÉE LOEIZ HERRIEU 1 FR-29334 QUIMPER CEDEX
960 APHRODITE	Z.P.C. WILLEMSKADE 14 POSTBUS 385 NL-8911 BB LEEUWARDEN P. VAN DER ZEE DIJKSTERWEG 27 NL- KLOOSTERBUREN G. VAN DER ZEE BANTSWEG 3 NL- ANJUM
959 ASTERIX	KWEEKBEDRIJF ROPTA-Z.P.C. ROPTAWEI 4 NL-9123 JB METSLAWIER
1397 ATLAS	GERMICOPA S.A.S ALLÉE LOEIZ HERRIEU 1 FR-29334 QUIMPER CEDEX
373 BERBER	FRIESE MAATSCHAPPIJ VAN LANDBOUW WILLEMSKADE 11 NL-8911 AW LEEUWAARDE
1312 BIMONDA	HETTEMA ZONEN KWEEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
1326 CALGARY	HETTEMA ZONEN KWEEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
1320 CARLITA	HETTEMA ZONEN KWEEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
360 CHARLOTTE	GERMICOPA S.A.S ALLÉE LOEIZ HERRIEU 1 FR-29334 QUIMPER CEDEX
423 CONCURRENT	FRIESE MAATSCHAPPIJ VAN LANDBOUW WILLEMSKADE 11 NL-8911 AW LEEUWAARDE
1754 DESIBELLE	CRA - DEP. PROD. ANIMALE ET SYSTEMES AGRICOLES RUE DE SERPONT 100 BE-6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY
1315 FELSINA	HETTEMA ZONEN KWEEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
422 FRESCO	WOLF & WOLF B.V. STEENSTRAAT 1 NL-8211 AG LELYSTAD
694 FRIESLANDER	SELECTIEBEDRIJF KOOI B.V. POSTBUS 364 NL-8901 BD LEEUWARDEN
1589 GASORE	CRA - DEP. PROD. ANIMALE ET SYSTEMES AGRICOLES RUE DE SERPONT 100 BE-6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY
1318 IMPALA	AGRICO B.A. POSTBUS 70 NL-8300 AB EMMELOORD
626 JUNIOR	WOLF & WOLF B.V. STEENSTRAAT 1 NL-8211 AG LELYSTAD
630 LINZER DELIKATESS	WOLF & WOLF B.V. STEENSTRAAT 1 NL-8211 AG LELYSTAD
994 LISETA	HETTEMA ZONEN KWEEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
1390 MARITIEMA	B. SCHAAP B.V. OOGSTWEG 7 NL-8256 SB BIDDINGHUIZEN

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
993 MONDIAL	HETTEMA ZONEN KWEEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
636 MORENE	HETTEMA ZONEN KWEEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
1322 NOVITA	HETTEMA ZONEN KWEEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
958 OBELIX	KWEEKBEDRIJF ROPTA-Z.P.C. ROPTAWEI 4 NL-9123 JB METSLAWIER
1393 PAMINA	GERMICOPA S.A.S ALLÉE LOEIZ HERRIEU 1 FR-29334 QUIMPER CEDEX
1331 PAOLA	AGRICO B.A. POSTBUS 70 NL-8300 AB EMMELOORD
1314 REMARKA	HETTEMA ZONEN KWEEKBEDRIJF B.V. RANDWEG 25 POSTBUS 99 NL-8300 AB EMMELOORD
666 RIKEA	LANGE WOLF, SAATZUCHT POSTFACH 1352 DE-23602 BAD SCHWARTAU - CLEVERHOF
1395 SAMBA	GERMICOPA S.A.S ALLÉE LOEIZ HERRIEU 1 FR-29334 QUIMPER CEDEX
1396 SUPERSTAR	GERMICOPA S.A.S ALLÉE LOEIZ HERRIEU 1 FR-29334 QUIMPER CEDEX
627 VAN GOGH	KWEEKBEDRIJF ROPTA-Z.P.C. ROPTAWEI 4 NL-9123 JB METSLAWIER
<i>Spathiphyllum Schott spec., Spathiphyllum Schott spec., Spathiphyllum</i>	
902 GIGANT	TOON KUIPERS B.V. HOOFDWEG 155 NL-1424 PE DE KWAKEL
<i>Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol., Zachte tarwe, Blé tendre</i>	
1758 AGAMI	SESVANDERHAVE N.V. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN
1451 PAJERO	BAYERISCHE PFLANZENZUCHT GESELLSCHAFT ELISABETHSTRASSE 38 DE-80796 MUNCHEN
<i>Tulipa L. spec., Tulp, Tulipe</i>	
537 PINK IMPRESSION	WORLD FLOWER B.V. BURG. LOVINKSTRAAT 105 NL-1764 GD BREEZAND
1583 WORLD'S FAVOURITE	WORLD FLOWER B.V. BURG. LOVINKSTRAAT 105 NL-1764 GD BREEZAND
<i>Vaccinium corymbosum L., Blauwe bosbes, Airelle bleue</i>	
1598 AUREA FOLIATA GHIELLI	GHIELLI PASCAL MOLENVELD 49 BE-3580 BERINGEN
<i>Vicia sativa L., Voederwikke, Vesce commune</i>	
1621 TAMARA	JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL

Certificaat N° Rasbenaming N° du certificat Dénomination	Titularis Titulaire
Vriesea Lindl. corr. Beer, Vriesea, Vriesea	
1759 CATHY	PIETERS LUC & DE MEYER CAROLINE KOEWEGSTRAAT 4 BE-9270 LAARNE A. STOFBERGEN LEEUWENHOEKWEG 30 NL-2661 CZ BERGSCHENHOEK L. STOFBERGEN LEEUWENHOEKWEG 32 NL-2661 CZ BERGSCHENHOEK
1172 CHARLOTTE	DEROOSE PLANTS NV (ZIE NR 54492) DROOGTE 139 BE-9940 EVERGEM
1595 ISABEL	DEROOSE PLANTS NV (ZIE NR 54492) DROOGTE 139 BE-9940 EVERGEM

RECHTEN TE BETALEN VOOR HET KWEKERSRECHT

Om het bedrag van de rechten te bepalen worden de plantensoorten in drie klassen ingedeeld.

Klas A : tarwe, gerst, haver, aardappel, suikerbiet;

Klas B : rogge, spelt, maïs, grassen, voedergewassen, oliehoudende planten en vezelgewassen, roos, anjer, chrysanthe, tulp, fresia, azalea, rododendron, begonia, sla, tomaat, witloof, erwt, boon, wortel, schorseneer, bloemkool, ajuin, prei, selder;

Klas C : landbouwgewassen, uitgezonderd die onder klassen A en B, tuinbouwgewassen en sierplanten uitgezonderd die onder klas B, fruitbomen en fruitheesters, aardbei, sier- en bosbomen, sierheesters.

TE INNEN RECHTEN (EUR)	KLASSEN		
	A	B	C
I De neerlegging en de behandeling der aanvraag :			
a) Voor de neerlegging en inschrijving van de aanvraag	150	150	150
b) Voor het beroep op het recht van voorrang	50	50	50
c) Indien geen rasbenaming wordt voorgesteld bij de neerlegging van de aanvraag, maar wel afzonderlijk	50	50	50
d) Bij het voorstellen van een nieuwe benaming	50	50	50
e) Voor het rasonderzoek (*)			
Voor de eerste onderzoeksperiode	445	345	250
Voor de tweede en elke volgende onderzoeksperiode	295	225	150
II Het behoud van de geldigheid van het kwekersrecht :			
a) Jaarlijkse rechten :			
Eerste jaar	75	75	75
Tweede jaar	150	125	100
Derde jaar	225	175	125
Vierde jaar	295	225	150
Vijfde tot vijftiengste jaar	370	275	175
b) Bijkomend recht in geval van betaling van achterstallig jaarlijks recht (in % van het betrokken jaarlijks recht)	20 %	20 %	20 %
III Bij aflevering en inschrijving in rassenregister van :			
a) Licenties, per neerlegging	62	62	62
b) Dwanglicenties	62	62	62
IV Bij inschrijving in rassenregister van :			
a) Verzaking aan kwekersrecht	62	62	62
b) Overdracht van kwekersrecht	62	62	62
V Bij aflevering van :			
a) Afschrift van inschrijving in het rassenregister	37	37	37
b) Afschrift van de aanvraag om een kwekerscertificaat	37	37	37
c) Getuigschrift dat er geen inschrijving bestaat	37	37	37
VI Bij alle andere inschrijvingen of schrapping in het register der aanvragen of in het rassenregister, per vermelding	62	62	62

(*) Indien, voor het onderzoek naar de OHB-waarde, beroep wordt gedaan op een buitenlandse dienst, is het bedrag beschouwd als een voorschot op het verschuldigde bedrag, zijnde het bedrag betaald door de federale dienst aan de buitenlandse dienst.

REDEVANCES À PAYER POUR LE DROIT D'OBTENTION VEGETALE

Pour déterminer le montant des redevances, les espèces végétales sont réparties en trois classes.

Classe A : blé, orge, avoine, pomme de terre, betterave sucrière;

Classe B : seigle, épeautre, maïs, graminées, plantes fourragères, plantes oléagineuses et plantes à fibres, rosier, oeillet, chrysanthème, tulipe, freesia, azalée, rhododendron, bégonia, laitue, tomate, chicorée- witloof, pois, haricot, carotte, scorsonère, chou-fleur, oignon, poireau, céleri;

Classe C : les plantes agricoles exceptées celles mentionnées à la classe A et B, les plantes horticoles et les plantes ornementales exceptées celles mentionnées à la classe B, arbres et arbustes fruitiers, fraisier, arbres ornementaux et forestiers, arbustes ornementaux.

REDEVANCES A PERCEVOIR (EURO)	CLASSES		
	A	B	C
I Dépôt et instruction de la demande :			
a) Pour le dépôt et l'inscription de la demande	150	150	150
b) Pour la revendication du droit de priorité	50	50	50
c) Lorsqu'une dénomination variétale n'est pas proposée en même temps que le dépôt de la demande	50	50	50
d) Lorsqu'une nouvelle dénomination est proposée	50	50	50
e) Pour l'examen de la variété (*)			
Pour la première période d'examen	445	345	250
Pour la deuxième période et chaque période suivante d'examen	295	225	150
II Maintien de la validité du droit d'obtention :			
a) Redevances annuelles :			
Première année	75	75	75
Deuxième année	150	125	100
Troisième année	225	175	125
Quatrième année	295	225	150
Cinquième à vingt-cinquième année	370	275	175
b) Redevance supplémentaire dans le cas d'une redevance annuelle non payée à la date de l'échéance (en % de la redevance annuelle concernée)	20 %	20 %	20 %
III Délivrance et inscription dans le registre des variétés de :			
a) Licences, par dépôt	62	62	62
b) Licences obligatoires	62	62	62
IV Inscription dans le registre des variétés :			
a) Renonciation au droit d'obtention	62	62	62
b) Cession du droit d'obtention	62	62	62
V Délivrance de :			
a) Copie des inscriptions dans le registre des variétés	37	37	37
b) Copie de la demande de certificat d'obtention végétale	37	37	37
c) Attestation qu'il n'existe pas d'inscription	37	37	37
VI Toute autre inscription ou radiation dans le registre des demandes ou le registre des variétés, par annotation	62	62	62

(*) Lorsque, pour l'examen de la DHS, il est fait appel à un service étranger, le montant payé est considéré comme une avance sur le montant dû à savoir, celui payé par le service fédéral au service étranger.



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie



RÉGION WALLONNE

Ministère de la Région Wallonne
Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité
Direction de la Qualité des Produits

B NATIONALE RASSENCATALOGI CATALOGUES NATIONAUX DES VARIETES

Les numéros avec un **RW** sont gérés par la **Région Wallonne**, les numéros avec un VG par la région flamande;

De nummers met **VG** zijn beheerd door door het **Vlaams Gewest**, de nummers met RW door het Waals Gewest.

I Aanvragen om inschrijving in de nationale rassencatalogus Demandes d'inscription au catalogue national des variétés

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van aanvraag
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date de la demande
Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière			
RW 1423	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 5 K 35	20.12.2005
	b) -		
RW 1425	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 K 54	20.12.2005
	b) -		
RW 1427	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 K 55	20.12.2005
	b) -		
RW 1429	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 K 56	20.12.2005
	b) -		
RW 1431	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 K 60	20.12.2005
	b) -		
RW 1433	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 R 20	20.12.2005
	b) -		
RW 1435	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 R 25	20.12.2005
	b) -		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van aanvraag
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date de la demande
RW 1437	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 R 26	20.12.2005
	b) -		
RW 1439	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 R 27	20.12.2005
	b) -		
RW 1441	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 R 28	20.12.2005
	b) -		
RW 1443	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 R 29	20.12.2005
	b) -		
RW 1445	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 R 31	20.12.2005
	b) -		
RW 1447	a) KWS SAAT AG POSTFACH 14 63 - 37555 EINBECK	- 6 R 39	20.12.2005
	b) -		
RW 1449	a) SAATZUCHTWIRTSCHAFT STRUBE GMBH & CO. KG HAUPTSTRASSE 1 DE-38387 SÖLLINGEN	<u>Pédro</u> Stru 2301	23.12.2005
	b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE		
RW 1451	a) SAATZUCHTWIRTSCHAFT STRUBE GMBH & CO. KG HAUPTSTRASSE 1 DE-38387 SÖLLINGEN	- SD 12622	23.12.2005
	b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE		
RW 1453	a) A. DIECKMANN - HEIMBURG, SAATZUCHT SULBECK KIRCHHORSTER STRASSE 16 DE-31688 NIENSTADT	- SD 12605	23.12.2005
	b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE		
RW 1455	a) A. DIECKMANN - HEIMBURG, SAATZUCHT SULBECK KIRCHHORSTER STRASSE 16 DE-31688 NIENSTADT	<u>Vincent</u> D 0101	23.12.2005
	b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE		
RW 1457	a) A. DIECKMANN - HEIMBURG, SAATZUCHT SULBECK KIRCHHORSTER STRASSE 16 DE-31688 NIENSTADT	- SD 14608	23.12.2005
	b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE		
RW 1459	a) S.A. FLORIMOND DESPREZ B.P. 41 FR-59242 CAPPELLE-EN-PEVELE	- FD 0611	23.12.2005
	b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van aanvraag
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date de la demande
RW 1461	a) S.A. FLORIMOND DESPREZ B.P. 41 FR-59242 CAPPELLE-EN-PEVELE b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ	- FD 0612	23.12.2005
VG/A/001 /00422	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	- SR-73	14.12.2005
VG/A/001 /00422	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	- SR-73	14.12.2005
VG/A/001 /00422	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	- SR-73	14.12.2005
VG/A/001 /00424	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	- SR-90	14.12.2005
VG/A/001 /00426	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	- SR-93	14.12.2005
VG/A/001 /00428	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	- SR-98	14.12.2005
VG/A/001 /00430	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	- SR-99	14.12.2005
VG/A/001 /00432	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0401	23.12.2005
VG/A/001 /00434	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0537	23.12.2005
VG/A/001 /00436	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0538	23.12.2005
VG/A/001 /00438	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0542	23.12.2005

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van aanvraag
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date de la demande
VG/A/001 /00442	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0553	23.12.2005
VG/A/001 /00444	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0578	23.12.2005
VG/A/001 /00446	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0579	23.12.2005
VG/A/001 /00448	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HIO 0587	23.12.2005
Linum usitatissimum L., Vlas, Lin			
VG/A/064 /00028	a) VAN DE BILT ZADEN & VLAS B.V. LANGEWEG 26 POSTBUS 16 NL - 4541 PC SLUISKIL	- VDB CRE-2	15.12.2005
Lolium perenne L., Engels raigras, Ray-grass anglais			
VG/A/018 /00140	a) BARENBRUG HOLLAND B.V. P.O.BOX 4 NL - 6678 ZG OOSTERHOUT (GLD.)	- DVP 061692	12.12.2005
VG/A/018 /00142	a) BARENBRUG HOLLAND B.V. P.O.BOX 4 NL - 6678 ZG OOSTERHOUT (GLD.)	- DVP 062473	12.12.2005
VG/A/018 /00144	a) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE - 3400 LANDEN	- DvP061689	08.12.2005
VG/A/018 /00146	a) PHILIP SEEDS N.V. KRUISSTRAAT 17 BE - 8581 KERKHOVE	- DvP061665	15.12.2005
VG/A/018 /00148	a) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE - 3400 LANDEN	- JVH5C3	20.12.2005
VG/A/018 /00150	a) INNOSEEDS B.V. POSTBUS 10000 NL - 5250 GA VLIJMEN	- INLP 243	20.12.2005

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van aanvraag
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date de la demande
VG/A/018 /00152	a) INNOSEEDS B.V. POSTBUS 10000 NL - 5250 GA VLIJMEN	- INLP 244	20.12.2005
VG/A/018 /00154	a) INNOSEEDS B.V. POSTBUS 10000 NL - 5250 GA VLIJMEN	- INLP 443	20.12.2005
VG/A/018 /00156	a) DLF - TRIFOLIUM A/S DANSK PLANTENFORAEDLING BOELSHOJ, HOJERUPVEJ 31 DK - 4660 STORE HEDDINGE	- DP 10-9775D	20.12.2005
VG/A/018 /00158	a) DLF - TRIFOLIUM A/S DANSK PLANTENFORAEDLING BOELSHOJ, HOJERUPVEJ 31 DK - 4660 STORE HEDDINGE	- LPD 245	20.12.2005
VG/A/018 /00160	a) DLF - TRIFOLIUM A/S DANSK PLANTENFORAEDLING BOELSHOJ, HOJERUPVEJ 31 DK - 4660 STORE HEDDINGE	- LPT 96-8106	20.12.2005

II Rasbenamingen - Dénominations variétales

II.1 Aanvragen om een rasbenaming - Demandes de dénomination variétale

De bemerkingen betreffende de benaming dienen ingediend te worden binnen de twee maanden vanaf de datum van bekendmaking.

Les observations relatives à la dénomination doivent être introduites dans un délai de deux mois à partir de la date de la publication.

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de verordening (EG) Nr.930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor landbouw- en groentegewassen.

Un "(C)" après la dénomination variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du Règlement (CE) N°930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes.

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	Vorige voorgestelde rasbenaming Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	Dénomination proposée antérieurement Référence provisoire	Dénomination proposée Date
Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière			
RW 1409	a) S.A. FLORIMOND DESPREZ B.P. 41 FR-59242 CAPPELLE-EN-PEVELE b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ	- FD 0501	Japlou 23.12.2005
RW 1410	a) S.A. FLORIMOND DESPREZ B.P. 41 FR-59242 CAPPELLE-EN-PEVELE b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ	- FD 0502	Epona 23.12.2005
RW 1411	a) S.A. FLORIMOND DESPREZ B.P. 41 FR-59242 CAPPELLE-EN-PEVELE b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ	- FD 0503	Mirasuc 23.12.2005
RW 1449	a) SAATZUCHTWIRTSCHAFT STRUBE GMBH & CO. KG HAUPTSTRASSE 1 DE-38387 SÖLLINGEN b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE	- Stru 2301	Pédro 23.12.2005
RW 1455	a) A. DIECKMANN - HEIMBURG, SAATZUCHT SULBECK KIRCHHORSTER STRASSE 16 DE-31688 NIENSTADT b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE	- D 0101	Vincent 23.12.2005
Hordeum vulgare L. , Meerrijige wintergerst, Escourgeon			
VG/A/069.2/00122	a) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE	CM 4022	Iris 02.12.2005

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date

Linum usitatissimum L., Vlas, Lin

VG/A/064 /00025	a) VAN DE BILT ZADEN & VLAS B.V. LANGEWEG 26 POSTBUS 16 NL - 4541 PC SLUISKIL	<u>Martine</u> VDB CRE-1	Delphine 21.11.2005
	b) VAN DE BILT ZADEN EN VLAS B.V.B.A. ELLEGEMSTRAAT 16 BE - 9870 ZULTE		

Lolium perenne L., Engels raai gras, Ray-grass anglais

VG/A/018 /00137	a) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE - 3400 LANDEN	<u>Melvin</u> DvP052368	Natalia 23.11.2005
VG/A/018 /00138	a) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE - 3400 LANDEN	<u>Amelie</u> DvP052369	Nikita 23.11.2005

Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol., Zachte wintertarwe, Froment, Blé tendre d'hiver

VG/A/077 /00265	a) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE	CM 8211	Tyvek 02.12.2005
VG/A/077 /00266	a) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE	CM 11420	Waldorf 02.12.2005
VG/A/077 /00269	a) RAGT 2N RUE EMILE SINGLA - SITE DE BOURRAN - BP 3361 FR - 12033 RODEZ CEDEX 9	PBI-03-0097	Battalion 02.12.2005
	b) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE		

II.2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen Approbation de dénominations variétales proposées

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de verordening (EG) Nr. 930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor lanbouw- en groentegewassen.

Un "(C)" après la dénomination variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du Règlement (CE) N° 930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes.

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date de l'approbation

Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière

RW 1352	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 3K09	Julietta 01.03.2005
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1353	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 4R65	Speciosa 03.11.2005
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1355	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 4R70	Carissima 03.11.2005
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1356	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 4R71	Ernestina 03.11.2005
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1357	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 4R76	Myria 03.11.2005
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1358	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 4R77	Mankato 03.11.2005
	b) BRICHART S.A. RUE DE BASSE SAMBRE 16 - PARC INDUSTRIEL BP 15 BE-5140 SOMBREFFE		
RW 1359	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 4R79	Klarina 03.11.2005
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		
RW 1360	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 4R80	Consuela 03.11.2005
	b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date de l'approbation
RW 1362	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) BRICHART S.A. RUE DE BASSE SAMBRE 16 - PARC INDUSTRIEL BP 15 BE-5140 SOMBREFFE	- 4R84	Saverne 03.11.2005
RW 1363	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	- 4S58	Susanna 03.11.2005
RW 1364	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	- 4S61	Leonarda 03.11.2005
RW 1380	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 4 K 20	Annalisa 03.11.2005
VG/A/001 /00319	b) - a) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELOOLAAN 20 NL - 4611 AN BERGEN OP ZOOM b) WAUTERS BVBA/SPRL NERINGSTRAAT 15 BE - 1840 LONDERZEEL	MK 2307	Eagle 01.11.2005
VG/A/001 /00320	a) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELOOLAAN 20 NL - 4611 AN BERGEN OP ZOOM b) WAUTERS BVBA/SPRL NERINGSTRAAT 15 BE - 1840 LONDERZEEL	MK 2401	Arrow 01.11.2005

Lolium perenne L., Engels raigras, Ray-grass anglais

VG/A/018 /00116	a) DLF - TRIFOLIUM A/S DANSK PLANTENFORAEDLING BOELSHOJ, HOJERUPVEJ 31 DK - 4660 STORE HEDDINGE b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE - 3400 LANDEN	DP 10-9476	Grumello 01.11.2005
-----------------	--	------------	------------------------

Zea mays L., Maïs, Maïs

VG/A/080 /00740	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE - 37555 EINBECK b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE - 9112 SINAAI	KX A3123	Carletto 01.11.2005
-----------------	--	----------	------------------------

III Intrekking van aanvragen om inschrijving - Retrait de demandes d'inscription

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van intrekking
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date du retrait
Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière			
RW 1243	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK(BT)	<u>TOCATA</u> HI0230	31.12.2004
RW 1288	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	<u>ALYSSA</u> 2S27	31.12.2004
RW 1335	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	<u>LUCILLA</u> 3S46	28.11.2005
RW 1363	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	<u>Susanna</u> 4S58	28.11.2005
RW 1364	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	<u>Leonarda</u> 4S61	28.11.2005
VG/A/001 /00301	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Provençal</u> H46602	28.11.2005
VG/A/001 /00302	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Liberal</u> H46606	28.11.2005
VG/A/001 /00311	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Gnoe</u> S2361	28.11.2005

IV Beslissingen - Décisions

IV.1 Inschrijvingen - Inscriptions

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de l'inscription
Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière			
RW 1334	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) BRICHART S.A. RUE DE BASSE SAMBRE 16 - PARC INDUSTRIEL BP 15 BE-5140 SOMBREFFE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	ENYA	12.12.2005
RW 1339	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK(BT) c) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA	FORTUNATA	12.12.2005
RW 1341	a) LION SEEDS LIMITED - BUSH JOHNSONS RESEARCH STAT. WOODHAM MORTIMER GB-CM9 6SN MALDON ESSEX b) CAUSSADE SERVICES BENELUX NV/SA OPITTERKIEZEL 87A BE-3960 BREE c) LION SEEDS LIMITED - BUSH JOHNSONS RESEARCH STAT. WOODHAM MORTIMER GB-CM9 6SN MALDON ESSEX	SHETLAND	12.12.2005
RW 1345	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	MALVINA	12.12.2005
RW 1352	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	JULIETTA	12.12.2005

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de l'inscription
RW 1356	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) BRICHART S.A. RUE DE BASSE SAMBRE 16 - PARC INDUSTRIEL BP 15 BE-5140 SOMBREFFE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	Ernestina	12.12.2005
RW 1359	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	Klarina	12.12.2005
RW 1360	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	Consuela	12.12.2005
RW 1367	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK(BT) c) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA	RUVETA	12.12.2005
RW 1369	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK(BT) c) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA	FLORATA	12.12.2005
RW 1371	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK(BT) c) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA	RASTA	12.12.2005
RW 1372	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK(BT) c) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA	Milota	12.12.2005

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de l'inscription
RW 1379	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK(BT) c) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA	HERACLES	12.12.2005
VG/A/001 /00300	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN c) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Magistral</u>	09.12.2005
VG/A/001 /00306	a) SAATZUCHT SÜLBECK (A. DIECKMANN-HEIMBURG) KIRCHHORSTER STR. 16 DE - 31688 NIENSTÄDT b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE - 8890 DADIZELE c) SAATZUCHT SÜLBECK (A. DIECKMANN-HEIMBURG) KIRCHHORSTER STR. 16 DE - 31688 NIENSTÄDT	<u>Modus</u>	09.12.2005
VG/A/001 /00307	a) SAATZUCHT SÜLBECK (A. DIECKMANN-HEIMBURG) KIRCHHORSTER STR. 16 DE - 31688 NIENSTÄDT b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE - 8890 DADIZELE c) SAATZUCHT SÜLBECK (A. DIECKMANN-HEIMBURG) KIRCHHORSTER STR. 16 DE - 31688 NIENSTÄDT	<u>Marcel</u>	09.12.2005
VG/A/001 /00309	a) FR. STRUBE, SAATZUCHT KG POSTFACH 1353 DE - 38358 SCHONINGEN b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE - 8890 DADIZELE c) FR. STRUBE, SAATZUCHT KG POSTFACH 1353 DE - 38358 SCHONINGEN	<u>Ballade</u>	09.12.2005
VG/A/001 /00312	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN c) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Python</u>	09.12.2005

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de l'inscription
VG/A/001 /00313	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Zanzibar</u>	09.12.2005
	c) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN		
VG/A/001 /00316	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Coyote</u>	09.12.2005
	c) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN		
VG/A/001 /00318	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Piranha</u>	09.12.2005
	c) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN		
VG/A/001 /00319	a) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELOOLAAN 20 NL - 4611 AN BERGEN OP ZOOM	<u>Eagle</u>	09.12.2005
	b) WAUTERS BVBA/SPRL NERINGSTRAAT 15 BE - 1840 LONDERZEEL		
	c) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELOOLAAN 20 NL - 4611 AN BERGEN OP ZOOM		
VG/A/001 /00320	a) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELOOLAAN 20 NL - 4611 AN BERGEN OP ZOOM	<u>Arrow</u>	09.12.2005
	b) WAUTERS BVBA/SPRL NERINGSTRAAT 15 BE - 1840 LONDERZEEL		
	c) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELOOLAAN 20 NL - 4611 AN BERGEN OP ZOOM		
VG/A/001 /00322	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK - 4960 HOLEBY	<u>Suez</u>	09.12.2005
	b) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE		
	c) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK - 4960 HOLEBY		

IV.4 Afwijzing van de aanvraag om inschrijving- Rejet de la demande d'inscription

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u>	Datum van afwijzing
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Voorlopige referentie</u> <u>Dénomination proposée</u> <u>Référence provisoire</u>	Date du rejet
Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière			
RW 1336	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	<u>ROBINA</u> 3S51	12.12.2005
RW 1353	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	<u>Speciosa</u> 4R65	12.12.2005
RW 1357	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE	<u>Myria</u> 4R76	12.12.2005
RW 1358	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) BRICHART S.A. RUE DE BASSE SAMBRE 16 - PARC INDUSTRIEL BP 15 BE-5140 SOMBREFFE	<u>Mankato</u> 4R77	12.12.2005
RW 1362	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) BRICHART S.A. RUE DE BASSE SAMBRE 16 - PARC INDUSTRIEL BP 15 BE-5140 SOMBREFFE	<u>Saverne</u> 4R84	12.12.2005
RW 1370	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK(BT)	<u>SPORTA</u> HI0389	12.12.2005
RW 1381	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) -	- 5 K 33	12.12.2005
RW 1383	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) -	- 5R01	12.12.2005
RW 1389	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) -	- 5R92	12.12.2005
RW 1390	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) -	- 5R97	12.12.2005

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van afwijzing
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date du rejet
RW 1412	a) LION SEEDS LIMITED - BUSH JOHNSONS RESEARCH STAT. WOODHAM MORTIMER GB-CM9 6SN MALDON ESSEX b) CAUSSADE SERVICES BENELUX NV/SA OPITTERKIEZEL 87A BE-3960 BREE	- L 0511	12.12.2005
RW 1413	a) LION SEEDS LIMITED - BUSH JOHNSONS RESEARCH STAT. WOODHAM MORTIMER GB-CM9 6SN MALDON ESSEX b) CAUSSADE SERVICES BENELUX NV/SA OPITTERKIEZEL 87A BE-3960 BREE	- L 0512	12.12.2005
VG/A/001 /00312	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN c) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Python</u>	09.12.2005
VG/A/001 /00304	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE - 8890 DADIZELE	<u>Patron</u> H66901	09.12.2005
VG/A/001 /00308	a) FR. STRUBE, SAATZUCHT KG POSTFACH 1353 DE - 38358 SCHONINGEN b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE - 8890 DADIZELE	<u>Bruno</u> STR 2308	09.12.2005
VG/A/001 /00310	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Enzo</u> S2301	09.12.2005
VG/A/001 /00314	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Giraf</u> S2364	09.12.2005
VG/A/001 /00327	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK - 4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE	<u>Dinero</u> DS 4065	09.12.2005
VG/A/001 /00328	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK - 4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE	<u>Mallorca</u> DS 4058	06.12.2005
VG/A/001 /00329	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK - 4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE	<u>Frevo</u> DS 3049	09.12.2005

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van afwijzing
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date du rejet
VG/A/001 /00330	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK - 4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE	<u>Iberia</u> DS 4069	09.12.2005
VG/A/001 /00393	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK - 4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE	<u>Firenze</u> DS 4078	09.12.2005
VG/A/001 /00394	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK - 4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE	- DS4109	09.12.2005
VG/A/001 /00399	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	- SR-25	09.12.2005
VG/A/001 /00402	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	- HR-14	09.12.2005
VG/A/001 /00408	a) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELoolaAN 20 NL - 4611 AN BERGEN OP ZOOM b) WAUTERS BVBA/SPRL NERINGSTRAAT 15 BE - 1840 LONDERZEEL	- MK 2502	09.12.2005
VG/A/001 /00414	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0437	09.12.2005
VG/A/001 /00415	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0446	09.12.2005
VG/A/001 /00417	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0450	09.12.2005
VG/A/001 /00418	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0463	09.12.2005

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van afwijzing
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date du rejet
VG/A/001 /00421	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE - 26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE - 1601 RUISBROEK(BT)	- HI 0490	09.12.2005

V Wijziging van de aanvrager, de mandataris of de instandhouder Modification du demandeur, du mandataire ou du mainteneur

Dossier N° Rasbenaming	Vorige a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Nieuwe a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Datum van wijziging
N° du dossier Dénomination	Anciens a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Nouveaux a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Date de la modification
Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière			
RW 1334 ENYA	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) BRICHART S.A. RUE DE BASSE SAMBRE 16 - PARC INDUSTRIEL BP 15 BE-5140 SOMBREFFE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	23.12.2005
RW 1356 Ernestina	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX SUGAR BEET SEED BELGIUM RUE VITAL CASSE 2A BE-1490 COURT-SAINT-ETIENNE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	a) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) BRICHART S.A. RUE DE BASSE SAMBRE 16 - PARC INDUSTRIEL BP 15 BE-5140 SOMBREFFE c) KWS SAAT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	23.12.2005

VI Geschrapte rassen - Variétés radiées

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	Rasbenaming	Datum van einde inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	Dénomination	Date de la fin d'inscription Délai d'écoulement

Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. alba DC., Voederbiet, Betterave fourragère

VG/A/002 /00026	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE - 9090 MELLE	<u>Apex</u>	31.12.2005
	b) CAUSSADE SERVICES BENELUX NV/SA OPITTERKIEZEL 87A BE - 3960 BREE		30.06.2007
VG/A/002 /00036	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE - 9090 MELLE	<u>Uno</u>	31.12.2005
	b) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN		
VG/A/002 /00038	a) ADVANTA SEEDS B.V. POSTBUS 1 NL - 4420 AA KAPELLE	<u>Bono</u>	31.12.2005
	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE - 9090 MELLE		
VG/A/002 /00040	b) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Largo</u>	31.12.2005
	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE - 9090 MELLE		
VG/A/002 /00042	a) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Fabulo</u>	31.12.2005
	b) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN		
RW 85006	a) ADVANTA SEEDS B.V. POSTBUS 1 NL - 4420 AA KAPELLE	<u>Fabulo</u>	31.12.2005
	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE - 9090 MELLE		
RW 85006	b) SESVANDERHAVE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE - 3300 TIENEN	<u>Fabulo</u>	31.12.2005
	b) -		30.06.2008

Cichorium intybus L. var. sativum Lam. & DC., Industriële cichorei, Chicorée industrielle

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	Rasbenaming	Datum van einde inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	Dénomination	Uitlooptermijn Date de la fin d'inscription Délai d'écoulement

Festuca rubra L., Roodzwenkgras, Fétuque rouge

VG/A/016 /00009	a) S.A. CARNEAU FRERES RUE LEON RUDENT 26 B.P. 8 FR - 59310 ORCHIES	<u>Carpette</u>	31.12.2005
	b) CLOVIS MATTON NV KAAISTRAAT 5 BE - 8581 KERKHOVE		

VII Officiële bekendmakingen - Annonces officielles

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

De Bulletins 'Kweekproducten & Nationale Rassencatalogi' alsook de 'Nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen' - actualisatie: 01/06/2005 zijn ter beschikking op:

<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/publicaties/bul.html>

Ministère de la Région Wallonne

Le catalogue national des variétés des espèces agricoles – actualisation au 1^{er} juillet 2005 – de même que les derniers « Bulletins des obtentions végétales et des catalogues nationaux » sont disponibles sur le site

http://agriculture.wallonie.be/apps/spip_wolwin/article.php3?id_article=68.

De bevoegdheden verbonden aan de Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen vallen onder de Gewesten. De aanvragen tot inschrijving worden behandeld door het Vlaams Gewest of/en het Waals Gewest. Het Gewest dat de aanvraag tot inschrijving beheert wordt vermeld in het bulletin met de afkorting "VG" voor het Vlaams Gewest en "RW" voor het Waals Gewest.

De contactadressen zijn als volgt :

VOOR HET WAALS GEWEST :

Mme Françoise Bedoret
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur
Tél : ++ 32 81.64.95.97
Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Gegevens voor betaling :

Ministère de la Région Wallonne
DGA-Direction de la Qualité des Produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur

N° Bancaire : 091-2150219-49
IBAN : BE97 0912 1502 1949
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Pachecolaan, 44
B-1000 Brussel

VOOR HET VLAAMS GEWEST :

Mw. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL – Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Normering en Controle Plantaardige Productie
WTC III, Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussel

Tel : ++32 2 208.48.57
Fax : ++32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Gegevens voor betaling :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

Bankrekening N° : 091-2225023-66
IBAN : BE07 0912 2250 2366
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Pachecolaan, 44
B-1000 Brussel

Les compétences liées aux Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes relèvent des Régions. Les nouvelles demandes d'inscription sont traitées par la Région wallonne ou/et par la Région flamande. La Région qui assure la gestion de la demande d'inscription est mentionnée dans le bulletin par le sigle «RW» pour la Région wallonne et le sigle «VG» pour la Région flamande.

Les adresses de contact sont :

POUR LA RÉGION WALLONNE :

Mme Françoise Bedoret
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur
Tél : ++ 32 81.64.95.97
Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Données pour le paiement :

Ministère de la Région Wallonne
DGA-Direction de la Qualité des Produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur

N° Bancaire. : 091-2150219-49
IBAN : BE97 0912 1502 1949
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Boulevard Pacheco, 44
B-1000 Bruxelles

POUR RÉGION FLAMANDE :

Mw. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL – Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Normering en Controle Plantaardige Productie
WTC III, Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles

Tel : ++32 2 208.48.57
Fax : ++32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Données pour le paiement :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

N° Bancaire : 091-2225023-66
IBAN : BE07 0912 2250 2366
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Boulevard Pacheco, 44
B-1000 Bruxelles

The competences linked to the agricultural and vegetable catalogues are under the responsibility of the regions. Consequently the requests for inscriptions are treated by the Flemish or/and the Walloon region.

The region that assume the management of the request of inscription is mentioned in the bulletin by the abbreviation "RW" for the Walloon region and by "VG" for the Flemish region.

The contact addresses are :

FOR THE WALLOON REGION:

Mme Françoise Bedoret
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur
Tél : ++ 32 81.64.95.97
Fax : ++ 32 81.64.95.44
f.bedoret@mrw.wallonie.be

Information for payment :

Ministère de la Région Wallonne
DGA-Direction de la Qualité des Produits
14 Chaussée de Louvain
Bât. Place-2^{ème} étage
B-5000 Namur

Account N° : 091-2150219-49
IBAN : BE97 0912 1502 1949
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Boulevard Pacheco, 44
B-1000 Brussels

FOR THE FLEMISH REGION:

Mrs. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL – Administratie Beheer en Kwaliteit Landbouwproductie
Afdeling Kwaliteit
Normering en Controle Plantaardige Productie
WTC III, Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussels

Tel : +32 2 208.48.57
Fax : +32 2 208.41.84
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Information for payment :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

Account N° : 091-2225023-66
IBAN : BE07 0912 2250 2366
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Pachecolaan, 44
B-1000 Brussels

RECHTEN IN EURO TE BETALEN

Om het bedrag van de rechten te bepalen worden de plantensoorten in drie klassen ingedeeld.

Klas A : tarwe, gerst, haver, aardappel, suikerbiet;

Klas B : rogge, spelt, maïs, grassen, voedergewassen, oliehoudende planten en vezelgewassen, sla, tomaat, witloof, erwt, boon, wortel, schorseneer, bloemkool, ajuin, prei, selder;

Klas C : landbouwgewassen, uitgezonderd die vermeld onder klassen A en B, tuinbouwgewassen uitgezonderd die vermeld onder klas B, fruitbomen, fruitheesters, aardbei, bosbomen.

REDEVANCES EN EURO

Pour déterminer le montant des redevances, les espèces végétales sont réparties en trois classes.

Classe A : blé, orge, avoine, pomme de terre, betterave sucrière;

Classe B : seigle, épeautre, maïs, graminées, plantes fourragères, plantes oléagineuses et à fibres, laitue, tomate, chicorée, witloof, pois, haricot, carotte, scorsonère, chou-fleur, oignon, poireau, céleri;

Classe C : les plantes agricoles autres que celles mentionnées aux classes A et B, les plantes horticoles autres que celles mentionnées à la classe B, les arbres et arbustes fruitiers, le fraisier, les arbres forestiers.

TE INNEN BEDRAGEN PER RAS MONTANTS À PERCEVOIR PAR VARIÉTÉ	KLASSEN - CLASSES		
	A	B	C
	EUR	EUR	EUR
A <u>Voor de neerlegging der aanvraag</u> <u>Pour le dépôt de la demande</u>	150	150	150
B <u>Onderzoek naar de onderscheidbaarheid, de homogeniteit en de bestendigheid (*) :</u> <u>Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (*) :</u>			
Eerste onderzoeksperiode - Première période d'examen	445	345	250
Tweede en elk volgende onderzoeksperiode Deuxième période et chaque période suivante d'examen	295	225	150
C <u>Behoud van de inschrijving - Maintien de l'inscription :</u> <u>Jaarlijkse rechten - Redevances annuelles :</u>			
Eerste jaar - Première année	75	75	75
Tweede jaar - Deuxième année	150	125	100
Derde jaar - Troisième année	225	175	125
Vierde jaar - Quatrième année	295	225	150
Vijfde en volgende jaren, per jaar Cinquième et années suivantes, par année.	370	275	175
D <u>Onderzoek naar de cultuurwaarde, per onderzoeksperiode :</u> <u>Examen de la valeur culturale, par période d'examen :</u>			EUR
Alle soorten van de klas A, suikerbieten uitgezonderd Toutes les espèces de la classe A, sauf betteraves sucrières			750
Suikerbieten - Betteraves sucrières			1.000
Alle soorten van de klas B, maïs en grassen uitgezonderd Toutes les espèces de la classe B, sauf maïs et graminées			620
Maïs			1.000
Grassen - Graminées			750
Alle soorten van de klas C - Toutes les espèces de la classe C			500

(*) Indien, voor het onderzoek naar de OHB-waarde, beroep wordt gedaan op een buitenlandse dienst, is het bedrag beschouwd als een voorschot op het verschuldigde bedrag, zijnde het bedrag betaald door de regionale dienst aan de buitenlandse dienst.

(*) Lorsque, pour l'examen de la DHS, il est fait appel à un service étranger, le montant payé est considéré comme une avance sur le montant dû à savoir, celui payé par le service régional au service étranger.

Men kan zich abonneren op dit Bulletin door storting van de volgende bedragen op postrekening nr. 679-2003738-09 van de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, North Gate III, Albert II-laan, 5^{de} verdieping, 1000 Brussel:

- abonnement België	€ 15,00 per jaar
- los nummer	€ 2,50
- abonnement buitenland	€ 18,00 per jaar
- los nummer	€ 3,00

De abonnementen beginnen altijd te lopen op 1 januari ongeacht de datum van inschrijving.

Les personnes désirant s'abonner au présent Bulletin sont invitées à verser au C.C.P. N° 679-2003738-09 de l'Office de la Propriété Intellectuelle, North Gate III, Boulevard Albert II 16, 5^{ème} étage, 1000 Bruxelles, le montant ci-après:

- abonnement Belgique	€ 15,00 par année
- numéro séparé	€ 2,50
- abonnement pays étrangers	€ 18,00 par année
- numéro séparé	€ 3,00

Les abonnements prennent cours au 1^{er} janvier quelle que soit la date d'inscription.

Who wants to take out a subscription for this Bulletin is invited to pay into bank account C.C.P. nr. 679-2003738-09 of Intellectual Property Office, North Gate III, Bd Albert II 16, 5th floor, 1000 Brussels, the following sum:

- subscription Belgium	€ 15,00 per year
- separated number	€ 2,50
- subscription foreign countries	€ 18,00 per year
- separated number	€ 3,00

Subscriptions begin on 1st of January, whatever the subscription date is.

CCP : 679 -2003738-09
 IBAN : BE52 6792 0037 3809
 BIC : PCHQBEBB
 La Poste – Postchèque
 Centre Monnaie
 B-1000 Bruxelles

KONINKRIJK BELGIË

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, PME,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

**PROJET DE LOI
SUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES**

**CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS GENERALES**

**Article 1^{er}
Matière visée**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2
Définitions**

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° « Office »: l'office institué auprès du Service public fédéral qui a la protection des obtentions végétales dans ses attributions et chargé d'octroyer des certificats d'obtenteur;

2° « Ministre »: le ministre qui a la protection des obtentions végétales dans ses attributions;

3° « Partie contractante »: un État ou une organisation intergouvernementale membre de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales;

4° « Service d'une partie contractante »: le service chargé de la mise en oeuvre de la loi sur la protection des obtentions végétales de cette partie;

5° « Variété »: un ensemble végétal d'un seul taxon botanique du rang le plus bas connu qui, qu'il réponde ou non pleinement aux conditions pour l'octroi d'un droit d'obtenteur, peut être

- défini par l'expression des caractères résultant d'un certain génotype ou d'une certaine combinaison de génotypes,

- distingué de tout autre ensemble végétal par l'expression d'au moins un desdits caractères, et

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
KMO, MIDDENSTAND EN ENERGIE

**WETSONTWERP TOT BESCHERMING VAN
KWEKPRODUCTEN**

**EERSTE HOOFDTUK
ALGEMENE BEPALINGEN**

**Artikel 1
Beoogde materie**

De huidige wet regelt een materie beoogd in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2
Definities**

Voor de toepassing van deze wet wordt uitgelegd als volgt:

1° « Dienst »: de bij de Federale overheidsdienst opgerichte dienst, tot wiens bevoegdheid de bescherming van kweekproducten behoort en die belast is met het verlenen van kwekerscertificaten;

2° « Minister »: de minister tot wiens bevoegdheid de bescherming van kweekproducten behoort;

3° « Verdragsluitende partij »: een Staat of een intergouvernementele organisatie die lid is van de internationale Unie tot bescherming van kweekproducten;

4° « Dienst van een verdragsluitende partij »: de met de tenuitvoerlegging van de wet tot bescherming van kweekproducten belaste dienst van die partij;

5° « Ras »: een plantengroep binnen een botanische taxon van de laagst bekende rang, ongeacht of volledig wordt voldaan aan de voorwaarden voor het verlenen van een kwekersrecht, kan worden

- gedefinieerd aan de hand van de expressie van de eigenschappen die het resultaat is van een bepaald geotype of een bepaalde combinatie van genotypen,

- onderscheiden van elke andere plantengroep op grond van ten minste één van die eigenschappen, en

- considéré comme une entité eu égard à son aptitude à être reproduit sans changement;

6° « Constituants variétaux »: les végétaux entiers ou parties de végétaux dans la mesure où ces parties peuvent produire des végétaux entiers.

7° « Ecrit »: suite de signes intelligibles signés et accessibles pour être consultés ultérieurement, quels que soient leur support et leur mode de transmission;

CHAPITRE II DROIT MATERIEL

Section 1^{ère} Conditions régissant l'octroi du droit d'obtenteur

Art. 3 Objet de la protection

Les variétés de tous les genres et espèces botaniques, y compris notamment leurs hybrides, peuvent faire l'objet d'un droit d'obtenteur.

Art. 4 Variétés susceptibles d'être protégées

Le droit d'obtenteur est octroyé lorsque la variété est distincte, homogène, stable et nouvelle.

En outre, la variété doit être désignée par une dénomination conformément aux dispositions de l'article 40.

Art. 5 Distinction

§ 1^{er}. Une variété est considérée comme distincte si elle se distingue nettement, par référence à l'expression des caractères qui résulte d'un génotype ou d'une combinaison de génotypes donnés, de toute autre variété dont l'existence est notoirement connue à la date de dépôt de la demande ou, le cas échéant, à la date de priorité.

§ 2. L'existence d'une autre variété est notamment considérée comme notoirement connue si, à la date de dépôt de la demande ou, le cas échéant, à la date de priorité:

1° cette autre variété fait l'objet d'une protection des obtentions végétales ou est inscrite dans un registre officiel des variétés, dans tout Etat ou auprès de toute organisation intergouvernementale compétente dans ce domaine;

- beschouwd als een eenheid, gezien zijn geschiktheid om onveranderd te worden vermeerderd;

6° « Componenten »: de volledige planten of plantedelen voor zover die delen volledige planten kunnen voortbrengen;

7° « geschrift »: opeenvolging van verstaanbare tekens die toegankelijk zijn voor een latere raadpleging, welke ook de drager en de transmissiemodaliteiten ervan zijn.

HOOFDTUK II MATERIEEL RECHT

Afdeling 1 Voorwaarden inzake de verlening van het kwekersrecht

Art. 3 Voorwerp van de bescherming

Rassen van alle botanische geslachten en soorten, met inbegrip van onder meer hun hybriden, kunnen vallen onder het kwekersrecht.

Art. 4 Voor bescherming in aanmerking komende rassen

Het kwekersrecht wordt verleend wanneer het ras onderscheidbaar, homogeen, bestendig en nieuw is.

Bovendien moet het ras worden aangeduid met een benaming in overeenstemming met hetgeen bepaald is in artikel 40.

Art. 5 Onderscheidbaarheid

§ 1. Een ras wordt als onderscheidbaar beschouwd indien het door de expressie van de eigenschappen die voortvloeit uit een bijzonder genotype of combinatie van genotypen, duidelijk te onderscheiden is van elk ander ras waarvan het bestaan op de datum van indiening van de aanvraag of, in voorkomend geval, op de voorrangsdatum algemeen bekend is.

§ 2. Het bestaan van een ander ras wordt met name als algemeen bekend beschouwd, indien op de datum van indiening van de aanvraag of, in voorkomend geval, op de voorrangsdatum:

1° voor dat andere ras reeds een kwekersrecht bestaat of het ras in een officieel rassenregister is opgenomen, in enig Staat of in een intergouvernementele organisatie die op dit gebied bevoegd is;

2° une demande d'octroi d'une protection des obtentions végétales pour cette autre variété ou d'inscription dans un tel registre officiel est introduite, à condition qu'entre-temps la demande ait donné lieu à l'octroi de la protection ou à l'inscription dans le registre;

3° la culture ou la commercialisation de cette autre variété est déjà en cours;

4° cette autre variété est présente dans une collection de référence ou est décrite précisément dans une publication.

Art. 6 Homogénéité

Une variété est considérée comme homogène si elle est suffisamment homogène dans l'expression des caractères compris dans l'examen de la distinction et de tout autre caractère utilisé pour la description de la variété, sous réserve de la variation prévisible compte tenu des particularités de sa multiplication.

Art. 7 Stabilité

Une variété est considérée comme stable si l'expression des caractères compris dans l'examen de la distinction et de tout autre caractère utilisé pour la description de la variété reste inchangée à la suite de multiplications successives ou, en cas de cycle particulier de multiplication, à la fin de chaque cycle.

Art. 8 Nouveauté

§ 1^{er}. Une variété est considérée comme nouvelle si, à la date de dépôt de la demande déterminée conformément à l'article 30 ou, le cas échéant, à la date de priorité déterminée conformément à l'article 31, des constituants variétaux ou un matériel de récolte de la variété n'ont pas été vendus ou cédés d'une autre manière à des tiers, par l'obteneur ou avec son consentement, aux fins de l'exploitation de la variété:

1° sur le territoire de la Belgique, depuis plus d'un an à compter de la date susmentionnée,

2° en dehors du territoire de la Belgique, depuis plus de quatre ans ou, dans le cas des arbres ou de la vigne, depuis plus de six ans à compter de la date susmentionnée.

2° voor dat andere ras reeds een aanvraag voor het verlenen van een kwekersrecht of tot opnemings ervan in een officieel rassenregister is ingediend, mits de aanvraag intussen heeft geleid tot de verlening van het kwekersrecht of tot de inschrijving in het register;

3° de teelt of de verhandeling van dat andere ras reeds aan de gang is;

4° dat andere ras in een referentiecollectie komt of in een publicatie nauwkeurig beschreven wordt.

Art. 6 Homogeniteit

Een ras wordt als homogeen beschouwd als het voldoende homogeen is in de expressie van de eigenschappen die in aanmerking worden genomen bij het onderzoek van de onderscheidbaarheid, alsmede van elke andere eigenschap die voor de rasbeschrijving wordt gebruikt, behoudens de variatie die mag worden verwacht van de bijzonderheden die eigen zijn aan de vermeerdering ervan.

Art. 7 Bestendigheid

Een ras wordt als bestendig beschouwd indien de expressie van de eigenschappen die in aanmerking worden genomen bij het onderzoek van de onderscheidbaarheid, alsmede van elke andere eigenschap die voor de rasbeschrijving wordt gebruikt, onveranderd blijven na achtereenvolgende vermeerderingen of, in het geval van een bijzondere vermeerderingscyclus, aan het eind van elke cyclus.

Art. 8 Nieuwheid

§ 1. Een ras wordt als nieuw beschouwd als op de datum van indiening van de aanvraag zoals gedefinieerd in artikel 30, of in voorkomend geval, op de voorrangsdatum zoals gedefinieerd in artikel 31, nog geen componenten of oogstmateriaal van het ras door of met toestemming van de kweker aan derden zijn verkocht of anderszins afgestaan, met het oog op exploitatie van het ras:

1° eerder dan één jaar voor bovengenoemde datum op het grondgebied van België,

2° eerder dan vier jaar of, in het geval van bomen of wijnstokken, eerder dan zes jaar voor bovengenoemde datum buiten het grondgebied van België.

§ 2. La cession de constituants variétaux à un organisme officiel à des fins légales ou à des tiers sur la base d'un contrat ou de tout autre rapport de droit aux fins exclusives de production, de reproduction, de multiplication, de conditionnement ou de stockage n'est pas considérée comme une cession à des tiers au sens du § 1^{er}, à condition que l'obtenteur conserve le droit exclusif de cession de ces constituants variétaux ou d'autres et qu'il ne soit pas procédé à une autre cession.

Toutefois, cette cession de constituants variétaux est considérée comme une cession au sens du § 1^{er} si ces constituants sont utilisés de manière répétée pour la production d'une variété hybride et s'il y a cession de constituants variétaux ou d'un matériel de récolte de la variété hybride.

De même, la cession de constituants variétaux par une société ou une entreprise au sens de l'article 48 second alinéa du Traité (1957) instituant la Communauté européenne à une autre de ces sociétés ou entreprises n'est pas considérée comme une cession à des tiers si l'une d'elles appartient entièrement à l'autre ou si les deux appartiennent entièrement à une troisième société ou entreprise de ce type, à condition qu'il ne soit pas procédé à une autre cession. Cette disposition ne s'applique pas aux sociétés coopératives.

§ 3. La cession de constituants variétaux ou de matériel de récolte de la variété qui ont été produits à partir de végétaux cultivés aux fins spécifiées à l'article 15, §§ 2 et 3, et qui ne sont pas utilisés en vue d'une nouvelle multiplication n'est pas considérée comme une exploitation de la variété, à moins qu'il ne soit fait référence à cette variété aux fins de cette cession.

De même, il n'est pas tenu compte de la cession à des tiers si elle est due au fait ou est la conséquence du fait que l'obtenteur a présenté la variété dans une exposition officielle ou officiellement reconnue au sens de la Convention relative aux expositions internationales ou dans une exposition organisée dans un Etat membre de la Communauté européenne et officiellement reconnue comme équivalente par cet Etat membre.

Art. 9 Dénomination

Le demandeur désigne la variété par une dénomination, conformément à l'article 40.

Section 2 Ayants droit ou ayants cause

Art. 10 Droit à la protection

§ 2. Het afstaan van componenten aan een officiële instantie voor wettelijke doeleinden, of aan derden uit hoofde van een overeenkomst of een andere rechtsverhouding uitsluitend met het oog op voortbrenging, vermeerdering, vermenigvuldiging, conditionering of opslag, wordt niet beschouwd als afstand aan derden in de zin van § 1, voor zover de kweker het uitsluitende beschikkingsrecht over deze en andere componenten behoudt en geen verdere afstand plaatsvindt.

Dit afstaan van componenten wordt echter als afstaan in de zin van § 1 beschouwd indien deze componenten herhaaldelijk worden gebruikt bij de voortbrenging van hybriden en indien er afstand plaatsvindt van componenten of oogstmateriaal van hybriden.

Het afstaan van componenten door een maatschappij of een vennootschap in de zin van artikel 48, tweede alinea, van het Verdrag (1957) tot oprichting van de Europese Gemeenschap aan een andere dergelijke maatschappij of vennootschap wordt evenmin als afstand aan derden beschouwd indien een ven hen geheel deel uitmaakt van de andere of beide geheel deel uitmaken van een derde dergelijke maatschappij of vennootschap, voor zover geen verdere afstand plaatsvindt. Deze bepaling geldt niet voor coöperatieve verenigingen.

§ 3. Het afstaan van componenten of oogst materiaal uit het ras, die voorgebracht zijn uit planten die worden gekweekt voor de in artikel 15, §§ 2 en 3 genoemde doeleinden en die niet voor verdere vermeerdering worden gebruikt, wordt niet als exploitatie van het ras beschouwd, tenzij met het oog op die afstand wordt verwezen naar het ras.

Ook wordt geen rekening gehouden met afstand aan derden indien deze hetzij gebeurt in verband met, hetzij als gevolg van het feit dat de kweker het ras heeft gepresenteerd op een officiële of officieel erkende tentoonstelling in de zin van het Verdrag betreffende internationale tentoonstellingen, of op een tentoonstelling in een Lidstaat van de Europese Gemeenschap en die door die Lidstaat officieel als daarmee gelijkwaardig is erkend.

Art. 9 Benaming

De aanvrager duidt het ras aan door een benaming overeenkomstig artikel 40.

Afdeling 2 Rechthebbenden en rechtverkrijgenden

Art. 10 Recht op bescherming

§ 1^{er}. La personne qui a créé ou qui a découvert et développé la variété ou son ayant droit ou ayant cause, ci-après dénommée « obtenteur » a droit au droit d'obteneur.

§ 2. Si la variété nouvelle a été créée ou découverte et développée par deux ou plusieurs personnes, le droit appartient conjointement à ces personnes ou à leurs ayants droit ou à leurs ayants cause respectifs, sauf convention contraire.

§ 3. Si la variété nouvelle a été créée ou découverte et développée par un salarié dans le cadre de son contrat de travail, le droit reviendra à l'employeur, sauf stipulation contraire.

Art. 11

Habilitation à déposer une demande de droit d'obteneur

§ 1^{er}. Toute personne physique ou morale ou tout organisme, assimilé à une personne morale en vertu de la législation dont il relève, peut déposer une demande de droit d'obteneur.

§ 2. Une demande peut être déposée conjointement par deux personnes ou plus.

Section 3 Effets du droit d'obteneur

Art. 12

Etendue du droit d'obteneur - Actes

§ 1^{er}. Le droit d'obteneur a pour effet de réserver à son ou ses titulaires, ci-après dénommés « titulaire », le droit d'accomplir les actes indiqués au § 2.

§ 2. Sans préjudice des articles 14 et 15, l'autorisation du titulaire est requise pour les actes suivants accomplis à l'égard des constituants variétaux ou du matériel de récolte de la variété protégée:

- 1° la production ou la multiplication,
- 2° le conditionnement aux fins de la multiplication,
- 3° l'offre à la vente,
- 4° la vente ou toute autre forme de commercialisation,
- 5° l'importation,
- 6° l'exportation,
- 7° la détention à l'une des fins mentionnées ci-dessus.

Le titulaire peut subordonner son autorisation à des conditions et à des limitations.

§ 1. De aanspraak op een kwekersrecht komt toe aan de persoon die het ras heeft gekweekt of ontdekt en ontwikkeld, of zijn rechthebbende of rechtverkrijgende, die hierna « de kweker » wordt genoemd.

§ 2. Indien het nieuwe ras door twee of meer personen werd gekweekt of ontdekt en ontwikkeld, komt het recht in onverdeeldeheid toe aan deze personen of hun respectievelijke rechthebbenden of rechtverkrijgenden, tenzij anders is overeengekomen.

§ 3. Indien het nieuwe ras door een werknemer in de uitoefening van zijn arbeidscontract werd gekweekt of ontdekt en ontwikkeld, komt dit recht toe aan de werkgever, tenzij anders is overeengekomen.

Art. 11

Recht op het indienen van een aanvraag voor een kwekersrecht

§ 1. Elke natuurlijke persoon, rechtspersoon of elke instantie, die ingevolge het recht dat op haar van toepassing is met een rechtspersoon gelijk wordt gesteld, kan een aanvraag voor een kwekersrecht indienen.

§ 2. Een aanvraag kan ook door twee of meer aanvragers gezamenlijk worden ingediend.

Afdeling 3 Rechtsgevolgen van het kwekersrecht

Art. 12

Omvang van het kwekersrecht - Handelingen

§ 1. Het kwekersrecht heeft als rechtsgevolg dat de houder of houders ervan, hierna « de houder » genoemd, bevoegd is, respectievelijk zijn, om de in § 2 genoemde handelingen te verrichten.

§ 2. Behoudens de artikelen 14 en 15, is de toestemming van de houder vereist voor de volgende handelingen uitgevoerd met betrekking tot componenten of oogst materiaal van het beschermde ras:

- 1° het voortbrengen of de vermeerdering,
- 2° het conditioneren ten behoeve van de vermeerdering,
- 3° het te koop aanbieden,
- 4° het verkopen of op een andere wijze verhandelen,
- 5° de uitvoer,
- 6° de invoer,
- 7° de opslag voor een van de hierboven genoemde doeleinden.

De houder kan aan zijn toestemming voorwaarden en beperkingen verbinden.

§ 3. Le § 2 s'applique au matériel de récolte uniquement si celui-ci a été obtenu par l'utilisation non autorisée de constituants variétaux de la variété protégée et sauf si le titulaire a pu raisonnablement exercer son droit en relation avec lesdits constituants variétaux.

§ 4. Le § 2 s'applique également aux produits fabriqués directement à partir d'un matériel de récolte de la variété protégée, mais uniquement si ces produits ont été fabriqués par l'utilisation non autorisée dudit matériel de récolte et sauf si le titulaire a pu raisonnablement exercer son droit en relation avec ledit matériel de récolte.

Art. 13 Etendue du droit d'obtenteur - Variétés

§ 1^{er}. Les dispositions de l'article 12 s'appliquent également:

1° aux variétés essentiellement dérivées de la variété protégée, lorsque celle-ci n'est pas elle-même une variété essentiellement dérivée,

2° aux variétés qui ne se distinguent pas nettement de la variété protégée conformément à l'article 5,

et

3° aux variétés dont la production nécessite l'utilisation répétée de la variété protégée.

§ 2. Aux fins du § 1^{er}, 1°, une variété est réputée essentiellement dérivée d'une autre variété, dénommée ci-après « variété initiale », si

1° elle est principalement dérivée de la variété initiale, ou d'une variété qui est elle-même principalement dérivée de la variété initiale,

2° elle se distingue nettement de la variété initiale conformément à l'article 5,

et

3° sauf en ce qui concerne les différences résultant de la dérivation, elle est conforme à la variété initiale dans l'expression des caractères essentiels qui résultent du génotype ou de la combinaison de génotypes de la variété initiale.

§ 3. Les variétés essentiellement dérivées peuvent être obtenues, par exemple, par sélection d'un mutant naturel ou induit ou d'un variant somaclonal, par sélection d'un individu variant parmi les plantes de la variété initiale, par rétrocroisements ou par transformation par génie génétique.

§ 3. § 2 is voor oogstmateriaal slechts van toepassing indien dit werd verkregen door het ongeoorloofde gebruik van componenten van het beschermde ras, en tenzij de houder een redelijke mogelijkheid gehad heeft om zijn recht met betrekking tot genoemde componenten uit te oefenen.

§ 4. § 2 is ook van toepassing op producten die rechtstreeks zijn verkregen uit oogstmateriaal van het beschermde ras, maar slechts indien deze producten werden verkregen door het ongeoorloofde gebruik van dit oogstmateriaal, en tenzij de houder een redelijke mogelijkheid gehad heeft om zijn recht met betrekking tot genoemde oogstmateriaal uit te oefenen.

Art. 13 Omvang van het kwekersrecht - Rassen

§ 1. De bepalingen van artikel 12 zijn van toepassing:

1° op rassen die in wezen afgeleid zijn van het beschermde ras als het beschermde ras zelf niet een in wezen afgeleid ras is,

2° op rassen die, overeenkomstig artikel 5, niet duidelijk te onderscheiden zijn van het beschermde ras,
en

3° op rassen waarvan de voortbrenging het herhaalde gebruik van het beschermde ras vereist.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, 1° wordt een ras geacht te zijn als in wezen afgeleid van een ander ras, hierna « het oorspronkelijke ras » genoemd, als

1° het hoofdzakelijk is afgeleid van het oorspronkelijke ras of van een ras dat zelf hoofdzakelijk is afgeleid van het oorspronkelijke ras,

2° het duidelijk te onderscheiden is van het oorspronkelijke ras, overeenkomstig artikel 5,
en

3° afgezien van de afwijkingen die voortvloeien uit de afleiding, overeenkomt met het oorspronkelijke ras in de expressie van de wezenlijke eigenschappen die het resultaat zijn van het genotype of van de combinatie van genotypen van het oorspronkelijke ras.

§ 3. In wezen afgeleide rassen kunnen bijvoorbeeld zijn verkregen door middel van de selectie van een natuurlijke of teweeggebrachte mutant, of van een somaclonale variant, door de selectie van een individu dat afwijkt van planten van het oorspronkelijke ras, door terugkruisingen of door transformatie door middel van genetische modificatie.

Art. 14
Dérogation au droit d'obtenteur

§ 1^{er}. Nonobstant l'article 12, § 2, les agriculteurs sont autorisés à utiliser, à des fins de multiplication dans leur propre exploitation, le produit de la récolte obtenu par la mise en culture, dans leur propre exploitation, d'une variété protégée ou d'une variété visée à l'article 13.

§ 2. Les conditions permettant de donner effet à la dérogation prévue au § 1 et de sauvegarder les intérêts légitimes de l'obtenteur et de l'agriculteur sont fixées par le Roi.

Art. 15
Limitation des effets du droit d'obtenteur

Le droit d'obtenteur ne s'étend pas:

1° aux actes accomplis à titre privé et à des fins non commerciales,

2° aux actes accomplis à titre expérimental,

3° aux actes accomplis en vue de créer ou de découvrir et mettre au point d'autres variétés,

4° aux actes mentionnés à l'article 12, §§ 2, 3 et 4, portant sur ces autres variétés, sauf si l'article 13 est applicable,
et

5° aux actes dont l'interdiction serait contraire aux dispositions de l'article 14 ou de l'article 25.

Art. 16
Épuisement du droit d'obtenteur

§ 1^{er}. Le droit d'obtenteur ne s'étend pas aux actes concernant du matériel de la variété protégée, ou d'une variété visée à l'article 13, qui a été commercialisé sur le territoire de la Communauté européenne, par le titulaire ou avec son consentement, ou concernant du matériel dérivé dudit matériel, à moins que ces actes:

1° impliquent une nouvelle multiplication de la variété en cause, sauf si cette multiplication était prévue lors de la cession du matériel,
ou

Art. 14
Afwijking van het kwekersrecht

§ 1. Onverminderd artikel 12, § 2, worden landbouwers gemachtigd om voor vermeerderingsdoeleinden, op hun eigen bedrijf het product te gebruiken van de oogst die zij hebben verkregen door aanplanting op hun eigen bedrijf van teeltmateriaal van een beschermd ras of een ras dat valt onder artikel 13.

§ 2. Om uitvoering te geven aan de in § 1 bedoelde afwijking en om de rechtmatige belangen van de kweker en van de landbouwer te beschermen, stelt de Koning voorwaarden vast.

Art. 15
Beperking van de rechtsgevolgen van het kwekersrecht

Het kwekersrecht strekt zich niet uit tot:

1° handelingen die in de particuliere sfeer en voor niet commerciële doeleinden zijn verricht,

2° handelingen die voor experimentele doeleinden zijn verricht,

3° handelingen die zijn verricht ten behoeve van het kweken of het ontdekken en ontwikkelen van andere rassen,

4° handelingen als bedoeld in artikel 12, §§ 2, 3 en 4, met betrekking tot die andere rassen, behalve wanneer artikel 13 van toepassing is,
en

5° handelingen waarvan het verbod inbreuk zou maken op de bepalingen van artikel 14 of artikel 25.

Art. 16
Uitputting van het kwekersrecht

§ 1. Het kwekersrecht strekt zich niet uit tot handelingen betreffende materiaal van het beschermde ras, of van een ras bedoeld in artikel 13, of betreffende materiaal afgeleid van dit materiaal, dat door of met de toestemming van de houder, op het grondgebied van de Europese Gemeenschap is verhandeld, tenzij die handelingen:

1° een verdere vermeerdering van het betrokken ras inhouden tenzij het materiaal juist met het oog op die vermeerdering is afgestaan,
of

2° impliquent une exportation de matériel de la variété permettant de reproduire la variété vers un pays qui ne protège pas les variétés du genre végétal ou de l'espèce végétale dont la variété fait partie, sauf si le matériel exporté est destiné à la consommation.

§ 2. Aux fins du § 1^{er} on entend par «matériel», en relation avec une variété,

1° les constituants variétaux, sous quelque forme que ce soit,

2° le produit de la récolte, y compris les plantes entières et les parties de plantes,
et

3° tout produit fabriqué directement à partir du produit de la récolte.

Art. 17

Utilisation des dénominations variétales

§ 1^{er}. Toute personne qui, sur le territoire de la Belgique, offre ou cède à des tiers, à des fins commerciales, des constituants variétaux d'une variété protégée ou d'une variété couverte par l'article 13 est tenue d'utiliser la dénomination variétale qui a été approuvée à la variété conformément à l'article 40. Sous forme écrite, la dénomination variétale doit être facilement reconnaissable et clairement lisible. Si une marque, un nom commercial ou une indication similaire est associée à la dénomination variétale attribuée, cette dénomination doit être facilement reconnaissable en tant que telle.

§ 2. Le § 1^{er} continue à s'appliquer même après l'extinction du droit d'obtenteur.

Art. 18

Limitation de l'utilisation des dénominations variétales

§ 1^{er}. Le titulaire ne peut utiliser un droit conféré en ce qui concerne une dénomination identique à la dénomination variétale pour entraver la libre utilisation de cette dénomination en relation avec cette variété, même après l'extinction du droit d'obtenteur.

§ 2. Un tiers peut utiliser un droit conféré en ce qui concerne une dénomination identique à la dénomination variétale pour entraver la libre utilisation de cette dénomination uniquement si ce droit a été accordé avant l'attribution de la dénomination variétale conformément à l'article 40.

§ 3. Lorsqu'une variété bénéficie d'un droit d'obtenteur, la dénomination qui lui a été attribuée ou toute autre dénomination avec laquelle elle pourrait être confondue ne peut être utilisée, sur le territoire de la Communauté européenne, en relation avec une autre variété de la même espèce botanique ou d'une espèce voisine ou pour le matériel de cette autre variété.

2° een uitvoer van materiaal van het ras inhouden waardoor de vermeerdering van het ras mogelijk wordt gemaakt naar een land dat geen bescherming kent van rassen van het plantengeslacht of de plantensoort waartoe het ras behoort, behalve wanneer het uitvoer voor verbruiksdoeleinden betreft.

§ 2. Voor de toepassing van het § 1 wordt met betrekking tot een ras verstaan onder «materiaal»:

1° de componenten, in welke vorm ook,

2° het geogste product, met inbegrip van hele planten en plantendelen,
en

3° elk product dat rechtstreeks uit het geogste product is vervaardigd.

Art. 17

Gebruik van de rasbenamingen

§ 1. Eenieder die op het grondgebied van België componenten van een beschermd ras of een ras dat onder de bepalingen van artikel 13, valt, voor commerciële doeleinden aanbiedt of aan derden afstaat, is gehouden de rasbenaming te gebruiken die overeenkomstig artikel 40 is goedgekeurd. Indien het een schriftelijke vermelding betreft, moet de rasbenaming gemakkelijk herkenbaar en duidelijk leesbaar zijn. Ook als een handelsmerk, handelsnaam of een soortgelijke aanduiding met de vastgestelde rasbenaming verbonden is, moet deze benaming gemakkelijk als zodanig herkenbaar zijn.

§ 2. § 1 blijft ook na de beëindiging van het kwekersrecht van toepassing.

Art. 18

Beperking van het gebruik van de rasbenamingen

§ 1. De houder mag een recht dat is verleend met betrekking tot een aanduiding die gelijk is aan de rasbenaming, niet gebruiken om te verhinderen dat die benaming voor dat ras vrij wordt gebruikt, ook niet na beëindiging van het kwekersrecht.

§ 2. Derden mogen een recht dat is verleend met betrekking tot een aanduiding die gelijk is aan de rasbenaming, slechts gebruiken om te verhinderen dat die benaming vrij wordt gebruikt, indien dat recht is verleend voordat de rasbenaming overeenkomstig artikel 40 werd vastgesteld.

§ 3. Wanneer een ras onder een kwekersrecht valt, mag op het Grondgebied van de Europese Gemeenschap noch de voor dat ras vastgestelde benaming, noch een aanduiding die met die benaming kan worden verward, gebruikt worden in samenhang met een ander ras van dezelfde botanische soort of van een verwante soort, dan wel voor materiaal van dit andere ras.

Le Roi définit les espèces considérées comme voisines.

Section 4 **Durée et extinction du droit d'obtenteur**

Art. 19 **Durée du droit d'obtenteur**

Le droit d'obtenteur s'éteint au terme de la vingt-cinquième année civile suivant celle de l'octroi du droit d'obtenteur; pour les variétés de vignes, d'arbres et de pommes de terre, il s'éteint au terme de la trentième année.

Art. 20 **Renonciation au droit d'obtenteur**

§ 1^{er}. Le titulaire peut renoncer au droit d'obtenteur par une déclaration écrite et signée adressée à l'Office.

§ 2. La renonciation entraîne l'extinction du droit d'obtenteur à la date de réception par l'Office de la déclaration visée au § 1^{er} et sous réserve de son inscription au registre visé à l'article 48, ci-après dénommé le Registre. Toutefois si, à cette date, la taxe annuelle pour le maintien en vigueur du droit d'obtenteur n'a pas encore été acquittée, la déchéance du droit d'obtenteur prend effet au terme de la période couverte par la dernière taxe annuelle acquittée.

§ 3. La renonciation ne peut être inscrite s'il existe, d'après les inscriptions portées au Registre, des personnes qui, relativement au droit d'obtenteur, détiennent des droits ou ont obtenu des licences, ou qui ont engagé une procédure en revendication du droit d'obtenteur, à moins que ces personnes n'acquiescent à la renonciation.

§ 4. Les dispositions du présent article sont applicables par analogie à la demande d'un droit d'obtenteur.

Art. 21 **Nullité du droit d'obtenteur**

§ 1^{er}. Le droit d'obtenteur est déclaré nul par le tribunal si:

1° les conditions fixées à l'article 5 ou 8 n'étaient pas remplies au moment de l'octroi du droit d'obtenteur,

ou

2° lorsque l'octroi du droit d'obtenteur a été essentiellement fondé sur les renseignements et documents fournis par le demandeur, les conditions fixées aux articles 6 et 7 n'étaient pas effectivement remplies au moment de l'octroi du droit d'obtenteur,

ou

De Koning bepaalt de als verwant te beschouwen soorten.

Afdeling 4 **Duur en beëindiging van het kwekersrecht**

Art. 19 **Duur van het kwekersrecht**

Het kwekersrecht duurt tot het einde van het vijfentwintigste kalenderjaar dat volgt op het jaar van verlening van het kwekersrecht; voor de rassen van wijnstokken, bomen en aardappelen duurt het tot het einde van het dertigste jaar.

Art. 20 **Verzaking aan het kwekersrecht**

§ 1. De houder kan aan het kwekersrecht verzaken bij een aan de Dienst gerichte schriftelijke en ondertekende verklaring.

§ 2. De verzaking heeft het eind van het kwekersrecht tot gevolg op de datum van ontvangst door de Dienst van de in § 1 bedoelde verklaring en behoudens zijn inschrijving in het in artikel 48 bedoelde register, hierna het Register genoemd. Indien niettemin op die datum de jaartaks voor het instandhouden van het kwekersrecht nog niet werd betaald, vervalt het kwekersrecht aan het einde van de periode die door de laatst betaalde jaartaks gedekt werd.

§ 3. De verzaking kan niet ingeschreven worden wanneer uit inschrijvingen in het Register blijkt dat er personen zijn die, met betrekking tot het kwekersrecht rechten of licenties hebben verkregen, of die een rechtspleging hebben ingesteld tot opeising van het kwekersrecht, tenzij die personen met de verzaking instemmen.

§ 4. De bepalingen van dit artikel zijn naar analogie van toepassing op de aanvraag voor een kwekersrecht.

Art. 21 **Nietigheid van het kwekersrecht**

§ 1. Het kwekersrecht wordt door de rechtbank nietig verklaard als:

1° op het tijdstip van de verlening van het kwekersrecht de in artikel 5 of 8 bepaalde voorwaarden niet waren vervuld,
of

2° indien de verlening van het kwekersrecht voornamelijk was gebaseerd op door de aanvrager verstrekte inlichtingen en documenten, op het tijdstip van de verlening ervan de in de artikelen 6 en 7 vastgestelde voorwaarden niet waren vervuld,
of

3° le droit d'obtenteur a été octroyé à une personne qui n'y avait pas droit, à moins qu'il ne soit transféré à la personne qui y a droit.

§ 2. Le droit d'obtenteur déclaré nul est réputé n'avoir pas eu, dès l'origine, les effets prévus par la présente loi.

Art. 22 **Déchéance du droit d'obtenteur**

§ 1^{er}. A défaut de paiement de la taxe annuelle prévue à l'article 47 dans le délai prescrit, le titulaire est déchu de plein droit de ses droits. La déchéance prend effet à la date de l'échéance de la taxe annuelle non acquittée.

§ 2. Le tribunal déchoit le titulaire, avec effet *in futurum*, s'il est établi que les conditions énoncées à l'article 6 ou 7 ne sont plus remplies.

S'il est établi que ces conditions n'étaient déjà plus remplies à une date antérieure à celle de la déchéance, la déchéance peut prendre effet à compter de cette date.

§ 3. L'Office peut déchoir le titulaire, avec effet *in futurum*, après mise en demeure et dans un délai raisonnable qui lui est notifié:

1° si le titulaire a failli à l'obligation visée à l'article 41, § 1^{er},
ou

2° si le titulaire ne répond pas à une demande de l'Office en vertu de l'article 42, § 3 en vue du contrôle du maintien de la variété,

ou

3° si le titulaire ne propose pas une autre dénomination appropriée alors que l'Office prévoit de radier la dénomination variétale.

§ 4. Excepté dans les cas visés aux §§ 1^{er} et 2, la déchéance prend effet à la date mentionnée dans la notification visée au § 3, sous réserve de son inscription dans le Register.

Section 5 **Le droit d'obtenteur comme objet de propriété**

Art. 23 **Transfert de propriété**

§ 1^{er}. La demande d'un droit d'obtenteur et le droit d'obtenteur peuvent être transférés à un ou plusieurs ayants droit ou ayants cause.

§ 2. Le transfert entre vifs d'une demande ou d'un droit d'obtenteur doit être fait par écrit à peine de nullité.

3° het kwekersrecht werd verleend aan een persoon die daartoe niet gerechtigd was, tenzij het wordt overgedragen aan degene die daartoe recht heeft.

§ 2. Indien het kwekersrecht nietig is verklaard, wordt het geacht van de aanvang af niet de in deze wet omschreven rechtsgevolgen te hebben gehad.

Art. 22 **Verval en van het kwekersrecht**

§ 1. Indien de in artikel 47 voorzien jaartaks niet betaald wordt binnen de gestelde termijn is de houder van rechtswege vervallen verklaard van zijn rechten. Het verval heeft uitwerking op de vervaldatum van de niet betaalde jaartaks.

§ 2. De rechtbank verklaart de houder voor de toekomst van zijn rechten vervallen, indien wordt vastgesteld dat niet langer aan de voorwaarden van artikel 6 of 7 wordt voldaan.

Indien wordt vastgesteld dat reeds op een datum vóór de vervallenverklaring niet meer aan deze voorwaarden was voldaan, kan de vervallenverklaring uitwerking hebben vanaf die datum.

§ 3. De Dienst kan de houder voor de toekomst van zijn rechten vervallen verklaren, na hem in gebreke te hebben gesteld en binnen een redelijke termijn die hem betekend wordt:

1° indien de houder de in artikel 41, § 1 bedoelde verplichting niet nagekomen is,
of

2° indien de houder een volgens artikel 42, § 3 gedaan verzoek van de Dienst met het oog op de controle van de instandhouding van het ras, niet beantwoordt,
of

3° indien de Dienst overweegt om de rasbenaming te schrappen en de houder geen andere passende benaming voorstelt.

§ 4. Behalve in de in §§ 1 en 2 bedoelde gevallen heeft het verval uitwerking op de datum van de in § 3 bedoelde betekening, behoudens zijn inschrijving in het Register.

Afdeling 5 **Het kwekersrecht als deel van het vermogen**

Art. 23 **Overdracht van eigendom**

§ 1. De aanvraag voor een kwekersrecht en het kwekersrecht kunnen worden overgedragen aan één of meer rechthebbenden of rechtverkrijgenden.

§ 2. De overdracht onder levenden van een aanvraag of van een kwekersrecht moet op straffe van nietigheid schriftelijk gebeuren.

§ 3. Sauf dispositions contraires de l'article 57, le transfert ne porte pas atteinte aux droits acquis par des tiers avant la date du transfert.

§ 4. Tout transfert doit être notifié à l'Office dans les formes et délais fixés par le Roi.

§ 5. Le transfert n'a d'effet à l'égard de l'Office et n'est opposable aux tiers qu'à partir de la date de réception par l'Office des preuves documentaires telles que requises par le Roi et sous réserve de son inscription au Registre. Toutefois, avant son inscription au Registre, un transfert est opposable aux tiers qui ont acquis des droits après la date du transfert, mais qui avaient connaissance de celui-ci lors de l'acquisition de ces droits.

Art. 24 **Licences contractuelles**

§ 1^{er}. Une demande de droit d'obtenteur ou un droit d'obtenteur peut faire, en totalité ou en partie, l'objet de licences contractuelles. Ces licences peuvent être exclusives ou non exclusives.

§ 2. Les licences doivent être faites par écrit à peine de nullité.

§ 3. Le demandeur ou le titulaire notifie sans délai à l'Office, de la manière arrêtée par le Roi, les licences qu'il concède en Belgique.

§ 4. Les licences n'ont d'effet à l'égard de l'Office et ne sont opposables aux tiers qu'à partir de la date de réception par l'Office de la notification visée au § 3 et sous réserve de son inscription au Registre. Toutefois, avant leur inscription au Registre, une licence est opposable aux tiers qui ont acquis des droits après la date de la concession de la licence, mais qui avaient connaissance de celle-ci lors de l'acquisition de ces droits.

§ 5. Le demandeur ou le titulaire peut invoquer les droits conférés par la demande ou par le droit d'obtenteur à l'encontre d'une personne détenant une licence qui enfreint l'une des conditions ou limitations attachées à sa licence.

Art. 25 **Licences obligatoires**

§ 1^{er}. Le Ministre peut octroyer une licence obligatoire pour l'exploitation non exclusive d'une variété végétale couverte par un droit d'obtenteur:

1° à la ou les personnes qui en font la demande, de la manière arrêtée par le Roi, mais uniquement pour des raisons d'intérêt public et à des conditions raisonnables,

§ 3. Behoudens andersluidende bepalingen van artikel 57, doet de overdracht geen afbreuk aan de rechten door derden verworven vóór de datum van de overdracht.

§ 4. Alle overdrachten moeten, in de door de Koning vastgestelde vormen en termijnen, aan de Dienst worden bekendgemaakt.

§ 5. De overdracht heeft alleen uitwerking jegens de Dienst en kan alleen tegengeworpen worden aan derden vanaf de datum van ontvangst door de Dienst van de bewijsstukken zoals die door de Koning vereist zijn en behoudens de inschrijving ervan in het Register. Voordat een overdracht in het Register is ingeschreven, kan zij evenwel tegengeworpen worden aan derden die na de datum van de overdracht rechten hebben verworven maar die daarvan kennis hadden toen zij deze rechten verwierven.

Art. 24 **Contractuele licenties**

§ 1. Een aanvraag voor een kwekersrecht of een kwekersrecht kan geheel of gedeeltelijk het voorwerp van contractuele licenties zijn. Deze licenties kunnen al dan niet exclusief zijn.

§ 2. De licenties moeten op straffe van nietigheid schriftelijk zijn.

§ 3. De aanvrager of de houder brengt de Dienst onverwijld van de licenties die hij in België afgeeft op de hoogte, op de door de Koning vastgestelde wijze.

§ 4. De licenties hebben alleen uitwerking jegens de Dienst en kunnen alleen tegengeworpen worden aan derden vanaf de datum van ontvangst door de Dienst van de in § 3 bedoelde betekening en behoudens zijn inschrijving in het Register. De licentie kan evenwel vóór de inschrijving in het Register worden tegengeworpen aan derden die na de datum van afgifte van de licentie rechten hebben verkregen, maar die daarvan kennis hadden toen zij deze rechten verwierven.

§ 5. De aanvrager of de houder kan de uit de aanvraag of uit het kwekersrecht voortvloeiende rechten inroepen tegen een licentiehouder die een van de aan zijn licentie verbonden voorwaarden of beperkingen schendt.

Art. 25 **Dwanglicenties**

§ 1. de Minister kan dwanglicenties verlenen voor de niet exclusieve exploitatie van een door kwekersrecht beschermd plantenras:

1° aan de persoon/personen die daartoe een verzoek hebben ingediend, op de door de Koning vastgestelde wijze, doch uitsluitend om redenen van algemeen belang en onder redelijke voorwaarden,

2° au titulaire du droit d'obtenteur concernant une variété essentiellement dérivée si les critères énoncés au point 1° sont remplis,

3° au titulaire d'un brevet concernant une invention biotechnologique lorsqu'il ne peut exploiter celle-ci sans porter atteinte à un droit d'obtenteur antérieur sur une variété, pour autant que l'invention biotechnologique représente un progrès technique important d'un intérêt économique considérable par rapport à la variété végétale protégée et à condition que cette licence soit octroyée principalement pour l'approvisionnement du marché national,

4° au titulaire d'un brevet concernant une invention biotechnologique, lorsque le titulaire d'un droit d'obtenteur a, conformément aux dispositions de la loi sur les brevets d'invention, obtenu une licence obligatoire pour l'exploitation non exclusive de l'invention couverte par ce brevet parce qu'il ne peut exploiter le droit d'obtenteur sans porter atteinte à ce brevet antérieur et à condition que cette licence soit octroyée principalement pour l'approvisionnement du marché national.

§ 2. Les demandeurs de licence visés au § 1^{er} doivent établir qu'ils se sont vainement adressés au titulaire du droit d'obtenteur pour obtenir une licence à l'amiable.

§ 3. Le Roi peut citer certains cas à titre d'exemples de l'intérêt public visé aux § 1^{er}, 1°.

§ 4. La demande est transmise par le Ministre à la Commission des licences obligatoires visée à l'article 27, afin que celle-ci entende les intéressés, les concilie s'il se peut et, dans le cas contraire, lui donne un avis motivé sur le bien-fondé de la demande. La Commission joint à son avis le dossier de l'affaire.

Le Ministre décide de la suite à réserver à la demande et notifie sa décision aux intéressés de la manière arrêtée par le Roi.

§ 5. Dans le cas visé au § 1^{er}, 3°, la demande de licence obligatoire est déclarée fondée si le titulaire du droit d'obtenteur dominant ne conteste ni la dépendance du brevet du demandeur de la licence, ni sa validité, ni le fait que l'invention représente un progrès technique important, d'un intérêt économique considérable, par rapport à la variété végétale protégée.

Le fait pour le titulaire du droit d'obtenteur antérieur de nier la dépendance du brevet du demandeur de la licence emporte de plein droit pour ce dernier l'autorisation d'exploiter l'invention décrite dans son propre brevet ainsi que la variété végétale dominante sans pouvoir de ce chef être poursuivi en contrefaçon

2° aan de titularis van het kwekersrecht van een in wezen afgeleid ras indien aan de criteria van punt 1° zijn voldaan,

3° aan de houder van een octrooi voor een biotechnologische uitvinding wanneer hij deze niet kan exploiteren zonder afbreuk te doen aan een ouder kwekersrecht, voor zover dat de biotechnologische uitvinding een belangrijke technische vooruitgang, met een aanzienlijk economisch belang betekent, ten opzichte van het beschermde plantenras, en op voorwaarde dat deze licentie voornamelijk wordt verleend met het oog op het bevoorraden van de nationale markt

4° aan de houder van een octrooi voor een biotechnologische uitvinding, wanneer de titularis van een kwekersrecht, overeenkomstig de wettelijke bepalingen inzake uitvindingsoctrooien, een dwanglicentie heeft verkregen voor de niet exclusieve exploitatie van de uitvinding van dit octrooi, omdat hij het kwekersrecht niet kon exploiteren zonder afbreuk te doen aan dat oudere octrooi, en op voorwaarde dat deze licentie voornamelijk wordt verleend met het oog op het bevoorraden van de nationale markt.

§ 2. De in § 1 bedoelde aanvragers van licentie moeten aantonen dat ze zich tevergeefs tot de titularis van het kwekersrecht gewend hebben om een licentie in der minne te bekommen.

§ 3. De Koning kan bepaalde andere gevallen aanhalen als voorbeeld van het in § 1, 1° bedoelde algemeen belang.

§ 4. Het verzoek wordt door de Minister overgemaakt aan de Commissie van de dwanglicenties bedoeld in artikel 27, om de betrokkenen te horen, ze zo mogelijk te verzoenen en indien dit niet mogelijk is, hem een met redenen omkleed advies te verstrekken over de gegrondheid van het verzoek. De Commissie voegt het dossier van de zaak bij haar advies.

De Minister beslist over het gevolg dat aan het verzoek zal gegeven worden en betekent zijn beslissing aan de betrokkenen op de door de Koning bepaalde wijze.

§ 5. In het geval bedoeld bij § 1, 3°, wordt het verzoek voor een dwanglicentie gegrond verklaard indien de titularis van het heersende kwekersrecht noch de afhankelijkheid van het octrooi van de aanvrager van de licentie betwist, noch zijn geldigheid, noch het feit dat de uitvinding een belangrijke technische vooruitgang van aanzienlijk economisch belang vertegenwoordigt ten opzichte van het beschermde plantenras.

Het feit dat de titularis van het oudere kwekersrecht de afhankelijkheid ontkent van het octrooi van de aanvrager van de licentie, geeft aan deze laatste van rechtswege de toelating de uitvinding te exploiteren die in zijn octrooi is beschreven evenals het zogenaamde heersende plantenras zonder daarvoor wegens inbreuk

par le titulaire du droit d'obtenteur antérieur.

La contestation de la validité du brevet dépendant suspend la procédure administrative relative à la reconnaissance du bien-fondé de la demande de licence, à condition, soit qu'une action en nullité dudit brevet soit déjà introduite devant l'autorité compétente par le titulaire du droit d'obtenteur dominant, soit que celui-ci cite le demandeur de la licence devant le tribunal dans les deux mois de la notification qui lui a été faite du dépôt de la demande de licence.

La contestation du progrès technique important, d'un intérêt économique considérable du brevet dépendant par rapport à la variété végétale décrite dans le droit d'obtenteur dominant suspend la procédure administrative relative à la reconnaissance du bien-fondé de la demande de licence, à condition que le titulaire du droit d'obtenteur dominant introduise, dans les deux mois de la notification qui lui a été faite du dépôt de la demande de licence, une requête au tribunal siégeant comme en référé. La décision judiciaire n'est pas susceptible d'appel ou d'opposition.

L'inobservation du délai prévu aux deux alinéas précédents entraîne forclusion du droit du titulaire du droit d'obtenteur dominant de faire valoir sa contestation devant le tribunal.

§ 6. Dans les quatre mois de la notification de la décision, le titulaire et le demandeur de la licence concluent une convention écrite concernant leurs droits et obligations réciproques. Le Ministre en est informé.

A défaut d'une convention dans le délai susvisé, les droits et les obligations réciproques seront fixés par le tribunal siégeant comme en référé, sur citation de la partie la plus diligente.

Une copie du jugement définitif est transmise gratuitement au Ministre par le greffier, dans le mois du prononcé.

Les droits et obligations réciproques précisent le type d'actes couverts et tiennent compte des intérêts de tout titulaire d'un droit d'obtenteur qui seraient affectés par l'octroi de la licence obligatoire. Ils comportent une limite de durée, prévoient le paiement d'une rémunération équitable au titulaire et peuvent imposer à celui-ci certaines obligations qu'il est tenu de remplir pour assurer l'usage de la licence obligatoire.

vervolgd te kunnen worden door de titularis van het oudere kwekersrecht.

De betwisting over de geldigheid van het afkankelijke octrooi schorst de administratieve procedure met betrekking tot de erkenning van de gegrondheid van het verzoek voor een licentie op voorwaarde dat, hetzij een vordering tot nietigverklaring van dit octrooi reeds ingesteld is voor de bevoegde rechter door de titularis van het heersend kwekersrecht, hetzij deze een vordering voor de rechtbank instelt tegen de aanvrager van de licentie binnen twee maanden nadat hem de indiening van een verzoek voor een licentie werd betekend.

De betwisting over de belangrijke technische vooruitgang van aanzienlijk economisch belang van het octrooi ten opzichte van het in het heersende kwekersrecht beschreven plantenras schorst de administratieve procedure met betrekking tot de erkenning van de gegrondheid van het verzoek voor een licentie op voorwaarde dat de titularis van het kwekersrecht, binnen twee maanden nadat hem de indiening van een verzoek voor een licentie werd betekend, een verzoekschrift indient bij de rechtbank, zetelend zoals in kortgeding. De gerechtelijke beslissing is niet vatbaar voor hoger beroep of verzet.

Het niet in acht nemen van de termijn voorzien in de twee voorgaande leden sluit het recht uit van de titularis van het heersend kwekersrecht om zijn betwisting te doen gelden voor de rechtbank.

§ 6. Binnen de vier maanden na de betekening van de beslissing wordt door de octrooihouder en de licentiehouders een schriftelijke overeenkomst aangaande de wederzijdse rechten en verplichtingen afgesloten. De Minister wordt hiervan in kennis gesteld.

Bij ontstentenis van een overeenkomst binnen de voormelde termijn worden de wederzijdse rechten en verplichtingen vastgesteld door de rechtbank, zetelend zoals in kort geding, op dagvaarding van de meest gereede partij.

De griffier zendt binnen de maand na de uitspraak een afschrift van het definitieve vonnis gratis naar de Minister.

De wederzijdse rechten en verplichtingen stellen de aard van de handelingen en houden rekening met de belangen van iedere titularis van een kwekersrecht die zou worden benadeeld door het verlenen van de dwanglicentie. Ze omvatten een tijdslimiet en voorzien de betaling van een billijke vergoeding aan de houder en kunnen de houder bepaalde verplichtingen opleggen waaraan moet worden voldaan om de dwanglicentie te kunnen gebruiken.

Pour autant que des éléments nouveaux soient intervenus, il peut être procédé, à la requête du titulaire du droit d'obtenteur ou du licencié, à la révision des décisions prises en ce qui concerne leurs obligations réciproques et, le cas échéant, les conditions d'exploitation. La compétence de révision appartient à l'autorité de qui la décision émane et la procédure à suivre est la même que celle qui est prévue pour conduire à la décision soumise à révision.

§ 7. Le Ministre octroie la licence obligatoire par arrêté. L'arrêté est publié au *Moniteur belge*.

§ 8. A la demande du titulaire du droit d'obtenteur et après avoir pris connaissance de l'avis de la Commission, le Ministre peut retirer la licence obligatoire s'il résulte d'un jugement coulé en force de chose jugée que le licencié s'est rendu coupable à l'égard du titulaire du droit d'obtenteur d'un acte illicite ou qu'il a manqué à ses obligations.

La décision de retrait mentionne le cas échéant la raison pour laquelle l'avis de la Commission n'a pas été suivi.

L'arrêté de retrait est publié par extrait au *Moniteur belge*.

§ 9. Dès l'octroi de la licence obligatoire, les rapports entre le titulaire et le licencié sont assimilés, sauf dérogations prévues par l'arrêté d'octroi, à ceux existant entre un concédant et un licencié contractuels.

CHAPITRE III LE CONSEIL ET LA COMMISSION

Art. 26 Conseil du droit d'obtenteur

§ 1^{er}. Il est institué auprès du Service Public Fédéral qui a les obtentions végétales dans ses attributions un Conseil du droit d'obtenteur, ci-après dénommé le Conseil, composé de personnes particulièrement qualifiées en matière juridique, de génétique, de botanique ou de phytotechnie.

§ 2. Le rôle, la composition et le fonctionnement du Conseil et de ses sections sont déterminés par le Roi. Les membres du Conseil sont nommés et révoqués par le Ministre.

§ 3. Les frais de fonctionnement du Conseil sont à charge du budget du Service Public Fédéral visé au § 1^{er}.

In zover nieuwe elementen zich zouden hebben voorgedaan kan er, op verzoek van de titularis van het kwekersrecht of van de licentiehouders, overgegaan worden tot de herziening van de genomen beslissing voor wat hun wederzijdse verplichtingen betreft en desgevallend ook voor wat de exploitatievoorwaarden betreft. De bevoegdheid om de beslissing te herzien komt toe aan de autoriteit van wie de beslissing uitging en de te volgen procedure is dezelfde als die welke voorzien is om de beslissing te nemen die het voorwerp is van de herziening.

§ 7. De Minister verleent de licentie bij besluit. Het besluit wordt in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

§ 8. Op verzoek van de titularis van het kwekersrecht en na kennis hebben gekregen van de advies van de Commissie kan de Minister de dwanglicentie intrekken, indien uit een in kracht van gewijsde gegaan vonnis blijkt dat de licentiehouders zich ten aanzien van de houder van het kwekersrecht aan een ongeoorloofde handeling schuldig heeft gemaakt dan wel aan zijn verplichtingen tekort is gekomen.

De beslissing tot intrekking vermeldt in voorkomende geval de reden waarom het advies van de Commissie niet werd gevolgd.

Het besluit tot intrekking wordt per uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

§ 9. Zodra de dwanglicentie is toegekend, worden de betrekkingen tussen de houder en de licentiehouders, behoudens afwijkingen in het toekenningsbesluit, gelijkgesteld met deze die bestaan bij contractuele licentiegeving-licentieneming.

HOOFDTUK III DE RAAD EN DE COMMISSIE

Art. 26 Raad voor het kwekersrecht

§ 1. Bij de Federale Overheidsdienst die de bescherming van kweekproducten onder zijn bevoegdheid heeft wordt een Raad voor het kwekersrecht ingesteld, hierna de Raad genoemd, die samengesteld is uit personen die buitengewoon gekwalificeerd zijn op het gebied van de rechtsgeleerdheid, de genetica, de plantkunde of de fyto-technie.

§ 2. De taak, de samenstelling en de werking van de Raad en van de afdelingen ervan worden door de Koning geregeld. De leden van de Raad worden door de Minister benoemd en ontslagen.

§ 3. De werkingskosten van de Raad komen ten laste van de begroting van in §1 bedoelde Federale Overheidsdienst.

Art. 27
Commission des licences obligatoires

§ 1^{er}. Il est institué auprès du Service Public Fédéral visé à l'article 26, § 1^{er}, une Commission des licences obligatoires, ci-après dénommée la Commission, qui a pour mission d'accomplir les tâches qui lui sont dévolues par l'article 25.

La Commission est composée de 10 membres nommés par le Ministre.

Huit membres sont désignés, en nombre égal, sur proposition des organisations représentatives:

- de l'industrie et du commerce,
- de l'agriculture,
- des petites et moyennes entreprises, et
- des consommateurs.

Les organisations visées à l'alinéa précédent sont désignées par le Ministre.

Deux membres sont désignés parmi les membres du Conseil visé à l'article 26. Ils restent membres de la Commission pour la durée de leur mandat au sein de celle-ci, indépendamment de leur qualité de membre du Conseil.

Le mandat de membre de la Commission est d'une durée de six ans. Il est renouvelable.

La Commission est présidée par un de ses membres, désigné par le Ministre pour un terme de trois ans renouvelable.

Les avis sont adoptés par consensus. A défaut de consensus, l'avis reprend les différentes opinions.

Le Roi détermine les modalités de fonctionnement et d'organisation de la Commission.

La Commission élabore son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci entre en vigueur après approbation du Ministre.

§ 2. Lorsque le Ministre est saisi d'une requête en vue de l'octroi d'une licence obligatoire, il désigne auprès de la Commission, un ou plusieurs agents qualifiés, choisis parmi les fonctionnaires du Service Public Fédéral qui a l'Economie dans ses attributions.

Les agents commissionnés par le Ministre sont compétents pour recueillir tous renseignements, recevoir toutes dépositions ou tous témoignages écrits ou oraux qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

Dans l'exercice de leurs fonctions, ces agents peuvent:

Art. 27
Commissie voor de dwanglicenties

§ 1. Bij de in artikel 26, §1 bedoelde Federale Overheidsdienst wordt een Commissie voor de dwanglicenties ingesteld, hierna de Commissie genoemd, die belast is met het uitvoeren van de taken die haar krachtens artikel 25 werden toebedeeld.

De Commissie bestaat uit tien leden benoemd door de Minister.

Acht leden worden in gelijk aantal aangewezen op voorstel van de representatieve organisaties:

- van de nijverheid,
- van de landbouw,
- van de kleine en middelgrote ondernemingen, en
- van de consumenten.

De in vorige alinea bedoelde organisaties worden door de Minister aangewezen.

Twee leden worden onder de leden van de in artikel 26 bedoelde Raad aangewezen. Zij blijven lid van de Commissie voor de duur van hun mandaat in de Commissie, onafhankelijk van hun hoedanigheid van lid van de Raad.

Het mandaat van lid van de Commissie heeft een duur van zes jaar. Het is hernieuwbaar.

De Commissie wordt voorgezeten door één van zijn leden, door de Minister aangewezen voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.

De adviezen worden bij consensus aangenomen. Bij gebrek aan consensus herneemt het advies de verschillende standpunten.

De Koning bepaalt de modaliteiten van werking en organisatie van de Commissie.

De Commissie stelt zijn huishoudelijk reglement op. Het treedt in werking na goedkeuring door de minister.

§ 2. Zodra de Minister een verzoek tot verlening van een dwanglicentie ontvangt, wijst hij bij de Commissie één of meer gekwalificeerde beambten aan, die werden gekozen uit de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst die Economie onder zijn bevoegdheid heeft.

Deze daartoe aangestelde beambten door de Minister zijn bevoegd om alle inlichtingen te verzamelen, om alle schriftelijke of mondelinge deposities of getuigenverklaringen te ontvangen. De processen-verbaal welke door die beambten worden opgesteld hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

In de uitoefening van hun ambt, mogen deze beambten:

1° pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les bureaux, locaux, ateliers, bâtiments, cours adjacentes dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° prélever des échantillons, suivant les modes et les conditions déterminés par le Roi;

4° saisir, contre récépissé, les documents visés au point 2 qui sont nécessaires à l'accomplissement de leur mission;

5° commettre des experts dont ils déterminent la mission, suivant les conditions déterminés par le Roi.

Ils ne peuvent visiter les locaux habités qu'avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police; les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins.

Dans l'exercice de leur mission, ils peuvent requérir l'assistance des services de police.

Les agents commissionnés exercent les pouvoirs qui leur sont accordés par le présent article sous la surveillance du procureur général, sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration.

§ 3. Les agents commissionnés remettent leur rapport à la Commission et y joignent leur avis. La Commission n'émet son avis qu'après avoir entendu le titulaire et, le cas échéant la personne qui requiert ou a obtenu une licence obligatoire. La Commission entend également les experts et les personnes qu'elle juge utile d'interroger. Elle peut charger les agents commissionnés de rechercher à un complément d'information.

§ 4. Tous empêchements ou entraves volontaires à l'exercice de la mission confiée par la présente loi aux agents commissionnés sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 500 à 20.000 Euros ou d'une de ces peines seulement.

Toute fausse déclaration est punie des mêmes peines.

Sont considérés notamment comme empêchant ou entravant volontairement l'exercice de la mission ceux qui:

1° tijdens de gewone openings- of werkuren binnentreden in de werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen en besloten ruimten waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering ter plaatse de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° monsters nemen op de wijze en onder de voorwaarden door de Koning bepaald;

4° tegen ontvangsbewijs, beslag leggen op de onder punt 2 opgesomde documenten, noodzakelijk voor de vervulling van hun opdrachten;

5° deskundigen belasten met door hen bepaalde opdracht, onder de voorwaarden door de Koning bepaald.

Zij kunnen slechts in bewoonde lokalen binnentreden met voorafgaande machtiging van de rechter bij de politierechtbank; de bezoeken in bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee beambten gezamenlijk geschieden.

In de uitoefening van hun opdracht kunnen zij de bijstand van diensten van de politie opvorderen.

De aangestelde beambten oefenen de hun door dit artikel verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal, onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen en in het bestuur.

§ 3. De daartoe aangestelde beambten leggen hun verslag voor aan de Commissie en voegen daarbij hun advies. De Commissie brengt haar advies pas uit nadat ze de titularis heeft gehoord, en in voorkomend geval, de persoon die een dwanglicentie eist of heeft verkregen. De Commissie hoort eveneens de deskundigen en de personen die zij nuttig acht te ondervragen. Zij kan de aangestelde beambten er mee belasten bijkomende informatie op te zoeken.

§ 4. Het met opzet verhinderen of belemmeren van de uitoefening van de opdracht die deze wet aan de beambten heeft toegekend, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 500 tot 20.000 euro of met een van deze straffen alleen.

Elke valse verklaring wordt met dezelfde straffen bestraft.

Worden met name beschouwd als opzettelijk verhinderend of belemmerend voor de uitoefening van de opdracht, zij die:

1° refusent de fournir les renseignements ou de communiquer les documents demandés;

2° fournissent sciemment des renseignements ou des documents inexacts.

Les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées par le présent paragraphe.

§ 5. Les frais de fonctionnement de la Commission sont à charge du Service Public fédéral visé à l'article 26, § 1^{er}.

CHAPITRE IV PROCEDURE DEVANT L'OFFICE

Section 1^{ère} Demande

Art. 28 Dépôt de la demande

La demande de droit d'obtenteur est déposée à l'Office.

Art. 29 Conditions auxquelles doit satisfaire la demande

§ 1^{er}. La demande de droit d'obtenteur doit au moins comporter:

1° une demande d'octroi du droit d'obtenteur,

2° l'identification du taxon botanique,

3° des informations permettant l'identification du demandeur ou, le cas échéant, des demandeurs conjoints,

4° le nom de l'obtenteur et la déclaration selon laquelle aucune autre personne n'a, à la connaissance du demandeur, participé à la création ou à la découverte et au développement de la variété; si le demandeur n'est pas l'obtenteur ou s'il n'est pas le seul obtenteur, il fournit les preuves documentaires pertinentes indiquant à quel titre il a acquis le droit au droit d'obtenteur,

5° une désignation provisoire de la variété,

6° une description technique de la variété,

7° des précisions concernant toute commercialisation antérieure de la variété,

8° des précisions concernant toute autre demande introduite pour la variété.

§ 2. Les conditions visées au § 1^{er}, y compris la fourniture d'autres informations, peuvent être précisées par le Roi.

1° weigeren inlichtingen te verstrekken, of gevraagde documenten mee te delen;

2° opzettelijk verkeerde informatie of documenten verstrekken.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in deze wet

§ 5. De werkingskosten van de Commissie komen ten laste van de begroting van de in artikel 26, §1 bedoelde Federale Overheidsdienst.

HOOFDSTUK IV DE PROCEDURE VOOR DE DIENST

Afdeling 1 De aanvraag

Art. 28 Indiening van de aanvraag

De aanvraag voor een kwekersrecht wordt bij de Dienst ingediend.

Art. 29 Vereisten waaraan de aanvraag moet voldoen

§ 1. De aanvraag voor een kwekersrecht moet ten minste bevatten:

1° een verzoek om verlening van een kwekersrecht,

2° de identificatie van de botanische taxon,

3° gegevens die toelaten de aanvrager, of in voorkomend geval de aanvragers, te identificeren,

4° de naam van de kweker alsook een verklaring dat voor zover de aanvrager weet, geen andere personen bij het kweken, of bij het ontdekken en het ontwikkelen van het ras betrokken zijn; indien de aanvrager niet de kweker is, of niet de enige kweker, dient hij de nodige bewijsstukken voor te leggen van de reden waarom hij het recht op verlening van het kwekersrecht heeft verkregen,

5° een voorlopige omschrijving van het ras,

6° een technische beschrijving van het ras,

7° bijzonderheden over elke vroegere verhandeling van het ras,

8° bijzonderheden over elke andere aanvragen die werden ingediend in verband met het ras.

§ 2. Bijzonderheden met betrekking tot de voorwaarden bedoeld in § 1, met inbegrip van het verstrekken van nadere gegevens, kunnen worden vastgesteld door de Koning.

§ 3. Le demandeur propose une dénomination variétale qui peut accompagner la demande.

Art. 30 Date de dépôt

La date de dépôt de la demande de droit d'obtenteur est celle à laquelle une demande parvient à l'Office conformément à l'article 28, à condition que les dispositions de l'article 29, § 1^{er} soient remplies et que la redevance due pour le dépôt en vertu de l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1 soit payée.

Art. 31 Droit de priorité

§ 1^{er}. Le droit de priorité d'une demande est déterminé en fonction de la date de réception de cette demande. Si des demandes ont la même date de dépôt, leurs priorités respectives sont fixées en fonction de l'ordre dans lequel elles ont été reçues, si celui-ci peut être établi. A défaut, elles ont la même priorité.

§ 2. Si le demandeur ou son prédécesseur en droit a déjà demandé un droit d'obtenteur pour la variété dans une autre partie contractante que la Belgique et si la date de dépôt se situe dans un délai de douze mois suivant le dépôt de la demande antérieure, le demandeur bénéficie, pour sa demande de droit d'obtenteur belge, d'un droit de priorité au titre de la demande antérieure, à condition que cette demande existe toujours à la date de dépôt.

§ 3. Le droit de priorité a pour conséquence que, pour l'application des articles 5, 8 et 10, la date de dépôt de la demande antérieure vaut date de dépôt de la demande de droit d'obtenteur belge.

§ 4. Toute revendication d'un droit de priorité s'éteint si le demandeur ne présente pas à l'Office, dans un délai de trois mois à compter de la date de dépôt, une copie de la demande antérieure. Si la demande antérieure n'a pas été rédigée en français, néerlandais ou allemand, l'Office peut en outre exiger une traduction de la demande antérieure dans une de ces langues.

Section 2 Examen

Art. 32 Examen de la demande quant à la forme

§ 1^{er}. L'Office examine:

1° si la demande remplit les conditions fixées à l'article 29,

2° le cas échéant, si une revendication du droit de priorité est conforme à l'article 31, §§ 2 et 4, et

§ 3. De aanvrager dient een benaming van het ras voor te stellen, die bij de aanvraag kan worden gevoegd.

Art. 30 Datum van indiening

De datum van indiening van de aanvraag voor een kwekersrecht is de datum waarop een aanvraag overeenkomstig artikel 28 door de Dienst ontvangen is, mits ze de bepalingen van artikel 29, § 1 vervuld zijn, en het uit hoofde van artikel 46, § 1, alinea 1 verschuldigde recht betaald is.

Art. 31 Recht van voorrang

§ 1. Het recht van voorrang van een aanvraag wordt bepaald op grond van de datum van ontvangst van de aanvraag. Wanneer verscheidene aanvragen dezelfde datum van indiening hebben wordt de voorrang bepaald op grond van de volgorde van ontvangst indien deze kan worden vastgesteld. Zo niet hebben zij dezelfde voorrang.

§ 2. Indien de aanvrager of zijn rechtsvoorganger in een andere verdragsluitende partij dan België, een kwekersrecht heeft aangevraagd en de datum van aanvraag binnen 12 maanden na de dag van indiening van de vroegere aanvraag is gelegen, heeft de aanvrager, voor zijn aanvraag voor een Belgisch kwekersrecht, recht op voorrang voor de vroegere aanvraag, mits deze op de datum van aanvraag nog geldig is.

§ 3. Het recht van voorrang heeft tot gevolg dat voor de toepassing van artikelen 5, 8 en 10 de datum van indiening van de vroegere aanvraag zal worden beschouwd als datum van aanvraag voor het Belgisch kwekersrecht.

§ 4. Een beroep op een voorrang vervalt indien de aanvrager niet binnen drie maanden na de datum van aanvraag een afschrift van de vroegere aanvraag aan de Dienst overlegt. Als de vroegere aanvraag niet in het Frans, in het Nederlands of in het Duits is opgesteld, kan de Dienst bovendien een vertaling van die aanvraag in een van die talen eisen.

Afdeling 2 Het onderzoek

Art. 32 Formeel onderzoek van de aanvraag

§ 1. De Dienst onderzoekt:

1° of de aanvraag aan de door de Koning bepaalde voorwaarden overeenkomstig artikel 29 voldoet,

2° of, in voorkomend geval, het beroep op voorrang voldoet aan artikel 31, §§ 2 en 4, en

3° si la redevance due pour le dépôt en vertu de l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1 a été acquittée dans le délai prescrit.

§ 2. Si la demande, tout en remplissant les conditions énoncées à l'article 30, ne remplit pas les autres conditions visées à l'article 29, § 2, l'Office invite le demandeur à remédier aux irrégularités éventuellement constatées dans le délai prescrit.

§ 3. Si la demande ne remplit pas les conditions énoncées à l'article 30, l'Office informe le demandeur que sa demande est incomplète.

§ 4. En cas de demande incomplète, le demandeur est responsable de la conservation et du renvoi éventuels du matériel et des documents.

Art. 33

Examen de la demande quant au fond

§ 1^{er}. L'Office examine, sur la base des informations fournies dans la demande, si la variété peut faire l'objet d'un droit d'obtenteur conformément à l'article 3, s'il s'agit d'une variété nouvelle au sens de l'article 8 et si le demandeur est habilité à déposer une demande conformément à l'article 11.

§ 2. Il examine également si la dénomination variétale proposée est éligible conformément à l'article 40.

§ 3. Le premier demandeur est considéré comme ayant droit au droit d'obtenteur. Cette disposition ne s'applique pas si, avant qu'il ait été statué sur la demande, il est démontré par une décision judiciaire passée en force de chose jugée concernant une revendication du droit en vertu de l'article 54, § 3, que le droit ne revient pas, ou ne revient pas uniquement, au premier demandeur. Si l'identité de l'unique personne habilitée ou de l'autre personne habilitée a été établie, cette ou ces personnes peuvent entamer une procédure en tant que demandeurs.

Art. 34

Examen technique de la variété

§ 1^{er}. Si, à la suite des examens visés aux articles 32 et 33, l'Office constate qu'aucun obstacle ne s'oppose à l'octroi du droit d'obtenteur, il prend les dispositions appropriées pour que l'examen technique de la variété soit effectué.

§ 2. L'examen technique vise à vérifier que les conditions prévues aux articles 5, 6 et 7 sont remplies. Cet examen permet à l'Office d'établir la description officielle de la variété et d'en obtenir un échantillon officiel.

3° of de op grond artikel 46, § 1, alinea 1 verschuldigde vergoeding is betaald binnen de gestelde termijn.

§ 2. Indien de aanvraag aan de voorwaarden van artikel 30, maar niet aan de vereisten van artikel 29, § 2 voldoet, geeft de Dienst de aanvrager de gelegenheid de eventuele vastgestelde gebreken binnen de gestelde termijn te verhelpen.

§ 3. Indien de aanvraag niet aan de voorwaarden van artikel 30 voldoet, stelt de Dienst de aanvrager ervan op de hoogte dat zijn aanvraag onvolledig is.

§ 4. In geval van onvolledige aanvragen is de aanvrager verantwoordelijk voor de eventuele bewaring en terugzending van materiaal en documenten.

Art. 33

Onderzoek van de aanvraag ten gronde

§ 1. De Dienst onderzoekt, op basis van de in de aanvraag verstrekte gegevens, of het ras overeenkomstig artikel 3 het voorwerp van een kwekersrecht kan vormen, of het ras nieuw is overeenkomstig artikel 8 en of de aanvrager op grond van artikel 11 gerechtigd is tot het indienen van een aanvraag.

§ 2. Hij onderzoekt eveneens of de voorgestelde rasbenaming op grond van artikel 40 geschikt is.

§ 3. De eerste aanvrager wordt geacht rechthebbende van het kwekersrecht te zijn. Dit is niet van toepassing wanneer, alvorens een besluit over de aanvraag wordt genomen, uit een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing met betrekking tot een opeising van de aanspraak op het recht uit hoofde van artikel 54, § 3, blijkt dat de eerste aanvrager er geen aanspraak op heeft of er niet alleen aanspraak op heeft. Wanneer vastgesteld is wie rechthebbende of mederechthebbende is, mogen deze persoon of deze personen de procedure als aanvragers openen.

Art. 34

Technisch onderzoek van het ras

§ 1. Indien de Dienst bij het onderzoek overeenkomstig de artikelen 32 en 33 geen enkel beletsel voor het verlenen van het kwekersrecht vaststelt, neemt hij de nodige maatregelen om te verzekeren dat het technische onderzoek wordt uitgevoerd.

§ 2. Het technische onderzoek heeft de bedoeling na te kijken of de in de artikelen 5, 6 en 7 bedoelde voorwaarden vervuld zijn. Dat onderzoek stelt de Dienst in staat de officiële beschrijving van het ras vast te stellen en een officiële monster ervan te verkrijgen.

§ 3. L'examen technique a lieu sous la direction de l'Office, qui peut se faire assister par le Conseil. Il est mené conformément aux principes directeurs reconnus par l'Office et, le cas échéant par le Conseil, et conformément aux instructions données par l'Office.

§ 4. L'Office est habilité à conclure des accords de coopération en matière d'examen technique des variétés et à prendre, à cette fin, les mesures d'application requises.

§ 5. Lorsque les essais en culture et les autres essais nécessaires ont été effectués, en vertu du § 4, par le service d'une partie contractante ou sont en cours auprès de ce service, et que les résultats peuvent être obtenus par l'Office et sont applicables aux conditions agroclimatiques de la Belgique, le rapport d'examen visé à l'article 35 peut être fondé sur lesdits résultats.

§ 6. Lorsque le rapport d'examen précité n'est pas fondé sur des résultats obtenus en application du § 5, l'examen est fondé sur des essais en culture et les autres essais nécessaires effectués soit par l'Office ou par une tierce institution sous contrat, soit par le demandeur à la demande de l'Office.

§ 7. Le demandeur est tenu de fournir tout renseignement, document ou matériel requis par l'Office aux fins de l'examen technique.

§ 8. Si le demandeur revendique un droit de priorité conformément à l'article 31, § 2, il présente le matériel nécessaire et toute autre pièce requise dans un délai de deux ans à compter de la date de dépôt de la demande, conformément à l'article 30. Si la première demande est retirée ou rejetée avant l'expiration du délai de deux ans, l'Office peut exiger du demandeur qu'il présente le matériel ou toute autre pièce requise dans un délai déterminé.

Art. 35 **Rapport d'examen**

§ 1^{er}. Lorsque l'examen technique effectué en vertu de l'article 34, § 1^{er} est achevé, il fait l'objet d'un rapport d'examen qui est transmis à l'Office. Si le rapport démontre que les conditions énoncées aux articles 5, 6 et 7 sont remplies, une description de la variété y est jointe.

§ 2. Le rapport d'examen et les conclusions de l'Office quant à ce rapport d'examen et, le cas échéant, les conclusions du Conseil, sont communiquées au demandeur.

§ 3. Het technische onderzoek gebeurt onder de leiding van de Dienst, die zich kan laten bijstaan door de Raad. De uitvoering van het technische onderzoek dient in overeenstemming te zijn met de door de Dienst en, in voorkomende geval, door de Raad erkende beleidslijnen en de door de Dienst gegeven instructies.

§ 4. De Dienst heeft de bevoegdheid om samenwerkingsakkoorden af te sluiten in verband met het technische onderzoek van de rassen en de daartoe vereiste uitvoeringsmaatregelen te nemen.

§ 5. Wanneer krachtens § 4 teeltproeven en andere noodzakelijke proeven werden uitgevoerd door de dienst van een verdragsluitende partij of door die Dienst worden uitgevoerd en de resultaten door de Dienst kunnen worden bekomen en relevant zijn voor de bodem- en klimaatvoorwaarden van België, mag het in artikel 35 bedoelde onderzoeksverslag op die resultaten gesteund zijn.

§ 6. Wanneer het vermelde onderzoeksverslag niet gesteund is op de in uitvoering van § 5 bekomen resultaten, wordt het onderzoek gesteund op teeltproeven en andere noodzakelijke proeven uitgevoerd hetzij door de Dienst of door een derde instelling onder contract, hetzij door de aanvrager, op verzoek van de Dienst.

§ 7. De aanvrager dient alle door de Dienst met het oog op het technisch onderzoek gevraagde inlichtingen, documenten of materiaal te verstrekken.

§ 8. Indien de aanvrager zich op grond van artikel 31, § 2, op een recht van voorrang beroept, moet hij binnen een termijn van twee jaar na de datum van indiening als bedoeld in artikel 30 het vereiste materiaal ter beschikking stellen en elke ander vereist stuk overleggen. Indien de eerste aanvraag vóór het verstrijken van de termijn van twee jaar wordt ingetrokken of aangewezen, kan de Dienst eisen dat de aanvrager binnen een bepaalde termijn het materiaal ter beschikking stelt of elk ander vereist stuk overlegt.

Art. 35 **Onderzoeksverslag**

§ 1. Wanneer het krachtens artikel 34, § 1 uitgevoerde technisch onderzoek beëindigd is maakt het het voorwerp uit van een onderzoeksverslag dat aan de Dienst wordt overgemaakt. Indien uit het verslag blijkt dat aan de voorwaarden van de artikelen 5, 6 en 7 is voldaan, wordt een beschrijving van het ras bijgevoegd.

§ 2. Het onderzoeksverslag en de bevindingen van de Dienst betreffende dit onderzoeksverslag en, in voorkomend geval, de bevindingen van de Raad, worden medegedeeld aan de aanvrager.

§ 3. Le demandeur peut prendre connaissance du dossier et présenter des observations.

§ 4. S'il estime que le rapport d'examen ne permet pas de décider en connaissance de cause, l'Office peut, de sa propre initiative après avoir consulté le demandeur ou à la demande de ce dernier, prévoir un examen complémentaire. Pour l'évaluation des résultats, tout examen complémentaire effectué avant qu'une décision visée conformément aux articles 38 et 39 ne devienne définitive est considéré comme faisant partie de l'examen visé à l'article 34.

Art. 36

Objections à l'octroi du droit d'obtenteur

§ 1^{er}. Toute personne peut adresser à l'Office une objection écrite à l'octroi du droit d'obtenteur.

§ 2. Les auteurs des objections acquièrent, à côté du demandeur, qualité de parties à la procédure d'octroi du droit d'obtenteur. Sans préjudice de l'article 49, ils ont accès aux documents, y compris les résultats de l'examen technique et, le cas échéant, la description de la variété.

§ 3. Les objections ne peuvent invoquer que les motifs suivants:

1° les conditions énoncées aux articles 5, 6, 7, 8 et 10 ne sont pas remplies,

2° la dénomination variétale n'est pas conforme aux dispositions de l'article 40.

§ 4. Le Roi fixe le délai dans lequel les objections doivent être adressées et détermine les modalités d'examen de celles-ci.

Art. 37

Priorité d'une nouvelle demande en cas d'objections

Si une objection pour non-respect des conditions énumérées à l'article 10, §§ 1^{er}, 2 et 3 entraîne le retrait ou le rejet de la demande de droit d'obtenteur et si l'auteur de l'objection dépose, pour la même variété, une demande de droit d'obtenteur dans un délai d'un mois à compter du retrait ou du rejet définitif de la demande, ce dernier peut exiger que la date de dépôt de la demande retirée ou rejetée soit considérée comme la date de dépôt de sa demande.

Section 3 Décisions

Art. 38

Rejet de la demande

§ 1^{er}. L'Office rejette aussitôt la demande de droit

§ 3. De aanvrager kan inzage nemen van het dossier en opmerkingen indienen.

§ 4. Indien de Dienst van oordeel is dat het onderzoeksverslag geen voldoende grondslag vormt voor het nemen van een besluit, kan hij uit eigen beweging, na raadpleging van de aanvrager, of op verzoek van de aanvrager, bepalen dat een aanvullend onderzoek wordt uitgevoerd. Voor de beoordeling van de resultaten wordt elk aanvullend onderzoek, voordat een beslissing uit hoofde van de artikelen 38 en 39 definitief wordt, beschouwd als deel uitmakend van het in artikel 34, bedoelde onderzoek.

Art. 36

Bezwaren tegen het verlenen van het kwekersrecht

§ 1. Eenieder kan tegen de verlening van het kwekersrecht schriftelijk bezwaar maken bij de Dienst.

§ 2. Degene die bezwaar maakt, is naast de aanvrager partij in de procedure tot verlening van het kwekersrecht. Onverminderd artikel 49, hebben degenen die bewaar maken toegang tot de documenten, met inbegrip de resultaten van het technische onderzoek en, in voorkomend geval, de beschrijving van het ras.

§ 3. Bezwaar kan alleen worden gemaakt op grond van het feit dat:

1° niet aan de in de artikelen 5, 6, 7, 8 en 10 vervatte voorwaarden is voldaan,

2° de rasbenaming niet voldoet aan de in artikel 40 vervatte bepalingen.

§ 4. De Koning stelt de termijn vast binnen dewelke bezwaar moet worden gemaakt en bepaalt de wijze van onderzoek ervan.

Art. 37

Voorrang van een nieuwe aanvraag in geval van bezwaar

Wanneer een bezwaar op grond van het feit dat niet aan de voorwaarden van artikel 10, §§ 1, 2 en 3 is voldaan, leidt tot intrekking of afwijzing van de aanvraag voor een kwekersrecht, kan degene die bezwaar heeft gemaakt, indien hij binnen een termijn van een maand na de intrekking of nadat de beslissing tot afwijzing definitief is geworden, voor hetzelfde ras een aanvraag voor een kwekersrecht heeft ingediend, eisen dat de dag van indiening van de ingetrokken of afgewezen aanvraag als datum van aanvraag geldt.

Afdeling 3 Beslissingen

Art. 38

Afwijzing van de aanvraag

§ 1. De Dienst wijst de aanvraag voor een

d'obteneur s'il constate que le demandeur:

1° n'a pas remédié aux irrégularités visées à l'article 32, § 2 dans le délai qui lui était imparti pour pouvoir le faire,
ou

2° ne s'est pas conformé à la requête de l'Office visée à l'article 34, § 7 ou 8 dans le délai fixé, à moins que l'Office n'ait consenti à la non-présentation des renseignements, documents ou matériels,

ou

3° n'a pas proposé de dénomination éligible selon l'article 40 dans le délai fixé par l'Office.

§ 2. L'Office rejette également la demande de droit d'obteneur:

1° s'il constate que les conditions qu'il est appelé à vérifier conformément à l'article 33 ne sont pas remplies,
ou

2° s'il arrive à la conclusion, sur base du rapport d'examen visé à l'article 35, que les conditions énoncées aux articles 5, 6 et 7 ne sont pas remplies.

Art. 39 Octroi du droit d'obteneur

S'il estime que les résultats de l'examen technique suffisent pour statuer sur la demande et qu'aucun obstacle au sens des articles 36 et 38 ne s'y oppose, l'Office octroie le droit d'obteneur et délivre un certificat d'obteneur. La décision comporte la description officielle de la variété.

Art. 40 Dénomination de la variété

§ 1^{er}. Lorsqu'un droit d'obteneur est octroyé, l'Office approuve, pour la variété en question, la dénomination variétale proposée par le demandeur conformément à l'article 29, § 3, s'il considère, sur la base de l'examen effectué conformément à l'article 33, § 2, que cette dénomination est éligible.

§ 2. Le Roi détermine les conditions auxquelles doit satisfaire la dénomination variétale pour être éligible, ainsi que les conditions de son emploi.

§ 3. La dénomination est destinée à être la désignation générique de la variété.

§ 4. L'Office enregistre la dénomination en même temps qu'est octroyé le droit d'obteneur.

kwekersrecht af, zodra hij vaststelt dat de aanvrager:

1° nadat hem de gelegenheid is gegeven gebreken als bedoeld in artikel 32, § 2 te verhelpen, dit niet binnen de hem toegestane termijn heeft gedaan,
of

2° zich niet heeft gericht naar het in artikel 34, § 7 of 8 bedoelde verzoek van de Dienst, binnen de bepaalde termijn, tenzij de Dienst toestemt met het niet overleggen van inlichtingen, documenten of materiaal,
of

3° geen geschikte rasbenaming heeft voorgesteld overeenkomstig artikel 40 binnen de door de Dienst bepaalde termijn.

§ 2. De Dienst wijst de aanvraag voor een kwekersrecht eveneens af:

1° indien de Dienst constateert dat niet aan de voorwaarden die de Dienst op grond van artikel 33 moet onderzoeken, is voldaan,
of

2° indien de Dienst op grond van het in artikel 35 bedoelde onderzoeksverslag van oordeel is dat niet aan de voorwaarden van de artikelen 5, 6 en 7 is voldaan.

Art. 39 Verlening van het kwekersrecht

Indien de Dienst van oordeel is dat de resultaten van het technische onderzoek volstaan om een beslissing over de aanvraag te nemen, verleent hij het kwekersrecht en levert hij een kwekerscertificaat af, voor zover geen beletsel als bedoeld in artikelen 36 en 38 deze verlening in de weg staat. De beslissing bevat de officiële beschrijving van het ras.

Art. 40 Rasbenaming

§ 1. Wanneer een kwekersrecht wordt verleend, keurt de Dienst voor het betrokken ras de door de aanvrager overeenkomstig artikel 29, § 3, voorgestelde rasbenaming goed, indien hij, op basis van het overeenkomstig artikel 33, § 2 verrichte onderzoek, van oordeel is dat de benaming geschikt is.

§ 2. De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de rasbenaming moet voldoen om geschikt te zijn en de aan het gebruik ervan verbonden voorwaarden.

§ 3. De benaming is bestemd om de generische aanduiding van het ras te worden.

§ 4. De Dienst schrijft de benaming in op hetzelfde tijdstip waarop het kwekersrecht verleend wordt.

Section 4
Maintien du droit d'obtenteur

Art. 41
Maintien de la variété

§ 1^{er}. Le titulaire est tenu de maintenir la variété protégée ou, le cas échéant, ses constituants héréditaires, pendant toute la durée de validité du droit.

§ 2. Le titulaire peut être requis d'assurer lui-même la pérennité de l'échantillon officiel.

Art. 42
Contrôle du maintien de la variété

§ 1^{er}. L'Office peut contrôler que la variété et, le cas échéant, ses constituants héréditaires sont maintenus pendant toute la durée de la protection.

§ 2. L'Office est habilité à conclure des accords de coopération en matière de contrôle du maintien des variétés et à prendre, à cette fin, les mesures d'application requises.

§ 3. Sur demande de l'Office, le titulaire est tenu de présenter à l'Office ou à toute partie désignée par celui-ci, dans le délai imparti, les renseignements, documents ou matériel jugés nécessaires au contrôle du maintien de la variété protégée et de ne pas faire obstacle à l'examen des mesures prises en vue du maintien.

§ 4. Lorsqu'il y a des indices donnant à penser que la variété n'est pas maintenue et que, le cas échéant, les soupçons ne sont pas dissipés par les renseignements et documents fournis par le titulaire en application du § 3, l'Office ordonne un contrôle du maintien de la variété, dont il fixe les modalités.

§ 5. Le contrôle comporte des essais en culture ou d'autres essais dans lesquels le matériel fourni par le titulaire est comparé à la description officielle ou à l'échantillon officiel de la variété.

§ 6. Lorsque le contrôle fait apparaître que le titulaire n'a pas maintenu la variété, le titulaire est, sur requête de l'Office ou à sa demande, entendu avant qu'une décision de déchéance soit prise en vertu de l'article 22.

Art. 43
Fourniture d'échantillons

Afdeling 4
Instandhouding van het kwekersrecht

Art. 41
Instandhouding van het ras

§ 1. De houder dient het beschermde ras of, in voorkomend geval, de erfelijke bestanddelen ervan in stand te houden gedurende de hele geldigheidsduur van het recht.

§ 2. Van de houder kan geëist worden dat hij zelf instaat voor het voortbestaan van het officiële monster.

Art. 42
Controle op de instandhouding van het ras

§ 1. De Dienst kan nagaan of het ras, en in voorkomend geval de erfelijke bestanddelen ervan, gedurende de hele duur van de bescherming worden in stand gehouden.

§ 2. De Dienst is bevoegd om samenwerkingsakkoorden af te sluiten in verband met de controle op de instandhouding van de rassen en kan de daartoe vereiste uitvoeringsmaatregelen nemen.

§ 3. Als de Dienst erom verzoekt, moet de houder aan de Dienst of enige door de Dienst aangewezen partij binnen de gestelde termijn de voor de controle op de instandhouding van het ras noodzakelijk geachte inlichtingen, documenten of materiaal voorleggen en mag hij het onderzoek van de met het oog op de instandhouding getroffen maatregelen niet beletten.

§ 4. Wanneer er aanwijzingen zijn om te veronderstellen dat het ras niet wordt in stand gehouden en, in voorkomend geval, dat het vermoeden niet wordt tegengesproken door de door de houder in uitvoering van § 3 verstrekte inlichtingen en documenten, beveelt de Dienst een controle op de instandhouding van het ras en stelt de wijze vast waarop die moet gebeuren.

§ 5. De controle omvat teeltproeven of andere proeven waarbij het door de houder verstrekte materiaal wordt vergeleken met de officiële beschrijving of met het officiële monster van het ras.

§ 6. Wanneer bij de controle blijkt dat de houder het ras niet in stand heeft gehouden, wordt de houder gehoord, op verzoek van de Dienst of op zijn verzoek voordat een beslissing houdende verval wordt genomen overeenkomstig artikel 22.

Art. 43
Verstrekking van monsters

Sur demande de l'Office, le titulaire est tenu de fournir à l'Office ou à toute partie désignée par celui-ci, dans le délai imparti, des échantillons appropriés de la variété protégée ou, le cas échéant, de ses constituants héréditaires aux fins

1° de la constitution ou du renouvellement de l'échantillon officiel de la variété,
ou

2° de la conduite d'examens comparatifs de variétés aux fins de la protection.

Art. 44

Modification de la dénomination variétale

§ 1^{er}. L'Office modifie une dénomination variétale attribuée conformément à l'article 40

1° s'il constate que cette dénomination ne satisfait pas ou ne satisfait plus aux conditions visées dans cet article
et

2° si, en présence d'un droit antérieur d'un tiers,

- le titulaire accepte la modification ou

- si une décision judiciaire passée en force de chose jugée interdit, pour cette raison, l'utilisation de la dénomination variétale par le titulaire ou toute personne tenue d'employer la dénomination variétale.

§ 2. L'Office invite le titulaire à proposer une dénomination variétale modifiée et poursuit la procédure conformément à l'article 40.

§ 3. La dénomination modifiée qui est proposée peut faire l'objet d'objections conformément à l'article 36, § 3, 2°.

Section 5

Autres dispositions régissant la procédure

Art. 45

Restitution en entier

§ 1^{er}. Lorsque, malgré toute la diligence dont il a fait preuve dans les circonstances particulières, le demandeur d'un droit d'obtenteur ou le titulaire ou toute autre partie à une procédure engagée devant l'Office n'a pas été en mesure d'observer un délai à l'égard de l'Office, il peut être, sur requête, rétabli dans ses droits si cet empêchement a eu pour conséquence directe, en vertu des dispositions de la présente loi, la perte d'un droit ou d'un moyen de recours.

Als de Dienst erom verzoekt, dient de houder aan de Dienst of aan enige door de Dienst aangewezen partij, binnen de gestelde termijn, geschikte monsters van het beschermde ras of, in voorkomend geval, van de erfelijke bestanddelen ervan te verstrekken met het oog op

1° de samenstelling of vernieuwing van het officiële monster van het ras,
of

2° de uitvoering van vergelijkende rassenonderzoeken ten behoeve van de bescherming.

Art. 44

Wijziging van de rasbenaming

§ 1. De Dienst wijzigt een overeenkomstig artikel 40 vastgestelde rasbenaming

1° indien hij van oordeel is dat ze niet of niet meer aan de voorwaarden van dit artikel voldoet

en

2° wanneer, tegenover een ouder recht van derden,

- de houder met de wijziging instemt of

- aan de houder of elk andere persoon die tot gebruik van de rasbenaming verplicht is, op grond van een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing verbod tot gebruik van de rasbenaming is opgelegd.

§ 2. De Dienst geeft de houder de gelegenheid een gewijzigde rasbenaming voor te stellen, en de procedure voortzet overeenkomstig artikel 40.

§ 3. Tegen de voorgestelde gewijzigde rasbenaming kan overeenkomstig artikel 36, § 3, 2°, bezwaar ingeroepen worden.

Afdeling 5

Overige procedurevoorschriften

Art. 45

Herstel in de vorige toestand

§ 1. De aanvrager van een kwekersrecht, de houder of iedere andere partij in een procedure voor de Dienst die, ondanks het betrachten van alle in de gegeven omstandigheden noodzakelijke waakzaamheid, niet in staat is geweest tegenover de Dienst een termijn in acht te nemen, kan op verzoek in zijn rechten hersteld worden indien de verhindering ingevolge deze wet rechtstreeks het verlies van een recht of van een rechtsmiddel tot gevolg gehad heeft.

§ 2. La requête est présentée par écrit dans un délai de deux mois à compter de la cessation de l'empêchement. L'acte non accompli doit l'être dans ce délai. La requête n'est recevable que dans un délai d'un an à compter de l'expiration du délai non observé.

§ 3. La requête est dûment motivée et indique les faits et les justifications invoqués à son appui. Elle n'est réputée présentée qu'après paiement de la redevance de restitution en entier, dans le délai prévu au § 2. L'Office décide sur la requête.

§ 4. Le présent article ne s'applique pas aux délais prévus au § 2 ainsi qu'à l'article 31.

§ 5. Quiconque a, de bonne foi, au cours de la période comprise entre la perte d'un droit lié, au sens du § 1^{er}, à la demande ou à l'octroi du droit d'obtenteur et le rétablissement dudit droit, exploité ou fait des préparatifs effectifs et sérieux pour exploiter le matériel d'une variété faisant l'objet d'une demande publiée de droit d'obtenteur ou d'une variété protégée peut, à titre gratuit, poursuivre cette exploitation dans son établissement ou pour les besoins de son établissement.

Section 6 **Redevances et taxes**

Art. 46 **Redevances**

§ 1^{er} Le Roi fixe les redevances que le demandeur doit acquitter pour le dépôt et l'instruction de sa demande.

Le Roi fixe également:

1° les redevances dues pour les inscriptions faites par l'Office en application des articles 23, 24 et 25,

2° les redevances dues pour la délivrance par l'Office, d'attestations et de copies,

3° les redevances pour le contrôle du maintien de la variété,

4° la redevance de restitution en entier.

§ 2. Faute de l'acquiescement des redevances dues en vertu du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le demandeur est réputé renoncer à sa demande.

§ 3. Le Roi fixe les modalités de perception des redevances.

§ 4. Les redevances ne sont pas remboursables.

§ 2. Het verzoek moet schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van twee maanden nadat de verhindering is geëindigd. De niet-gestelde handeling moet gesteld worden binnen deze termijn. Het verzoek is slechts ontvankelijk binnen een termijn van een jaar te rekenen vanaf het verstrijken van de niet in acht genomen termijn.

§ 3. Het verzoek moet met redenen omkleed zijn en de feiten aanvoeren waarop het gegrond is. Het verzoek wordt slechts geacht te zijn ingediend nadat de vergoeding tot herstel in de vorige toestand binnen de termijn voorzien in § 2, werd betaald. De Dienst beslist over het verzoek.

§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op de termijnen bedoeld in § 2, alsmede in artikel 31.

§ 5. Wie te goeder trouw materiaal van een ras waarvoor een aanvraag tot verlening van een kwekersrecht is bekendgemaakt of waarvoor een kwekersrecht is verleend, heeft gebruikt of daartoe daadwerkelijke en ernstige voorbereidingen heeft getroffen nadat ten aanzien van de aanvraag of van het verleende kwekersrecht een verlies van een recht als bedoeld in § 1, is ingetreden en voordat herstel in de vorige toestand heeft plaatsgevonden, mag dat gebruik in of ten behoeve van zijn bedrijf voortzetten zonder dat hij enige vergoeding is verschuldigd.

Afdeling 6 **Vergoedingen en taksen**

Art. 46 **Vergoedingen**

§ 1. De Koning bepaalt de vergoedingen die de aanvrager moet betalen voor het indienen en onderzoeken van zijn aanvraag.

De Koning bepaalt ook:

1° de vergoedingen verschuldigd voor de inschrijvingen die door de Dienst worden verricht in uitvoering van de artikelen 23, 24 en 25,

2° de vergoedingen verschuldigd voor door de Dienst afgegeven uittreksels en afschriften,

3° de vergoedingen voor de controle op de instandhouding van het ras,

4° de vergoeding tot herstel in de vorige toestand.

§ 2. Indien vergoedingen die verschuldigd zijn uit hoofde van § 1, alinea 1 niet worden betaald, wordt de aanvrager geacht aan zijn aanvraag te verzaken.

§ 3. De Koning bepaalt de modaliteiten van inning van de vergoedingen.

§ 4. De vergoedingen zijn niet terugbetaalbaar.

Art. 47
Taxe annuelle

§ 1^{er}. En vue du maintien en vigueur du droit d'obtenteur, l'Office perçoit des taxes annuelles pendant la durée du droit.

§ 2. La taxe annuelle est fixée à 75 Euros.

§ 3. La taxe annuelle doit être payée par anticipation. Son paiement vient à échéance le dernier jour du mois de la date anniversaire de l'octroi du droit d'obtenteur.

La taxe annuelle pour la première année est payée avant la fin du mois qui suit celui au cours duquel le droit d'obtenteur est octroyé.

Lorsque le paiement de la taxe annuelle n'a pas été effectué à son échéance, ladite taxe peut encore être acquittée augmentée d'une surtaxe, dans un délai de deux mois à compter de l'échéance de la taxe annuelle.

§ 4. Le Roi fixe les modalités de perception de la taxe annuelle.

§ 5. La taxe annuelle n'est pas remboursable.

Section 7
Tenue du Registre

Art. 48
Registre

§ 1^{er}. L'Office tient un registre des demandes de droit d'obtenteur et des droits d'obtenteur octroyés.

§ 2. Dans le Registre sont portées les inscriptions suivantes:

1° les demandes de droit d'obtenteur avec mention du taxon, de la désignation provisoire de la variété, de la date de dépôt, ainsi que des noms et adresses du demandeur, de l'obtenteur et de tout mandataire concerné;

2° tout cas de fin d'une procédure concernant des demandes de droit d'obtenteur avec mention des données visées au point 1°;

3° les propositions de dénomination variétale;

4° les modifications relatives à la personne du demandeur ou de son mandataire;

5° tout transfert notifié d'une demande, avec mention des noms et adresses des ayants droit ou ayants cause;

6° toute contestation portant sur des droits civils, ainsi que la décision passée en force de chose jugée concernant cette action en justice ou tout abandon de celle-ci.

Art. 47
Jaartaks

§ 1. Met het oog op de instandhouding van het kwekersrecht, rekent de Dienst jaartaksen aan gedurende de duur van het recht.

§ 2. De jaartaks wordt op 75 Euros bepaald.

§ 3. De jaartaks is vooraf te betalen. De betaling vervalt op de laatste dag van de maand van de verjaardag van de verlening van het kwekersrecht.

De jaartaks voor het eerste jaar wordt betaald voor het einde van de maand volgende op die tijdens welke het kwekersrecht wordt verleend.

Wanneer de betaling van de jaartaks niet op de vervaldatum werd gekweten, kan deze taks alsnog betaald worden vermeerderd met een toeslag, binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de vervaldag van de jaartaks.

§ 4. De Koning bepaalt de modaliteiten van inning van de jaartaks.

§ 5. De jaartaks is niet terugbetaalbaar.

Afdeling 7
Bijhouden van het Register

Art. 48
Register

§ 1. De Dienst houdt een register bij van de aanvragen voor kwekersrecht en van de verleende kwekersrechten.

§ 2. Het Register bevat de volgende inschrijvingen:

1° aanvragen tot verlening van een kwekersrecht, vergezeld van een verklaring betreffende het taxon en de voorlopige aanduiding van het ras, de datum van indiening en de naam en adres van de aanvrager, de kweker en eventuele betrokken gemachtigden;

2° alle gevallen van beëindigingen van procedures betreffende aanvragen om een kwekersrecht, vergezeld van de onder 1° bedoelde informatie;

3° voorstellen voor rasbenamingen;

4° wijzigingen van de identiteit van een aanvrager of diens gemachtigde;

5° alle bekende overdrachten van een aanvraag, vergezeld van de namen en adressen van de rechthebbende of rechtverkrijgenden;

6° alle geschillen over burgerlijke rechten, evenals de in kracht van gewijsde gegane beslissing over deze vordering of elke andere beëindiging van de procedure.

§ 3. Après l'octroi du droit d'obtenteur, sont également portées dans le Registre les inscriptions suivantes:

1° l'espèce et la dénomination de la variété;

2° la description officielle de la variété protégée;

3° dans le cas des variétés protégées nécessitant, pour la production de matériel, l'emploi répété de matériel de certains composants, la mention de ces composants;

4° les noms et adresses du titulaire, de l'obtenteur et de tout mandataire concerné;

5° la date de début et d'extinction du droit d'obtenteur, ainsi que le motif de son extinction;

6° tout transfert notifié d'un droit d'obtenteur, avec mention des noms et adresses des ayants droit ou ayants cause;

7° les licences contractuelles notifiées, avec mention des noms et adresses des licenciés;

8° les licences obligatoires et les décisions qui s'y rapportent, avec mention des noms et adresses des licenciés;

9° toute modification dans un droit d'obtenteur;

10° si le titulaire d'une variété initiale et l'obtenteur d'une variété essentiellement dérivée de la variété initiale en font tous deux la demande, l'identification des variétés en tant que variétés initiale et essentiellement dérivée, y compris les dénominations variétales et les noms des parties concernées. Une demande adressée par une seule des parties concernées n'est suffisante que si celle-ci a obtenu, soit la reconnaissance incontestée de l'autre partie conformément à l'article 56, soit une décision judiciaire passée en force de chose jugée comportant une identification des variétés concernées en tant que variétés initiale et essentiellement dérivée;

11° toute contestation portant sur des droits civils ainsi que la décision passée en force de chose jugée concernant cette action en justice ou tout abandon de celle-ci.

§ 4. Le Roi peut fixer tout autre détail ou toute condition relatif à l'inscription dans le Registre.

§ 5. Les inscriptions visées aux §§ 2, 6° et 3, 11° ont lieu à l'intervention du greffier de la juridiction saisie, sur requête de la personne ayant introduit l'action ou de tout intéressé.

§ 3. Nadat een kwekersrecht is verleend bevat het Register bovendien de volgende inschrijvingen:

1° de soort waartoe het ras behoort en de rasbenaming;

2° de officiële beschrijving van het beschermde ras;

3° indien de voortbrenging van materiaal van het ras het voortdurend gebruik van bepaalde componenten vereist, een verwijzing naar die componenten;

4° naam en adres van de houder, van de kweker en van de betrokken gemachtigden;

5° de datum waarop het kwekersrecht aanvangt en waarop het eindigt, het laatste met vermelding van de reden;

6° alle betekende overdrachten van een kwekersrecht, vergezeld van de namen en adressen van de rechthebbenden of rechtverkrijgenden;

7° alle betekende contractuele licenties, vergezeld van de namen en adressen van de licentiehouders;

8° de dwanglicenties en de daarop betrekking hebbende beslissingen, vergezeld van de namen en adressen van de licentiehouders;

9° alle wijzigingen in een kwekersrecht;

10° indien de titularis van een oorspronkelijk ras en de kweker van een ras dat in wezen van het oorspronkelijke is afgeleid, beiden hierom verzoeken, de identificatie van de rassen als zijnde oorspronkelijke en in wezen afgeleid, met inbegrip van de rasbenamingen en de namen van de betrokken partijen. Een verzoek van een van de betrokken partijen is slechts toereikend, indien de partij in kwestie een onbetwistbare erkenning van de andere partij heeft verkregen overeenkomstig artikel 56, dan wel een in een kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing uit hoofde van deze verordening waarin de betrokken rassen als zijnde oorspronkelijk en in wezen afgeleid, worden geïdentificeerd;

11° alle geschillen over burgerlijke rechten, evenals de in kracht van gewijsde gegane beslissing over deze vordering of elke andere beëindiging van de procedure.

§ 4. Eventuele andere gegevens, dan wel voorwaarden voor de inschrijving in het Register kunnen door de Koning bepaald worden.

§ 5. De in §§ 2, 6° en 3, 11° bedoelde inschrijvingen vinden plaats door tussenkomst van de griffier van de aangezochte rechterlijke instantie, op verzoek van de persoon die de vordering ingediend heeft of van elke belanghebbende.

§ 6. L'Office peut, en ce qui concerne le nombre et le type de caractères ou les expressions établies de ces caractères, adapter d'office et après avoir consulté le titulaire, la description officielle de la variété, si nécessaire, aux principes applicables à la description des variétés du taxon concerné, afin de rendre la description de la variété comparable aux descriptions d'autres variétés du taxon concerné.

Art. 49 Consultation publique

§ 1^{er}. Le Registre visé à l'article 48 est ouvert à la consultation publique.

§ 2. Toute personne ayant un intérêt légitime peut:

- 1° consulter les pièces relatives à une demande de droit d'obtenteur,
- 2° consulter les pièces relatives à un droit d'obtenteur déjà octroyé,
- 3° visiter les essais en culture destinés à l'examen technique d'une variété, et
- 4° visiter les essais en culture destinés à la vérification technique du maintien d'une variété.

§ 3. Dans le cas des variétés pour lesquelles du matériel présentant des composants spécifiques doit être utilisé à plusieurs reprises pour la production de matériel, sur requête du demandeur du droit d'obtenteur, tous les renseignements relatifs aux composants, y compris leur culture, sont exclus de la consultation publique. Une telle requête n'est plus recevable lorsqu'il a été statué sur la demande du droit d'obtenteur.

Art. 50 Publication

Les inscriptions au Registre imposées par l'article 48, § 2 et § 3, 1°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, sont publiées par l'Office de la manière fixée par le Roi.

CHAPITRE V ACTIONS DE DROIT CIVIL, ACTES DE CONTREFAÇON, JURIDICTION COMPETENTE

Art. 51 Compétence d'attribution

Les contestations portant sur des droits civils qui trouvent leur source dans la présente loi sont de la compétence du tribunal de commerce.

§ 6. De Dienst kan de officiële beschrijving van het ras, wat betreft aantal en aard van de eigenschappen of de vastgestelde expressies van die eigenschappen, ambtshalve en na raadpleging van de houder, aan de voor de beschrijving van rassen van het betrokken taxon geldende beginselen aanpassen, indien zulks nodig is om de beschrijving van het ras met de beschrijvingen van andere rassen van het betrokken taxon te kunnen vergelijken.

Art. 49 Openbare inzage

§ 1. Het in artikel 48 genoemde Register ligt ter inzage van het publiek.

§ 2. Iedereen die een gewettigd belang heeft, kan:

- 1° de stukken inkijken die op een aanvraag voor een kwekersrecht betrekking hebben,
- 2° de stukken inkijken die op een reeds verleend kwekersrecht betrekking hebben,
- 3° de teeltproeven bezoeken met het oog op het technisch onderzoek van een ras, en
- 4° de teeltproeven bezoeken met het oog op de technische controle op de instandhouding van een ras.

§ 3. Indien voor de voortbrenging van materiaal van het ras bepaalde componenten herhaaldelijk moeten worden gebruikt, wordt op verzoek van de aanvrager van het kwekersrecht geen publieke inzage gegeven in gegevens betreffende de componenten, noch van de teelt daarvan. Een dergelijk verzoek is niet meer ontvankelijk wanneer er reeds een beslissing is gevallen over de aanvraag van het kwekersrecht..

Art. 50 Publicatie

De inschrijvingen in het Register die zijn opgelegd in het artikel 48, § 2 en § 3, 1°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, worden door de Dienst gepubliceerd op de door de Koning vastgestelde wijze.

HOOFDSTUK V BURGELIJKRECHTELIJKE VORDERINGEN, INBREUKEN, RECHTERLIJKE BEVOEGDHEID

Art. 51 Bevoegdheid

Geschillen over burgerlijke rechten die hun oorsprong vinden in deze wet, vallen onder de bevoegdheid van de rechtbank van koophandel.

Sont également de la compétence de ce tribunal les contestations relatives au bien-fondé de la demande du droit d'obtenteur, au refus, à l'octroi, à la déchéance et à la nullité de celui-ci. L'action n'est pas suspensive. Toutefois, si la contestation est née au cours de l'instruction administrative de la demande d'octroi du droit d'obtenteur, l'Office peut, à la demande d'une partie à l'instance judiciaire, suspendre l'octroi du droit jusqu'à ce que le tribunal ait statué.

Art. 52 Contrefaçon

§ 1^{er}. Toute personne qui

1° accomplit, sans y avoir été autorisée, un des actes visés à l'article 12, § 2 à l'égard d'une variété protégée,

ou

2° n'utilise pas correctement une dénomination variétale conformément à l'article 17, § 1^{er},
ou

3° utilise, contrairement à l'article 18, § 3, la dénomination variétale d'une variété protégée ou une dénomination pouvant être confondue avec ladite dénomination

peut faire l'objet d'une action en contrefaçon intentée par le titulaire.

§ 2. La bonne foi n'est pas évasive de la contrefaçon.

§ 3. L'action en contrefaçon ne peut être intentée qu'à partir de la date à laquelle l'octroi du droit d'obtenteur est publié et uniquement pour des actes de contrefaçon commis à partir de cette date.

§ 4. L'action en contrefaçon peut tendre:

1° à la cessation de la contrefaçon,

2° à la confiscation des objets obtenus par la contrefaçon,

3° au versement d'une rémunération équitable,

4° au paiement d'une indemnité en réparation du préjudice causé par la contrefaçon.

§ 5. Dans le cas d'une licence exclusive, le licencié peut exercer l'action en contrefaçon, sauf si cette possibilité a été expressément exclue par un accord avec le titulaire.

Onder de bevoegdheid van die rechtbank vallen ook de geschillen betreffende de gegrondheid van de aanvraag voor het kwekersrecht, betreffende de weigering, de verlening, het verval en de nietigheid van dat recht. De rechtsvordering heeft geen schorsende werking. Is het geschil echter ontstaan in de loop van het administratieve onderzoek van de aanvraag voor de verlening van het kwekersrecht, dan kan de Dienst op vordering van een partij in het rechtsgeding, de verlening van het recht opschorten tot de rechtbank uitspraak heeft gedaan.

Art. 52 Inbreuk

§ 1. Tegen eenieder die

1° een handeling verricht bedoeld in artikel 12, § 2, met betrekking tot een beschermd ras, zonder daartoe gerechtigd te zijn,
of

2° verzuimt de in artikel 17, § 1, bedoelde rasbenaming correct te gebruiken,
of

3° gebruik maakt van de rasbenaming van een beschermd ras of van een benaming die met die benaming kan worden verward, in strijd met artikel 18, § 3,

kan een vordering wegens inbreuk worden ingesteld door de houder.

§ 2. De goede trouw sluit de inbreuk niet uit.

§ 3. De vordering wegens inbreuk kan maar ingesteld worden vanaf de dag van de publicatie van de verlening van het kwekersrecht en alleen voor inbreuken gepleegd vanaf deze datum.

§ 4. De vordering wegens inbreuk kan strekken tot:

1° het stopzetten van de inbreuk,

2° het verbeurdverklaren van de door de inbreuk verkregen voorwerpen,

3° het betalen van een billijke vergoeding,

4° het betalen van een herstelvergoeding voor de door de inbreuk veroorzaakte schade.

§ 5. In het geval van een exclusieve licentie kan de licentiehouders een dergelijke vordering wegens inbreuk instellen, tenzij deze mogelijkheid uitdrukkelijk uitgesloten is bij overeenkomst met de houder.

§ 6. Tout licencié a le droit d'intervenir dans l'instance en contrefaçon engagée par le titulaire, afin d'obtenir réparation du préjudice qu'il a subi.

Art. 53
Actes antérieurs à l'octroi du droit d'obtenteur

Le titulaire peut exiger une rémunération équitable de la part de toute personne ayant accompli, pendant la période comprise entre la publication de la demande de droit d'obtenteur et l'octroi du droit d'obtenteur, un acte qui lui aurait été interdit après ladite période au titre du droit d'obtenteur.

Art. 54
Revendication de la demande de droit d'obtenteur ou du droit d'obtenteur

§ 1^{er}. Si le droit d'obtenteur a été octroyé à une personne non habilitée en vertu de l'article 10, la personne habilitée peut, sans préjudice de tous autres droits ou actions, revendiquer le transfert à son profit du droit d'obtenteur.

§ 2. Si la personne lésée n'a droit qu'à une partie du droit d'obtenteur, elle peut, conformément aux dispositions du § 1^{er}, revendiquer la reconnaissance en tant que cotitulaire.

§ 3. Les actions visées aux §§ 1^{er} et 2 sont également reconnues mutatis mutandis à la personne habilitée à l'égard de toute demande d'octroi de droit d'obtenteur introduite par un demandeur qui n'y avait pas droit ou qui n'était pas le seul à y avoir droit.

Art. 55
Prescription

§ 1. Les actions visées aux articles 52 et 53 se prescrivent par trois ans à compter de la date à laquelle le droit d'obtenteur a été octroyé et à laquelle le titulaire a pris connaissance de l'acte et de l'identité de l'auteur de la contrefaçon et, en l'absence de cette connaissance, trente ans après l'accomplissement de l'acte en cause.

§ 2. Les actions visées à l'article 54, §§ 1^{er} et 2 se prescrivent par cinq ans à compter de la date de publication de l'octroi du droit d'obtenteur. Cette disposition ne s'applique pas si le titulaire savait, au moment de l'octroi ou de l'acquisition du droit, qu'il n'avait pas droit ou qu'il n'était pas le seul à avoir droit au droit d'obtenteur.

§ 6. Elke licentiehouder heeft het recht om tussen te komen in de door de houder aanhangig gemaakte inbreukprocedure, teneinde vergoeding van de door hem geleden schade te verkrijgen.

Art. 53
Vóór de verlening van het kwekersrecht verrichte handelingen

De houder kan een billijke vergoeding eisen van eenieder die, in de periode tussen de publicatie van de aanvraag voor het kwekersrecht en de verlening daarvan, een handeling verricht die hem na die periode uit hoofde van het kwekersrecht verboden zou zijn.

Art. 54
Opeising van de aanvraag voor het kwekersrecht of van het kwekersrecht

§ 1. Indien een kwekersrecht is verleend aan een persoon die op grond van artikel 10 daarop geen aanspraak kan maken, kan de rechthebbende, onverminderd alle andere rechten of vorderingen, eisen dat het kwekersrecht aan hem wordt overgedragen.

§ 2. Degene aan wie de aanspraak op verlening van een kwekersrecht slechts ten dele toekomt, kan in overeenstemming met § 1 eisen dat hem het medehouderschap van het kwekersrecht wordt verleend.

§ 3. Indien een aanvraag tot verlening van een kwekersrecht is ingediend door een persoon die er geen aanspraak op heeft, of die er niet alleen aanspraak op heeft, kan de rechthebbende of mederechthebbende met betrekking tot die aanvraag op overeenkomstige wijze de in §§ 1 en 2 bedoelde vorderingen instellen.

Art. 55
Verjaring

§ 1. Vorderingen op grond van artikelen 52 en 53 verjaren drie jaar na de datum waarop het kwekersrecht is verleend en waarop de houder kennis heeft gekregen van de betrokken handeling en van de identiteit van de overtreder, of, bij het ontbreken van dergelijke kennis, dertig jaar na de voltrekking van de handeling.

§ 2. Vorderingen op grond van artikel 54, §§ 1 en 2 verjaren vijf jaar na de datum van publicatie van de verlening van het kwekersrecht. Dit geldt niet, indien de houder op het tijdstip van verlening of verkrijging van het kwekersrecht wist dat hij er geen aanspraak op had of dat hij er niet alleen aanspraak op had.

§ 3. Les actions visées à l'article 54, § 3 se prescrivent par cinq ans à compter de la date de publication de la demande de droit d'obtenteur. Cette disposition ne s'applique pas si le demandeur savait, au moment de la demande ou de l'acquisition de la demande, qu'il n'avait pas droit ou qu'il n'était pas le seul à avoir droit à la demande.

Art. 56
Obtention de l'identification d'une variété

Le titulaire d'une variété initiale et l'obtenteur d'une variété essentiellement dérivée ont le droit d'obtenir la reconnaissance de l'identification des variétés concernées en tant que variété initiale et variété essentiellement dérivée.

Art. 57
Conséquences d'un changement de demandeur ou de titulaire du droit d'obtenteur

§ 1^{er}. Lorsqu'un changement intégral de demandeur ou de titulaire intervient à la suite d'une décision judiciaire passée en force de chose jugée sur la base d'une action en revendication, les licences s'éteignent par l'inscription de la personne habilitée au Registre.

§ 2. Si, avant l'introduction de l'action en revendication, le demandeur, le titulaire ou un licencié a accompli un des actes visés à l'article 12, § 2 ou fait des préparatifs réels et sérieux à cette fin, il peut poursuivre ou accomplir ces actes, à condition de demander la concession d'une licence non exclusive au nouveau demandeur ou titulaire inscrit au Registre.

§ 3. Le § 2 ne s'applique pas dans le cas où le demandeur, le titulaire ou le licencié était de mauvaise foi au moment de l'accomplissement des actes ou des préparatifs à cette fin.

Art. 58
Sanctions en cas de contrefaçon d'une protection communautaire des obtentions végétales

Les dispositions de droit civil visant à sanctionner les cas de contrefaçon du droit d'obtenteur belge sont applicables également aux cas de contrefaçon d'une protection communautaire des obtentions végétales octroyée en vertu du Règlement (CE) N° 2100/94.

CHAPITRE VI
DISPOSITIONS TRANSITOIRES, MODIFICATIVES ET FINALES

Art. 59
Dérogation quant aux variétés nouvelles

§ 3. Vorderingen op grond van artikel 54, § 3 verjaren vijf jaar na de datum van publicatie van de aanvraag voor het kwekersrecht. Dit geldt niet, indien de aanvrager op het tijdstip van de aanvraag of verkrijging van de aanvraag wist dat hij er geen aanspraak op had of dat hij er niet alleen aanspraak op had.

Art. 56
Verwerving van de identificatie van een ras

De titularis van een oorspronkelijk ras en de kweker van een ras dat in wezen van een oorspronkelijk ras is afgeleid, kunnen de erkenning eisen van de identificatie van de betrokken rassen als zijnde oorspronkelijk en in wezen afgeleid.

Art. 57
Gevolgen van verandering van aanvrager of van titularis van het kwekersrecht

§ 1. In geval van volledige verandering van aanvrager of van houder ingevolge een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing naar aanleiding van een opeisingprocedure, vervallen de licenties bij de inschrijving van de rechtmatige houder in het Register.

§ 2. Indien de aanvrager, de houder of een licentiehouders vóór de inleiding van de opeisingprocedure één van de in artikel 12, § 2, genoemde handelingen heeft verricht of daartoe daadwerkelijke en wezenlijke voorbereidingen heeft getroffen, mag hij die handelingen voortzetten of verrichten, mits hij de in het Register ingeschreven nieuwe aanvrager of houder om verlening van een niet-exclusieve licentie verzoekt.

§ 3. Paragraaf 2 is niet van toepassing, indien de aanvrager, de houder of de licentiehouders op het tijdstip waarop hij de handelingen verrichtte of de voorbereidingen daartoe trof, te kwader trouw was.

Art. 58
Bestrafing van de inbreuken op communautaire kwekersrechten

De voorschriften van burgerlijk recht die inbreuken op Belgische kwekersrechten bestraffen, zijn eveneens van toepassing op inbreuken op de communautaire kwekersrechten verleend op grond van de verordening Nr. 2100/94/EG.

HOOFDSTUK VI
OVERGANGS-, WIJZIGINGS- EN SLOTBEPALINGEN

Art. 59
Afwijking betreffende de nieuwe rassen

Nonobstant l'article 8, § 1^{er}, 1° et sans préjudice de l'article 8, §§ 2 et 3, une variété est également considérée comme nouvelle dans les cas où des constituants variétaux ou un matériel de récolte de ces constituants n'ont pas été vendus ou cédés à des tiers par l'obtenteur ou avec son consentement, sur le territoire belge, aux fins de l'exploitation de la variété, depuis plus de quatre ans et, dans le cas de vignes ou d'arbres, depuis plus de six ans à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Cette disposition s'applique si la date de la demande se situe dans une période d'une année suivant cette date d'entrée en vigueur et pour autant que la variété appartienne à une espèce végétale autre que celles énumérées dans l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1993 déterminant les espèces végétales pour lesquelles un certificat d'obtention peut être délivré et fixant la durée de protection pour ces espèces.

Art. 60
Dérogation quant aux variétés essentiellement dérivées

L'article 13, § 1^{er}, 1° ne s'applique pas aux variétés essentiellement dérivées dont l'obtenteur aura, avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, fait des préparatifs effectifs et sérieux en vue de leur exploitation, ou que l'obtenteur aura exploitées avant cette date.

Art. 61
Communication des décisions judiciaires

Les greffiers des cours ou tribunaux communiquent gratuitement à l'Office dans le mois du prononcé une copie des décisions judiciaires rendues sur des contestations visées à l'article 51.

Art. 62
Modification d'autres textes législatifs

A l'article 569, alinéa 1^{er} du Code judiciaire, le point 20° est abrogé.

L'article 574 du même Code est complété comme suit:
[15° des contestations visées à l'article 51 de la loi du ... sur la protection des obtentions végétales.]

L'article 627 du Code judiciaire est complété par un 18°, libellé comme suit:

[18° dans le cas prévu à l'article 574, 15°, le tribunal de commerce de Bruxelles.]

Art. 63
Entrée en vigueur

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

La loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales est abrogée.

In afwijking van artikel 8, § 1, 1° en onverminderd artikel 8, §§ 2 en 3 wordt een ras ook als nieuw beschouwd indien nog geen componenten van het ras dan wel oogstmateriaal zijn verkocht of aan derden overgedragen door of met toestemming van de kweker met het oog op exploitatie van het ras binnen het grondgebied van België eerder dan vier jaar, of, voor rassen van wijnstokken en bomen, eerder dan zes jaar, vóór de inwerkingtreding van deze wet. Deze bepaling geldt indien de datum van aanvraag uiterlijk één jaar na die datum van inwerkingtreding valt en voor zover het ras behoort tot een andere plantensoort dan degene die opgesomd zijn in het koninklijk besluit van 1 oktober 1993 tot aanwijzing van de plantensoorten voor dewelke een kwekerscertificaat kan worden verleend en tot bepaling van de duur van de bescherming voor die soorten.

Art. 60
Afwijking betreffende de in wezen afgeleide rassen

Artikel 13, § 1, 1° is niet van toepassing op in wezen afgeleide rassen waarvan de kweker daadwerkelijke en ernstige voorbereidingen heeft getroffen vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet ten behoeven van hun exploitatie, of die de kweker gebruikt zal hebben vóór deze datum.

Art. 61
Mededeling van de rechterlijke beslissingen

De griffiers der hoven of rechtbanken delen aan de Dienst binnen de maand na de uitspraak kosteloos een afschrift mede van de rechterlijke beslissingen over in artikel 51 bedoelde geschillen.

Art. 62
Wijziging van andere wetteksten

In artikel 569, § 1 van het gerechtelijke Wetboek wordt punt 20° opgeheven.

Artikel 574 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt:
[13° van de geschillen als bedoeld in artikel 51 van de wet van ... tot bescherming van kweekproducten.]

Artikel 627 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een 17°, luidend als volgt:

[18° in het geval bepaald in artikel 574, 14°, de rechtbank van koophandel te Brussel.]

Art. 63
Inwerkingtreding

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De wet van 20 mei 1975 tot bescherming van de kweekproducten wordt opgeheven.

AVANT-PROJET DE LOI SUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES

RESUME

Le droit d'obtenteur est un droit de propriété intellectuelle reconnu aux sélectionneurs de variétés végétales nouvelles. En Belgique, il est régi par la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales et ses arrêtés d'exécution. Cette législation est fondée sur la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales de 1961. Or, cette Convention a depuis lors subi plusieurs révisions.

L'objectif du présent projet de loi est de rendre la législation belge conforme au dernier Acte de la Convention UPOV, à savoir l'Acte de 1991. A cet effet, certaines dispositions sont clarifiées à la lumière de l'expérience acquise, la protection offerte est renforcée et l'évolution technologique est prise en compte.

Les principales modifications apportées - pour ne citer qu'elles - sont ainsi l'élargissement de la protection au règne végétal entier, la protection du produit de la récolte et du produit fabriqué directement à partir de ce produit de récolte, l'introduction du concept des variétés essentiellement dérivées et la formalisation du privilège de l'agriculteur.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

CONSIDERATIONS GENERALES

Le droit de la propriété intellectuelle et, notamment, le droit d'obtenteur, ont connu ces dernières années une évolution importante sur le plan international. La volonté de mettre en place un système efficace de protection des variétés végétales afin d'encourager l'obtention de variétés nouvelles dans l'intérêt de tous, le souhait de simplifier les formalités d'octroi des droits d'obtenteur, l'extension des échanges internationaux ont conduit les Etats à rechercher une harmonisation, voire même une unification, des dispositions régissant la matière des droits d'obtenteur.

C'est ainsi qu'a été créée l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV). Cette

VOORONTWERP VAN WET TOT BESCHERMING VAN KWEEKPRODUCTEN

SAMENVATTING

Het kwekersrecht is een intellectueel eigendomsrecht dat wordt verleend aan veredelaars van nieuwe plantensoorten. In België wordt dit recht geregeld door de wet van 20 mei 1975 tot bescherming van kweekproducten en de bijhorende uitvoeringsbesluiten. Deze wetgeving is gebaseerd op het internationale Verdrag tot bescherming van kweekproducten van 1961. Dit Verdrag werd ondertussen echter meerdere malen herzien.

Het doel van onderhavig wetsontwerp is de Belgische wetgeving in overeenstemming te brengen met de jongste Akte van het UPOV-Verdrag, met name de Akte van 1991. Daarom worden een aantal bepalingen verduidelijkt in het licht van de verworven ervaring, wordt de geboden bescherming uitgebreid en wordt er rekening gehouden met de technologische ontwikkeling.

De belangrijkste wijzigingen – om er maar enkele te noemen – zijn de uitbreiding van de bescherming naar het gehele plantenrijk, de bescherming van het product van de oogst en van het product dat hier direct van afgeleid is, de invoering van het concept van rassen die in wezen afgeleid zijn, en de formalisering van het « farmer's privilege ».

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES, HEREN,

ALGEMENE BESCHOUWINGEN

Het Intellectueel eigendomsrecht en met name het kwekersrecht kenden de voorbije jaren een enorme evolutie op internationaal niveau. De wens om een doeltreffend systeem uit te werken voor de bescherming van plantensoorten om het kweken van nieuwe rassen – wat iedereen ten goede komt – te stimuleren, de wens om de formaliteiten voor de verlening van kwekersrechten te vereenvoudigen, en de toegenomen internationale uitwisselingen hebben de Staten ertoe aangezet om een harmonisatie en zelfs een unificatie van de bepalingen die het kwekersrecht regelen, tot stand te brengen

Daarom werd de Internationale Unie voor de bescherming van kweekproducten (UPOV) opgericht.

organisation intergouvernementale, qui a son siège à Genève, a été instituée par la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales, signée à Paris en 1961. Entrée en vigueur en 1968, la Convention UPOV a été révisée en 1972, 1978 et 1991. La Belgique a adhéré à la Convention de 1961, modifiée par l'Acte additionnel de 1972.

L'objet de la Convention UPOV est de promouvoir la reconnaissance par les membres de l'Union des mérites des obtenteurs de variétés végétales nouvelles, par la mise à leur disposition d'un droit de propriété intellectuelle, sur base de principes clairement définis. Pour bénéficier de la protection, une variété doit être distincte de toute variété préexistante notoirement connue, suffisamment homogène, stable et nouvelle.

Une deuxième étape importante dans le cadre de l'harmonisation du droit d'obtenteur a été franchie avec l'adoption, le 27 juillet 1994, du Règlement (CE) n° 2100/94 du Conseil instituant un régime de protection communautaire des obtentions végétales, ci-après dénommé le Règlement communautaire. Ce régime permet d'obtenir, par le biais d'une demande unique adressée à l'Office Communautaire des Variétés Végétales (OCVV), une protection communautaire des obtentions végétales qui a un effet uniforme sur tout le territoire de la Communauté. Le système communautaire de protection est fondé sur l'Acte de 1991 de la Convention UPOV, ci-après dénommé la Convention UPOV.

Ces différentes réglementations n'ont pas supprimé les lois nationales en matière de protection des obtentions végétales. Ainsi, en Belgique, la protection des obtentions végétales est assurée par la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales, loi qui a été élaborée dans le respect des dispositions de la Convention UPOV de 1961.

Comme cela se vérifie pour d'autres droits de propriété intellectuelle tels les brevets et les marques, une protection des obtentions végétales au niveau national demeure pour nombre de petites entreprises la voie la plus indiquée, notamment en raison de son plus faible coût et de la proximité des services. Il me paraît dès lors indispensable de conserver, voire de rendre, à la législation belge un potentiel d'attractivité suffisant pour répondre à cette demande des obtenteurs. A cette fin, j'ai initié la révision complète de notre loi de 1975 en vue de la mettre en concordance avec la Convention UPOV dans sa version de 1991. Grâce à cette législation nouvelle, la Belgique pourra offrir un niveau de protection identique à celui résultant d'une protection communautaire et pourra ainsi garantir à ses obtenteurs un véritable choix quant au

Deze intergouvernementale organisatie met zetel in Genève werd ingesteld door het Internationale Verdrag tot bescherming van kweekproducten, en in 1961 te Parijs ondertekend. Het UPOV-Verdrag werd in 1968 van kracht en werd in 1972, 1978 en 1991 herzien. België trad toe tot het Verdrag van 1961, die werd gewijzigd door de bijkomende Akte van 1972.

Het doel van het UPOV-Verdrag is het stimuleren van de erkenning door de leden van de Unie van de verdiensten van kwekers van nieuwe plantenrassen, door hen een intellectueel eigendomsrecht op basis van duidelijk omschreven principes ter beschikking te stellen. Om van de bescherming te kunnen genieten, moet een ras zich onderscheiden van elk voordien bekend bestaand ras, voldoende homogeen, bestendig en nieuw zijn.

Een tweede belangrijke stap in het kader van de harmonisatie van het kwekersrecht werd genomen met de goedkeuring op 27 juli 1994 van Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad inzake het communautaire kwekersrecht, hierna de Communautaire Verordening genoemd. Dankzij dit stelsel kan men via een eenmalige aanvraag bij het Communautair Bureau voor Plantenrassen (CBP) een communautaire bescherming van de kweekproducten krijgen, die op heel het grondgebied van de Gemeenschap hetzelfde effect heeft. Het communautaire beschermingssysteem is gebaseerd op de Akte van 1991 van het UPOV-Verdrag, hierna het UPOV-Verdrag genoemd.

Deze verschillende reglementeringen hebben de nationale wetten met betrekking tot de bescherming van kweekproducten niet opgeheven. Zo wordt in België de bescherming van kweekproducten gegarandeerd door de wet van 20 mei 1975 betreffende de bescherming van kweekproducten, een wet die werd uitgewerkt naar analogie van het UPOV-Verdrag van 1961.

Net zoals dat kan worden gecontroleerd voor andere intellectuele eigendomsrechten zoals octrooien en merken, blijft een bescherming van kweekproducten op nationaal niveau voor heel wat kleine ondernemingen de meest voor de hand liggende weg, vooral omdat dit minder duur is en de diensten veel makkelijker bereikbaar zijn. Daarom lijkt het me noodzakelijk de Belgische wetgeving voldoende aantrekkelijk te houden of te maken om op deze vraag van de kwekers te kunnen ingaan. Dat is waarom ik onze wet van 1975 aan een volledige herziening heb onderworpen zodat ze in overeenstemming wordt gebracht met het UPOV-Verdrag in de versie van 1991. Dankzij deze nieuwe wet zal België een beschermingsniveau kunnen bieden dat gelijk is aan het beschermingsniveau op communautair niveau,

régime de protection de leurs nouvelles obtentions végétales.

Le projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations présente une structure calquée sur le texte du Règlement communautaire. Ceci doit permettre une comparaison plus rapide et plus aisée des deux textes. A ce sujet, il convient de souligner que la Communauté européenne est, depuis le 29 juin 2005, membre de l'UPOV. Son règlement (CE) n° 2100/94 a été reconnu conforme à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV par le Conseil de l'UPOV.

Dans cette tâche de modernisation de notre législation, le Gouvernement s'est entouré des avis des milieux intéressés et tout particulièrement de ceux émis par le Conseil du droit d'obtention végétale.

Les principales caractéristiques de la nouvelle loi proposée – qui seront exposées plus en détail dans la partie consacrée à la discussion des articles – sont les suivantes :

- adaptation de la définition de la variété et de l'obtenteur ;
- extension de l'objet de la protection à l'ensemble du règne végétal ;
- adaptation de la notion de nouveauté
- extension du droit d'obtenteur en ce qui concerne les actes, notamment à la simple production, sans commercialisation ;
- extension du droit d'obtenteur aux variétés essentiellement dérivées de la variété protégée, aux variétés qui ne s'en distinguent pas nettement et aux variétés dont la production nécessite l'utilisation répétée de la variété protégée ;
- introduction de la dérogation au droit d'obtenteur, dans le cadre de l'utilisation des semences de ferme ;
- précision de l'épuisement du droit d'obtenteur ;
- dispositions plus explicites concernant l'utilisation des dénominations variétales et les limitations de cette utilisation ;
- allongement de la durée du droit d'obtenteur de cinq ans ;
- précision des dispositions relatives à la renonciation au droit d'obtenteur, à la nullité du droit et à la déchéance ;
- précision des dispositions relatives au transfert du droit d'obtenteur et mention de la possibilité de transférer la demande ;
- dispositions relatives aux licences contractuelles précisées et étendues à la demande ;
- dispositions relatives aux licences obligatoires et

zodat de aan kwekers een vrije keuze kan gegarandeerd worden aangaande de beschermingsregimes van hun nieuwe kweekproducten.

Het wetsvoorstel dat ik hier aan u mag voorstellen, is opgemaakt in een structuur die werd overgenomen van de Communautaire Verordening. Dat moet het mogelijk maken om de twee teksten makkelijker en sneller te vergelijken. In dit verband is het belangrijk te benadrukken dat de Europese Gemeenschap sedert 29 juni 2005 lid is van de UPOV. Haar verordening (EG) nr. 2100/94 werd conform Akte 1991 van door de UPOV-Raad erkend.

Voor deze modernisering van onze wetgeving heeft de regering zich laten adviseren door de betrokkenen en in het bijzonder door de leden van de Raad voor het kwekersrecht.

De belangrijkste eigenschappen van de nieuwe voorgestelde wet – die in het gedeelte van de bespreking van de artikels meer in detail zullen worden uitgewerkt – zijn de volgende:

- aanpassing van de definitie van ras en kweker;
- uitbreiding van het voorwerp van de bescherming naar heel het plantenrijk;
- aanpassing van de betekenis van nieuwigheid;
- uitbreiding van het kwekersrecht voor wat de handelingen betreft, met name naar de loutere productie zonder commercialisering;
- uitbreiding van het kwekersrecht naar rassen die in wezen afgeleid zijn van het beschermde ras, naar rassen die zich niet duidelijk onderscheiden en naar rassen waarbij het beschermde ras herhaaldelijk nodig is voor de productie;
- invoering van de afwijking op het kwekersrecht in het kader van het gebruik van hoevezaden;
- verduidelijking van de uitputting van het kwekersrecht;
- preciezere bepalingen betreffende het gebruik van de rasbenamingen en de beperkingen van dit gebruik;
- verlenging van de duur van het kwekersrecht met vijf jaar;
- verduidelijking van de bepalingen betreffende de afstand van het kwekersrecht, de nietigheid van het recht en het verval;
- verduidelijking van de bepalingen betreffende de overdracht van het kwekersrecht en vermelding van de mogelijkheid om de aanvraag over te dragen;
- bepalingen betreffende de contractuele licenties die bij de aanvraag worden vermeld en uitgebreid;
- bepalingen betreffende de dwanglicenties en met

- notamment en cas de dépendance entre droit d'obtenteur et brevet ;
- création d'une Commission des licences obligatoires ;
 - adoption, en grande partie, des dispositions de la protection communautaire relatives au contenu de la demande ;
 - énumération des motifs d'objection à l'octroi du droit d'obtenteur
 - introduction de dispositions relatives à la restitution en entier ;
 - attribution au tribunal de commerce de la compétence en matière de contestations portant sur des droits civils ;
 - énumération des actes de contrefaçon et établissement de leur délai de prescription ;
 - introduction de deux dispositions transitoires, relatives à des dérogations reconnues pour certaines variétés nouvelles et pour certaines variétés essentiellement dérivées.

DISCUSSION DES ARTICLES

Le projet de loi est divisé en six chapitres.

Le chapitre premier contient des dispositions générales.

L'article 1^{er} précise que la matière réglée est une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

L'article 2 définit un certain nombre de termes qui reviennent régulièrement dans la loi. Les définitions de la variété et des constituants variétaux méritent un commentaire particulier.

La définition de la variété est un élément capital de la Convention UPOV de 1991. Dans la loi belge de 1975, la définition de la variété est limitée à une énumération d'exemples. Il est maintenant proposé de reprendre la définition telle qu'elle figure à l'article 5.2 du Règlement communautaire. Cette définition a notamment pour objet de souligner que la notion de « variété » ne doit pas être assimilée à celle de « variété protégée » ou de « variété protégeable ». En particulier, lors de l'examen d'une variété faisant l'objet d'une demande de droit d'obtenteur, il conviendra de la comparer également à du matériel qui n'est pas suffisamment homogène pour pouvoir être protégé, mais qui l'est suffisamment pour pouvoir être individualisé comme étant une variété.

La définition des constituants variétaux s'inspire de l'article 5.3 du règlement communautaire. Par constituants variétaux, il faut entendre les végétaux

- name in geval van afhankelijkheid tussen het kwekersrecht en het octrooi;
- oprichting van een Commissie voor de dwanglicenties;
 - goedkeuring van het merendeel van de bepalingen rond communautaire bescherming met betrekking tot de inhoud van de aanvraag;
 - opsomming van de redenen voor bezwaar tegen de verlening van het kwekersrecht;
 - invoering van bepalingen betreffende het herstel in de vorige toestand;
 - toekenning van de bevoegdheid voor betwistingen betreffende burgerlijke rechten aan de rechtbank van koophandel;
 - opsomming van de handelingen die een inbreuk vormen, en bepaling van hun verjaringstermijn;
 - invoering van twee overgangsbepalingen betreffende afwijkingen die voor een aantal nieuwe en in wezen afgeleide rassen erkend zijn.

BESPREKING VAN DE ARTIKELS

Het wetsvoorstel is opgedeeld in zes hoofdstukken.

Het eerste hoofdstuk bevat de algemene bepalingen.

Artikel 1 stelt dat de behandelde materie betrekking heeft op een materie als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2 omschrijft een aantal begrippen die regelmatig in de wet terugkomen. De definities van ras en rascomponenten behoeven bijkomende uitleg.

De definitie van ras is een cruciaal element van het UPOV-Verdrag van 1991. In de Belgische wet van 1975 is de definitie van ras beperkt tot een opsomming van voorbeelden. Nu wordt voorgesteld de definitie van artikel 5.2 van de Communautaire Verordening over te nemen. De bedoeling van deze definitie is met name te benadrukken dat het begrip « ras » niet mag worden gelijkgeschakeld met het begrip « beschermd ras » of « beschermbaar ras ». Vooral bij het onderzoeken van een ras waarvoor een kwekersrecht wordt aangevraagd, is het raadzaam dit ook te vergelijken met materiaal dat niet voldoende homogeen is om bescherming te genieten, maar wel om als ras te kunnen worden benoemd.

De definitie van rascomponenten is gebaseerd op artikel 5.3 van de Communautaire Verordening. Onder rascomponenten moeten volledige of delen van planten

entiers ou parties de végétaux dans la mesure où ces parties peuvent produire des végétaux entiers, à savoir les semences, plants, boutures, marcottes, mais également tout élément utilisé en tant que matériel de reproduction ou de multiplication. Ainsi, pour reprendre un élément de la loi de 1975, des fleurs coupées pourront être considérées comme étant des constituants variétaux dès lors qu'elles ne sont pas utilisées en tant que fleurs coupées mais au contraire pour reproduire la variété.

La définition de l'écrit précise que l'exigence d'un écrit est satisfaite par une suite de signes intelligibles signés et accessibles pour être consultés ultérieurement, quels que soient leur support et leurs modalités de transmission. La signature est manuscrite ou électronique.

La définition de l'obtenteur figure à l'article 10, ceci afin de suivre la structure du Règlement communautaire.

Le chapitre II contient les dispositions relatives au droit matériel. Il se subdivise en cinq sections.

La section première énonce les conditions régissant l'octroi du droit d'obtenteur.

L'article 3 détermine l'objet de la protection. Il stipule que les variétés de tous les genres et espèces botaniques, y compris notamment leurs hybrides, peuvent faire l'objet d'un droit d'obtenteur. Cet article étend donc clairement la protection à l'ensemble du règne végétal, conformément à l'article 3 de la Convention UPOV. Pris dans son ensemble, le règne végétal comprend, outre les plantes vasculaires, les champignons et les algues.

L'article 4 est calqué sur l'article 5 de la Convention UPOV. Il énumère les conditions que la variété doit remplir pour être protégeable. La variété doit être distincte, homogène, stable et nouvelle. Elle doit par ailleurs être désignée par une dénomination variétale déterminée. L'octroi du droit d'obtenteur ne peut dépendre de conditions supplémentaires ou différentes, sous réserve que l'obtenteur ait satisfait aux formalités prévues par la loi et qu'il ait payé les redevances dues.

L'article 5 définit la notion de distinction et correspond à la définition retenue à l'article 7 de la Convention UPOV. Pour être considérée comme distincte, la variété doit se distinguer nettement de toute autre variété dont l'existence est notoirement connue à la date de dépôt de la demande ou à la date de priorité. A l'instar de l'article 7 du Règlement communautaire, il est spécifié que l'appréciation de la distinction se fait par référence à

worden verstaan voor zover deze delen van planten volledige planten kunnen produceren, zoals zaad, potgoed, stekken, loten, maar ook alle elementen die worden gebruikt voor de voortbrenging of vermeerdering. Om een element van de wet van 1975 over te nemen zouden snijbloemen kunnen worden beschouwd als rascomponenten voor zover ze niet als snijbloemen worden gebruikt, maar wel om het ras voort te brengen.

De definitie van geschrift preciseert dat de eis van een geschrift vervuld is als er een opeenvolging van verstaanbare tekens is die later kunnen worden geraadpleegd, welke ook de drager en transmissiemodaliteiten ervan zijn. De handtekening is handgeschreven of elektronisch.

De definitie van kweker staat in artikel 10, dit teneinde de structuur van de Communautaire Verordening te volgen.

Hoofdstuk II bevat de bepalingen inzake materieel recht. Het is onderverdeeld in vijf afdelingen.

Afdeling I bespreekt de voorwaarden inzake de verlening van het kwekersrecht.

Artikel 3 bepaalt het voorwerp van de bescherming. Het stelt dat de rassen van alle botanische geslachten, met inbegrip van hun hybriden, in aanmerking komen voor een kwekersrecht. Dit artikel maakt dus duidelijk de uitbreiding van de bescherming naar heel het plantenrijk, overeenkomstig artikel 3 van het UPOV-Verdrag. Als heel het plantenrijk in beschouwing wordt genomen, omvat dit naast vasculaire planten ook paddestoelen en algen.

Artikel 4 is overgenomen van artikel 5 van het UPOV-Verdrag. Het somt de voorwaarden op waar het ras aan moet voldoen om beschermbaar te zijn. Het ras moet onderscheidbaar, homogeen, bestendig en nieuw zijn. Het moet bovendien worden aangeduid met een welbepaalde rasbenaming. De toekenning van het kwekersrecht mag niet afhankelijk zijn van bijkomende of andere voorwaarden, op voorwaarde dat de kweker de formaliteiten die de wet voorziet, heeft vervuld en de verschuldigde vergoedingen heeft betaald.

Artikel 5 geeft de definitie van het begrip onderscheidbaarheid en komt overeen met de definitie die in artikel 7 van het UPOV-Verdrag is opgenomen. Om als onderscheidbaar te worden beschouwd, moet het ras duidelijk verschillen van elk ander ras waarvan het bestaan algemeen gekend is op de datum van de indiening van de aanvraag of de voorrangsdatum. Net als artikel 7 van de Communautaire Verordening wordt

L'expression des caractères qui résultent d'un génotype ou d'une combinaison de génotypes donnés. Pour qu'un caractère soit pertinent pour établir la distinction, il est essentiel que son expression résulte d'un génotype déterminé ou d'une combinaison de génotypes donnée, qu'elle soit suffisamment claire et reproductible dans un milieu donné, qu'elle témoigne d'une variabilité suffisante entre les variétés, qu'elle puisse être décrite et reconnue avec précision. Il n'est nullement exigé qu'un caractère ait une valeur commerciale intrinsèque. Cependant, si c'est le cas et si ce caractère répond à tous les critères applicables, il peut être pris en considération (Voir à ce sujet le document TG/1/3 de l'UPOV : Introduction générale à l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité et à l'harmonisation des descriptions des obtentions végétales). Outre des caractères morphologiques, des caractères physiologiques tels que la précocité, l'alternativité, le nombre de floraisons, peuvent être pris en compte. D'autres caractères, tels que le parfum, l'acidité et la teneur en sucre du fruit peuvent également intervenir.

Le paragraphe 2 détermine, de manière non exhaustive, dans quels cas l'existence d'une variété est considérée comme notoirement connue. Il convient de souligner que les variétés ne sont pas recensées uniquement auprès des membres de l'UPOV mais également auprès de tout Etat ou Organisation intergouvernementale compétente dans le domaine de la protection des obtentions végétales, ainsi que dans les registres officiels.

L'article 6, qui correspond à l'article 8 de la Convention UPOV et à l'article 8 du Règlement communautaire, définit la notion d'homogénéité. L'homogénéité s'apprécie par rapport à l'expression des caractères compris dans l'examen de la distinction et de tout autre caractère utilisé pour la description de la variété. Il est fait expressément réserve des variations qui sont susceptibles de résulter des particularités de la multiplication de la variété.

L'article 7, qui correspond à l'article 9 de la Convention UPOV et à l'article 9 du Règlement communautaire, définit la notion de stabilité. Une variété est considérée comme stable si l'expression de ses caractères pertinents reste inchangée à la suite de multiplications successives ou, en cas de cycle particulier de multiplication, à la fin de chaque cycle.

L'article 8, qui correspond à l'article 6 de la Convention

bepaald dat de beoordeling van onderscheidbaarheid gebeurt op basis van de expressie van eigenschappen die voortvloeit uit een bijzonder genotype of combinatie van genotypen. Opdat een eigenschap relevant zou zijn om een onderscheid te vormen, is het van cruciaal belang dat de expressie het resultaat van een welbepaald genotype of een combinatie van een aantal genotypen is, dat ze in een gegeven milieu voldoende duidelijk en reproduceerbaar is, dat ze blijkt geeft van een voldoende groot verschil met andere rassen, dat ze precies kan worden beschreven en herkend. Nergens wordt geëist dat een eigenschap een intrinsieke commerciële waarde moet hebben. Indien dit het geval is en indien het karakter beantwoordt aan alle toepasselijke criteria kan dit echter wel in overweging worden genomen (zie in dit verband document TG/1/3 van de UPOV: Algemene inleiding op het onderzoek van de onderscheidbaarheid, homogeniteit en bestendigheid en de harmonisatie van de beschrijving van kweekproducten). Naast morfologische eigenschappen kunnen ook fysiologische eigenschappen zoals vroegrijpheid, alternativiteit, en het aantal bloeitijden in aanmerking kunnen worden genomen. Andere eigenschappen zoals geur, zuurtegraad en suikergehalte van de vruchten kunnen ook een rol spelen.

Paragraaf 2 bepaalt op een niet-uitsluitende wijze in welke gevallen het bestaan van een ras wordt beschouwd als algemeen bekend. We wijzen erop dat rassen niet enkel bij de leden van de UPOV worden geïnventariseerd, maar ook bij elke Staat of bevoegde intergouvernementele organisaties die bevoegd zijn voor de bescherming van kweekproducten en in de officiële registers.

Artikel 6, dat overeenkomt met artikel 8 van het UPOV-Verdrag en met artikel 8 van de Communautaire Verordening, definieert het begrip homogeniteit. Homogeniteit wordt uitgedrukt in de expressie van de eigenschappen die bij het onderzoek van de onderscheidbaarheid en alle andere eigenschappen die voor de rasbeschrijving worden gebruikt. Er wordt uitdrukkelijk voorbehoud gemaakt voor variaties die kunnen voortvloeien uit de bijzonderheden die eigen zijn aan de vermeerdering van het ras.

Artikel 7, dat overeenkomt met artikel 9 van het UPOV-Verdrag en artikel 9 van de Communautaire Verordening, definieert het begrip bestendigheid. Een ras wordt als bestendig beschouwd indien de expressie van de pertinente eigenschappen na achtereenvolgende vermeerderingen of ingeval van een bijzondere vermeerderingscyclus op het einde van de cyclus onveranderd blijven.

Artikel 8, dat overeenkomt met artikel 6 van het UPOV-

UPOV et à l'article 10 du Règlement communautaire, définit la notion de nouveauté. Celle-ci est, en droit d'obtention végétale, différente de la notion de nouveauté en droit des brevets.

La nouveauté est définie par rapport à la commercialisation. Une variété est notamment considérée comme nouvelle si l'obteneur n'a pas vendu ou autrement cédé à des tiers sur le territoire de la Belgique, aux fins d'exploitation, des constituants variétaux ou un matériel de récolte de la variété, depuis plus d'un an à partir de la date du dépôt de la demande ou de priorité. Pour la commercialisation en dehors du territoire de la Belgique, cette durée est portée à quatre ans et dans le cas des arbres et des vignes, à six ans.

Le paragraphe 2 détermine certains cas dans lesquels une cession de constituants variétaux n'est pas considérée comme une cession à des tiers et n'affecte dès lors pas la nouveauté. Le premier alinéa vise ainsi le cas où des constituants variétaux ont été remis à un organisme officiel afin, par exemple, d'exécuter des essais en vue de l'inscription à un catalogue national.

L'alinéa 2 règle la question de la nouveauté des lignées parentales et considère que la nouveauté de ces lignées est perdue dès lors qu'il y a eu cession de l'hybride.

L'alinéa 3 prévoit la cession de constituants variétaux entre sociétés ou entreprises. Il se réfère à l'article 48 du Traité instituant la Communauté européenne. La disposition, qui stipule qu'il n'y a pas destruction de la nouveauté lorsque la cession s'opère entre sociétés et/ou entreprises ayant un lien d'appartenance l'une envers l'autre, ne s'applique toutefois pas aux sociétés coopératives.

Le paragraphe 3 précise à son alinéa 1^{er} que la cession de matériel d'une variété produit à partir de végétaux cultivés dans le cadre d'actes accomplis à titre expérimental et d'actes accomplis en vue de créer ou découvrir et mettre au point de nouvelles variétés, n'est pas considérée comme une exploitation de la variété. Dans ce cas, la nouveauté n'est pas perdue s'il y a eu cession de cette variété, à condition toutefois que la variété soit cédée de manière anonyme (sans identification), qu'il ne soit pas fait référence à cette variété aux fins de cette cession.

L'alinéa 2 du même paragraphe stipule par ailleurs que la nouveauté n'est pas davantage perdue si la variété a été présentée par l'obteneur dans une exposition officielle ou officiellement reconnue, ou dans une exposition

Verdrag en artikel 10 van de Communautaire Verordening, definieert het begrip nieuwheid. Dit is in het kwekersrecht anders dan het begrip nieuwheid in het octrooirecht.

Nieuwheid wordt gedefinieerd met betrekking tot de commercialisering. Een ras wordt als nieuw beschouwd als de kweker sedert meer dan één jaar te rekenen vanaf de datum van de indiening van de aanvraag of voorrang geen componenten of oogstmateriaal van het ras met het oog op exploitatie heeft verkocht of anderszins afgestaan op Belgisch grondgebied. Voor de commercialisering buiten het Belgische grondgebied bedraagt deze duur vier jaar en in geval van bomen en wijnstokken zes jaar.

Paragraaf 2 beschrijft een aantal gevallen waarin het afstaan van componenten van rassen niet wordt beschouwd als een afstand aan derden en dus geen invloed heeft op de nieuwheid. De eerste alinea beschrijft bijvoorbeeld het geval waarin componenten van een ras aan een officiële instantie worden afgestaan om bijvoorbeeld proeven te doen met het oog op een inschrijving in een nationale catalogus.

Alinea 2 regelt het geval van de nieuwheid van de ouderlijnen en stelt dat de nieuwheid van deze lijnen verloren is zodra de hybride is afgestaan.

Alinea 3 beschrijft het afstaan van rascomponenten tussen vennootschappen of maatschappijen. Er wordt verwezen naar artikel 48 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. De bepaling, die zegt dat de nieuwheid niet in het gedrang komt als de afstand plaatsvindt tussen vennootschappen en/of maatschappijen die met elkaar verbonden zijn, is in elk geval niet van toepassing op coöperatieve verenigingen.

In de eerste alinea van paragraaf 3 wordt gezegd dat het afstaan van oogstmateriaal van een ras dat voortgebracht is uit planten die worden gekweekt in het kader van doeleinden van experimentele aard en handelingen met het oog op het creëren of ontdekken en uitwerken van nieuwe rassen, niet wordt beschouwd als exploitatie van het ras. In dit geval is de nieuwheid niet verloren als dit ras is afgestaan, op voorwaarde dat die afstand op anonieme wijze (zonder identificatie) gebeurt, dat niet naar dit ras wordt verwezen met het oog op deze afstand.

Alinea 2 van diezelfde paragraaf stelt bovendien dat de nieuwheid ook niet verloren is als het ras door de kweker vertoond is in een officiële of officieel erkende tentoonstelling, of in een tentoonstelling georganiseerd in

organisée dans un Etat membre de la Communauté européenne et officiellement reconnue comme équivalente par cet Etat membre

L'article 9 impose au demandeur de désigner la variété par une dénomination. Celle-ci devra satisfaire à diverses conditions, conformément à l'article 40 du projet de loi.

La section 2 concerne les ayants droit et ayants cause au droit d'obtenteur.

L'article 10 détermine qui a droit à la protection.

Le paragraphe 1^{er} correspond à la définition de l'obtenteur telle que prévue à l'article 11 du Règlement communautaire. L'obtenteur est la personne qui a créé ou découvert et développé la variété. La qualité d'obtenteur est une question de fait, indépendante de l'existence d'une demande ou d'un droit d'obtenteur. La personne qui a simplement découvert la variété et qui ne l'a pas développée ne sera pas reconnue comme obtenteur. A ce propos, l'UPOV a précisé que la « découverte » désigne la « sélection entre des variations naturelles » et qu'elle doit être suivie d'un processus de « reproduction ou multiplication et évaluation » (Voir à ce sujet le texte adopté par le Conseil de l'UPOV le 19 avril 2002 : « Les notions d'obtenteur et de notoriété dans le système de protection des variétés végétales fondé sur la Convention UPOV »). Il est fait référence aux ayants droit ou ayants cause, au motif que le droit d'obtenteur est cessible et transmissible.

Les paragraphes 2 et 3 précisent respectivement les cas où une variété a été créée ou découverte et développée par plusieurs personnes et par un salarié. Si la variété nouvelle a été obtenue par deux ou plusieurs personnes, le droit d'obtenteur leur appartient conjointement, sauf convention contraire. Si la variété nouvelle a été obtenue par un salarié dans le cadre de son contrat de travail, le droit d'obtenteur revient à l'employeur, sauf convention contraire.

L'article 11 habilite toute personne physique ou morale, au sens large, à déposer une demande de droit d'obtenteur. Une demande peut par ailleurs être déposée conjointement par plusieurs personnes.

La section 3 traite des effets du droit d'obtenteur.

Les articles 12 et 13, qui reprennent les dispositions de l'article 13 du Règlement communautaire et de l'article 14 de la convention UPOV, traitent de l'étendue du droit d'obtenteur quant aux actes et quant aux variétés.

een Lidstaat van de Europese Gemeenschap en die door die Lidstaat officieel als daarmee gelijkwaardig is erkend.

Artikel 9 verplicht de aanvrager om het ras met een benaming aan te duiden. Deze benaming moet overeenkomstig artikel 40 van het wetsvoorstel aan een aantal voorwaarden voldoen.

Afdeling 2 handelt over rechthebbenden en rechtverkrijgenden van het kwekersrecht.

Artikel 10 bepaalt wie recht heeft op bescherming.

Paragraaf 1 komt overeen met de definitie van de kweker zoals bepaald in artikel 11 van de Communautaire Verordening. De kweker is de persoon die het ras heeft gekweekt of ontdekt en ontwikkeld. De hoedanigheid van kweker is een feitelijke vraag die onafhankelijk is van het bestaan van een aanvraag of van een kwekersrecht. De persoon die het ras enkel heeft ontdekt en niet heeft ontwikkeld, wordt niet als kweker erkend. In dit verband preciseert de UPOV dat de « ontdekking » wijst op de « selectie onder natuurlijke rassen » die moet worden gevolgd door een proces van « voortbrenging of vermeerdering en beoordeling » (zie in dit verband de tekst die door de UPOV-Raad op 19 april 2002 werd goedgekeurd: « De begrippen kweker en bekendheid in het beschermingssysteem van plantenrassen op basis van het UPOV-Verdrag »). Er wordt verwezen naar de rechthebbenden of rechtverkrijgenden omdat het kwekersrecht vervreemdbaar en overdraagbaar is.

Paragrafen 2 en 3 vermelden respectievelijk de gevallen waarin een ras werd gekweekt of ontdekt en ontwikkeld door meerdere personen of door een werknemer. Indien het nieuwe ras is verkregen door twee of meerdere personen, behoort het kwekersrecht onverdeeld aan hen toe, tenzij anders overeengekomen. Indien het nieuwe ras is verkregen in het kader van een arbeidscontract door een werknemer, komt het kwekersrecht toe aan de werkgever, tenzij anders is overeengekomen.

Artikel 11 machtigt elke natuurlijke of rechtspersoon in de brede zin van het woord een aanvraag voor een kwekersrecht in te dienen. Een aanvraag kan overigens gezamenlijk door meerdere personen worden ingediend.

Afdeling 3 behandelt de rechtsgevolgen van het kwekersrecht.

Artikel 12 en 13 nemen de bepalingen van artikel 13 van de Communautaire Verordening en artikel 14 van het UPOV-Verdrag over en bespreken de omvang van het kwekersrecht met betrekking tot de handelingen en de

L'article 12 définit les actes réservés à l'obtenteur ou soumis à son autorisation.

Le paragraphe 1^{er} énonce le principe selon lequel le titulaire du droit d'obtenteur a le droit exclusif d'accomplir les actes énumérés au paragraphe 2.

Le paragraphe 2 énumère les actes accomplis à l'égard des constituants variétaux ou du matériel de récolte pour lesquels l'autorisation du titulaire est requise. Cette autorisation peut être assortie de conditions et de limitations. L'énumération des actes soumis à autorisation est limitative. Les actes visés relèvent de la commercialisation au sens large, mais également de la simple production ou multiplication et de la détention.

Le paragraphe 3 précise que si le titulaire n'a pas pu exercer raisonnablement son droit sur les constituants variétaux, il a encore la possibilité de l'exercer sur le matériel de récolte, pour autant que ce matériel de récolte ait été obtenu par l'utilisation non autorisée desdits constituants variétaux. Ainsi, par exemple, si le titulaire constate la vente à une meunerie de grains de froment de sa variété alors qu'il n'en avait pas autorisé la multiplication des semences, il peut faire valoir son droit d'obtenteur sur la commercialisation de ces grains.

Le paragraphe 4 étend le droit d'obtenteur aux produits fabriqués directement à partir d'un matériel de récolte (par exemple de la farine), dès lors que ces produits ont été fabriqués par une utilisation non autorisée du matériel de récolte et que l'obtenteur n'a pas pu exercer raisonnablement son droit précédemment. Cette possibilité est particulièrement pertinente pour des espèces pour lesquelles le produit marchand est un produit transformé. C'est notamment le cas des plantes pharmaceutiques et à parfum.

L'article 13 définit l'étendue du droit d'obtenteur quant aux variétés.

Le paragraphe 1^{er} énumère les variétés auxquelles, outre la variété protégée, le droit d'obtenteur s'étend de plein droit. Le principe n'est pas de prévoir une protection spécifique pour ces autres variétés, mais bien de reconnaître une extension de la protection accordée à la variété initiale à celles-ci.

En vertu du point 1^o, le droit s'étend aux variétés

rassen.

Artikel 12 definieert de handelingen die voorbehouden zijn aan de kweker of waarvoor zijn toestemming vereist is

Paragraaf 1 beschrijft het principe op basis waarvan de titularis van het kwekersrecht exclusief het recht heeft om de handelingen opgesomd in paragraaf 2 te verrichten.

Paragraaf 2 somt de handelingen op die met betrekking tot componenten of oogstmateriaal worden gesteld, waarvoor de toestemming van de houder vereist is. Deze toestemming kan gepaard gaan met voorwaarden en beperkingen. De opsomming van handelingen waarvoor een toelating vereist is, is beperkend. De bedoelde handelingen hebben te maken met commercialisering in de brede zin, maar ook met de loutere productie of vermeerdering en de bewaring.

Paragraaf 3 stelt dat indien de houder geen redelijke mogelijkheid heeft gehad om zijn recht met betrekking tot de rascomponenten uit te oefenen, hij nog de mogelijkheid heeft het recht uit te oefenen op het oogstmateriaal op voorwaarde dat dit oogstmateriaal niet verkregen is door ongeoorloofd gebruik van voornoemde rascomponenten. Bijvoorbeeld: indien de houder vaststelt dat tarwegranen van zijn ras zijn verkocht aan een maalderij, terwijl hij geen toestemming had gegeven voor de vermeerdering van de zaden, kan hij zijn kwekersrecht laten gelden op de commercialisering van deze granen.

Paragraaf 4 breidt het kwekersrecht uit naar producten die rechtstreeks op basis van een oogstmateriaal zijn vervaardigd (bijvoorbeeld bloem), indien deze producten werden verkregen door het ongeoorloofde gebruik van dit oogstmateriaal en de houder tevoren geen redelijke mogelijkheid heeft gehad om zijn recht uit te oefenen. Deze mogelijkheid is vooral van belang voor soorten waarvoor het marktproduct een getransformeerd product is. Dat is met name het geval bij farmaceutische planten en parfum.

Artikel 13 definieert de omvang van het kwekersrecht met betrekking tot de rassen.

Paragraaf 1 somt de rassen op waarop, naast het beschermde ras, het kwekersrecht van rechtswege van toepassing is. Het principe bestaat erin dat er geen specifieke bescherming is voor deze andere rassen, maar dat wordt erkend dat er een uitbreiding van de bescherming wordt toegekend aan het oorspronkelijke ras.

Krachtens punt 1 geldt het recht voor rassen die in wezen

essentiellement dérivées de la variété initiale. Une variété protégée peut donner plusieurs variétés essentiellement dérivées. Les exemples les plus fréquents se rencontrent dans le secteur ornemental. Dans le cas particulier où une première variété essentiellement dérivée d'une variété initiale est à l'origine d'une seconde variété essentiellement dérivée, le droit de l'obtenteur de la variété initiale s'étend à la seconde variété essentiellement dérivée. Il se produit ainsi un processus « en cascade », dans le quel les droits d'obtenteur successifs se rapportent toujours à la variété initiale. Ainsi, dès que le droit d'obtenteur de la variété initiale arrive à sa fin, l'extension aux variétés essentiellement dérivées successives s'éteint également.

Selon le point 2°, le droit d'obtenteur s'étend également aux variétés qui ne se distinguent pas nettement de la variété protégée. Par principe, les variétés qui ne se distinguent pas nettement de la variété protégée ne peuvent être protégées car elles ne répondent pas au critère de distinction. Elles sont ici en outre considérées comme étant la même variété que celle initialement protégée, même si elles ont été obtenues par un procédé différent.

Selon le point 3° enfin, le droit d'obtenteur s'étend également aux variétés dont la production nécessite l'utilisation répétée de la variété protégée. La protection conférée par un droit d'obtenteur pour une lignée parentale s'étend aux variétés hybrides, à condition que cette lignée parentale fasse l'objet d'un emploi répété pour la production des variétés hybrides. L'obtenteur peut déterminer s'il souhaite recourir à la protection étendue des lignées parentales ou si, au-delà de cette protection étendue, il préfère en outre demander la protection de la variété hybride proprement dite.

Le paragraphe 2 s'inspire de la définition de la variété essentiellement dérivée qui figure à l'article 13, § 6, du Règlement communautaire. La notion de variété essentiellement dérivée, qui figure à l'article 14, 5), b), de la Convention UPOV, est probablement l'innovation la plus importante apportée par l'Acte de 1991.

Le paragraphe 3, qui reproduit littéralement l'article 14, 5), c), de la Convention UPOV, énumère de manière exemplative des procédés d'obtention de variétés essentiellement dérivées. Il est permis de supposer que les progrès techniques permettront de mettre au point à plus ou moins brève échéance des moyens jusqu'à présent inconnus pour obtenir des variétés essentiellement dérivées.

L'article 14 fait application de l'article 15, 2), de la Convention UPOV qui laisse la liberté aux Parties

afgeleid zijn van het oorspronkelijke ras. Een beschermd ras kan meerdere in wezen afgeleide rassen produceren. De meest voorkomende voorbeelden vindt men in de tuinbouwsector. In het welbepaalde geval dat een eerste ras dat in wezen afgeleid is van een oorspronkelijk ras aan de basis ligt van een tweede in wezen afgeleid ras, is het kwekersrecht van het oorspronkelijke ras van toepassing op het tweede in wezen afgeleide ras. Zo is het mogelijk dat er een « watervalproces » tot stand komt, waarin de opeenvolgende kwekersrechten steeds teruggevoerd worden op het oorspronkelijke ras. Zodra het kwekersrecht van het oorspronkelijke ras ten einde loopt, dooft dus ook de uitbreiding naar de latere in wezen afgeleide rassen uit.

Volgens punt 2 geldt het kwekersrecht ook voor rassen die zich niet duidelijk onderscheiden van het beschermde ras. Principieel kunnen rassen die zich niet duidelijk onderscheiden van het beschermde ras niet worden beschermd omdat ze niet voldoen aan het criterium onderscheidbaarheid. Hier worden ze bovendien beschouwd als hetzelfde ras als het oorspronkelijke beschermde ras, ook al kwamen ze volgens een verschillend procédé tot stand.

Ten slotte volgens punt 3 geldt het kwekersrecht ook voor rassen waarbij de productie een herhaaldelijk gebruik van het beschermde ras vereist. De bescherming die wordt toegekend door een kwekersrecht voor een ouderlijn, geldt ook voor hybridenrassen, op voorwaarde dat herhaaldelijk van deze ouderlijn gebruik wordt gemaakt voor de productie van hybridenrassen. De kweker kan bepalen of hij gebruik wenst te maken van de uitgebreide bescherming voor ouderlijnen of, naast deze uitgebreide bescherming, de voorkeur geeft aan een bijkomende bescherming van het hybridenras zelf.

Paragraaf 2 is gebaseerd op de definitie van het dat in wezen afgeleid ras waarvan sprake in artikel 13, § 6 van de Communautaire Verordening. Het begrip in wezen afgeleid ras, waarvan sprake in artikel 14, 5), b) van het UPOV-Verdrag is wellicht de belangrijkste vernieuwing die de Akte van 1991 heeft teweeggebracht.

Paragraaf 3, die een letterlijke weergave is van artikel 14, 5), c) van het UPOV-Verdrag somt de kwekersprocedures voor in wezen afgeleide rassen bij wijze van voorbeeld op. We mogen ervan uitgaan dat we dankzij de technische vooruitgang op min of meer korte termijn manieren om in wezen afgeleide rassen te kweken op punt zullen kunnen stellen die nu nog niet bestaan.

Artikel 14 verwijst naar artikel 15, 2) van het UPOV-Verdrag, die de Verdragsluitende Partijen van de UPOV

contractantes de l'UPOV d'introduire une dérogation en faveur des agriculteurs. Cette dérogation au droit d'obtenteur est communément appelée « privilège de l'agriculteur ». En Belgique, la pratique du privilège de l'agriculteur, qui consiste pour l'agriculteur à réserver une partie de sa récolte - les semences de ferme - pour emblaver ses terres la saison suivante, se rencontre surtout pour les céréales (froment d'hiver, escourgeon, triticales et épeautre) et, dans une nettement moindre mesure, pour les pommes de terre. La volonté des auteurs du présent projet de loi est de maintenir cette dérogation, qui existe depuis de nombreuses années, tout en aménageant au mieux les intérêts respectifs des agriculteurs et des obtenteurs. Il appartiendra au Roi de fixer les conditions de mise en œuvre de cette dérogation.

L'article 15 énumère les limitations aux droits conférés par le droit d'obtenteur, en reprenant notamment les trois exceptions obligatoires au droit d'obtenteur prévues par l'article 15, § 1^{er}, de la Convention UPOV. Il correspond à l'article 15 du Règlement communautaire.

La disposition sous 1° prévoit que les actes accomplis à titre privé échappent à l'emprise du droit d'obtenteur. Cette limitation ne vaut cependant que pour les actes accomplis à des fins non commerciales. Par « actes accomplis à titre privé et à des fins non commerciales », on entend, par exemple, une exploitation de la variété en cause par un agriculteur en vue de subvenir aux besoins de sa famille ou par un jardinier amateur.

La disposition sous 2° prévoit que les actes accomplis à titre expérimental ne requièrent pas l'autorisation de l'obtenteur.

La disposition sous 3° autorise les obtenteurs à avoir recours aux variétés protégées comme source de variabilité génétique. Cette disposition, souvent appelée « exemption de l'obtenteur », permet d'assurer la continuité de la sélection améliorante. Toute variété, même protégée, doit pouvoir être utilisée comme ressource génétique et toute variété ainsi produite, hormis quelques exceptions, doit pouvoir être exploitée sans le consentement des obtenteurs des variétés de départ.

La disposition sous 4°, qui se rapporte aux autres variétés visées au point 3°, précise qu'obtenir une variété nouvelle au départ d'une variété protégée n'empêche nullement que cette nouvelle variété ainsi obtenue puisse elle-même faire l'objet d'une demande de protection, sous réserve du respect de l'étendue du droit d'obtenteur telle que prévue à l'article 13.

de liberté laat om in het voordeel van de landbouwers een afwijking in te lassen. Deze afwijking op het kwekersrecht wordt gewoonlijk « farmer's privilege » genoemd. In België komt het farmer's privilege, wat voor de landbouwer inhoudt dat hij een deel van zijn oogst bewaart – de hoevezaden – om het volgende seizoen zijn velden te bewerken, vooral voor bij granen (wintertarwe, wintergerst, triticales en spelt) en in duidelijk mindere mate bij aardappelen. De bedoeling van de auteurs van onderhavig wetsvoorstel is deze afwijking, die al jarenlang bestaat, te behouden, maar toch de respectievelijke belangen van landbouwers en kwekers zo goed mogelijk te regelen. Het is de taak van de Koning om de voorwaarden rond deze afwijking te bepalen.

Artikel 15 somt de beperkingen van de rechtsgevolgen van het kwekersrecht op en neemt met name de drie verplichte uitzonderingen van het kwekersrecht in artikel 15, § 1 van het UPOV-Verdrag over. Dit komt overeen met artikel 15 van de Communautaire Verordening.

De bepaling onder 1° zegt dat handelingen die in particuliere sfeer plaatsvinden, niet aan het kwekersrecht onderworpen zijn. Deze beperking geldt echter enkel voor handelingen die voor niet-commerciële doeleinden zijn verricht. Onder « handelingen die in de particuliere sfeer en voor niet-commerciële doeleinden zijn verricht » verstaat men bijvoorbeeld een exploitatie van het betrokken ras door een hobbytuinder of door een landbouwer om de behoeften van zijn gezin te vervullen.

De bepaling onder 2° stelt dat handelingen die voor experimentele doeleinden zijn verricht geen toelating van de kweker vereisen.

De bepaling onder 3° geeft de kwekers de toestemming gebruik te maken van beschermde rassen als bron van genetische variaties. Deze bepaling die vaak « vrijstelling van de kweker » wordt genoemd, laat toe de voortzetting van de verbeterde selectie te garanderen. Elk ras moet als genetische bron kunnen worden gebruikt, ook als het beschermd is en elk ras dat daaruit voortvloeit – behoudens enkele uitzonderingen – moet kunnen worden geëxploiteerd zonder toestemming van de kwekers van het oorspronkelijke ras.

De bepaling onder 4°, die betrekking heeft op de andere rassen waarvan sprake onder punt 3°, stelt dat het kweken van een nieuw ras op basis van een beschermd ras in geen geval betekent dat voor dit nieuwe ras geen aanvraag tot bescherming zou mogen worden ingediend, op voorwaarde dat de omvang van het kwekersrecht zoals bepaald in artikel 13 wordt gerespecteerd.

La disposition sous 5° prévoit encore deux cas de limitation du droit d'obtenteur. Ainsi, ne relèvent pas du droit exclusif les actes qui, s'ils étaient interdits, contreviendraient aux dispositions prévues pour la mise en œuvre, d'une part, du privilège de l'agriculteur et, d'autre part, des licences obligatoires. A titre d'exemple, si l'obtenteur interdit l'utilisation de semences de ferme alors que les conditions définies par le Roi sont remplies ou si l'obtenteur ne respecte pas ses obligations envers un licencié titulaire d'une licence obligatoire, l'agriculteur dans le premier exemple et le licencié dans le second pourront librement exploiter la variété protégée, dans les limites fixées en vertu de la loi.

L'article 16, à l'instar des articles 16 de la Convention UPOV et du Règlement communautaire, traite de la question de savoir si et dans quelle mesure le droit d'obtenteur peut encore être exercé lorsque du matériel de la variété protégée a été commercialisé par le titulaire du droit d'obtenteur ou avec son consentement. Le projet introduit de manière expresse dans notre législation la règle de l'épuisement communautaire des droits conférés par le droit d'obtenteur. En vertu du principe de l'épuisement communautaire, le droit d'obtenteur ne peut plus s'exercer lorsque du matériel de la variété protégée a été mis dans le commerce sur le territoire de la Communauté européenne par le titulaire ou avec son consentement. Dans ce cas, les marchandises peuvent circuler librement à l'intérieur de l'espace communautaire. A l'inverse, si le matériel a été commercialisé en dehors du territoire de la Communauté européenne et qu'il est ensuite introduit sur ce territoire via des circuits parallèles, le titulaire pourra s'opposer à cette importation. Le terme « matériel », en relation avec une variété, s'entend au sens large et vise tout à la fois les constituants variétaux, le produit de la récolte et tout produit fabriqué directement à partir du produit de la récolte.

Deux exceptions au principe de l'épuisement sont prévues aux points 1° et 2° du premier paragraphe. Ainsi, le droit d'obtenteur n'est pas épuisé lorsque le matériel est multiplié. L'absence d'épuisement ne vaut que si la multiplication n'était pas prévue lors de la cession du matériel, auquel cas l'obtenteur a eu l'opportunité d'exercer son droit. Le droit d'obtenteur n'est pas épuisé non plus lorsque du matériel de la variété permettant de reproduire la variété est exporté vers un pays où l'obtenteur n'a pas la possibilité d'obtenir une protection pour sa variété parce que le pays en question ne dispose pas de législation ad hoc. Ceci ne vaut que lorsque le matériel n'est pas destiné à la consommation.

De bepaling onder 5° beschrijft nog twee beperkende gevallen van het kwekersrecht. Zo kunnen handelingen geen exclusief recht toegekend krijgen als ze verboden zouden zijn, een inbreuk zouden vormen tegen de bepalingen voor de uitvoering van een farmer's privilege enerzijds en de dwanglicentie anderzijds. Bijvoorbeeld: als de kweker het gebruik van hoevezaden verbiedt, hoewel de voorwaarden die door de Koning bepaald zijn, zijn vervuld; of indien de kweker zijn verplichtingen tegenover een licentiehouders van een dwanglicentie niet naleeft, kunnen de landbouwer in het eerste voorbeeld en de licentiehouders in het tweede voorbeeld het beschermde ras vrij exploiteren binnen de beperkingen die de wet oplegt.

Artikel 16 behandelt naar het voorbeeld van artikels 16 van het UPOV-Verdrag en van de Communautaire Verordening, de vraag of, en in welke mate, het kwekersrecht nog kan worden uitgeoefend wanneer materiaal van het beschermde ras is gecommmercialiseerd door of met instemming van de titularis van het kwekersrecht. Het voorstel voert uitdrukkelijk de regel van de communautaire uitputting van de rechtsgevolgen van het kwekersrecht in onze wetgeving in. Krachtens het principe van de communautaire uitputting kan het kwekersrecht niet meer worden uitgeoefend als het materiaal van het beschermde ras door de houder of met zijn instemming op het grondgebied van de Europese Gemeenschap in de handel werd gebracht. In dit geval mogen de goederen vrij verhandeld worden op het grondgebied van de Gemeenschap. Maar als het materiaal buiten de Europese Gemeenschap is gecommmercialiseerd en vervolgens via parallelle circuits naar dit grondgebied wordt gebracht, heeft de houder het recht zich tegen deze import te verzetten. Het begrip 'materiaal' met betrekking tot een ras geldt in de brede zin van het woord en slaat zowel op de componenten van het ras, het oogstmateriaal en elk product dat rechtstreeks op basis van het oogstmateriaal is gemaakt.

Er zijn twee uitzonderingen op het uitputtingsprincipe in punt 1° en 2° van de eerste paragraaf. Zo is het kwekersrecht niet uitgeput wanneer het materiaal vermeerderd is. De niet-uitputting is slechts voorzien als de vermeerdering bij de overdracht van het materiaal niet voorzien was, in dat geval heeft de kweker de gelegenheid gehad om zijn recht uit te oefenen. Het kwekersrecht is ook niet uitgeput wanneer materiaal van het ras waardoor de vermeerdering van het ras mogelijk wordt gemaakt naar een land wordt uitgevoerd waar de kweker niet de mogelijkheid heeft om bescherming voor zijn ras te genieten omdat het betrokken land geen bescherming ter zake kent. Dit geldt enkel wanneer het materiaal niet voor consumptie bedoeld is.

L'article 17, qui reprend l'article 17 du Règlement communautaire et correspond à l'article 20, 7), de la Convention UPOV, prévoit l'obligation d'utiliser les dénominations variétales. La non-utilisation de la dénomination variétale par des tiers pourra être reconnue comme acte de contrefaçon. L'obligation d'utiliser la dénomination variétale subsiste même après l'extinction du droit.

L'article 18, qui reprend les dispositions de l'article 18 du Règlement communautaire, énumère certains cas de limitation de l'utilisation des dénominations variétales.

Le paragraphe 1^{er} envisage le cas où le titulaire du droit d'obtenteur est également titulaire d'un autre droit relatif à une dénomination identique à la dénomination variétale tel que, par exemple, une marque. Dans ce cas, il lui est interdit de faire usage de son droit sur la marque pour entraver l'utilisation de la dénomination variétale, et cela même après l'extinction de son droit d'obtenteur.

Le paragraphe 2 vise le cas où un tiers est titulaire d'un droit sur une dénomination identique à la dénomination variétale. Si le droit de ce tiers est antérieur, il pourra s'opposer à l'utilisation de la dénomination variétale. A titre d'exemple, on peut citer le cas d'une marque protégée identique à la dénomination variétale.

Le paragraphe 3 a pour objectif d'éviter qu'une dénomination variétale, ou une dénomination variétale ressemblante au point d'entraîner une éventuelle confusion avec celle-ci, puisse être utilisée, sur le territoire de la Communauté, en relation avec une variété de la même espèce botanique ou d'une espèce voisine ou pour le matériel de cette autre variété. Les espèces considérées comme voisines seront définies par arrêté royal, en suivant les recommandations de l'UPOV en la matière.

La section 4 fixe la durée du droit d'obtenteur ainsi que les cas d'extinction de la protection.

Le droit exclusif conféré par le droit d'obtenteur est un droit temporaire. **L'article 19**, qui correspond à l'article 19 du Règlement communautaire, fixe la durée maximale du droit : celui-ci s'éteint au terme de la vingt-cinquième année civile suivant l'année d'octroi du droit et au terme de la trentième année pour les vignes, les arbres et les pommes de terre.

L'article 20 permet au titulaire de renoncer à tout moment à son droit par une déclaration écrite et signée

Artikel 17, dat artikel 17 van de Communautaire Verordening overneemt en overeenkomt met artikel 20, 7) van het UPOV-Verdrag, voorziet in de verplichting om rasbenamingen te gebruiken. Het niet gebruiken van rasbenamingen door derden kan als een inbreuk worden beschouwd. De verplichting om de rasbenaming te gebruiken, blijft zelfs na de uitdoving van het recht gelden.

Artikel 18, dat de bepalingen van artikel 18 van de Communautaire Verordening overneemt, somt een aantal gevallen voor de beperking van het gebruik van de rasbenamingen op.

Paragraaf 1 beschrijft het geval waarin de titularis van het kwekersrecht ook houder is van een ander recht betreffende een identieke benaming als deze van de rasbenaming, zoals bijvoorbeeld een merk. In dit geval mag hij zijn recht op het merk niet gebruiken om te verhinderen dat die rasbenaming wordt gebruikt, ook niet na beëindiging van het kwekersrecht.

Paragraaf 2 beschrijft het geval waarin een derde houder is van een recht op een aanduiding die gelijk is aan de rasbenaming. Indien het recht van deze derde een ouder recht is, kan hij zich verzetten tegen het gebruik van de rasbenaming. Als voorbeeld kunnen we het geval vernoemen van een beschermd merk dat dezelfde naam heeft als de rasbenaming.

Het doel van paragraaf 3 is vermijden dat een rasbenaming, of een gelijkaardige rasbenaming die eventueel met die benaming kan worden verward, op het grondgebied van de Gemeenschap kan worden gebruikt in samenhang met een ander ras van dezelfde botanische soort of van een verwante soort, dan wel voor materiaal van dit andere ras. De soorten die als verwant worden beschouwd, worden bij koninklijk besluit bepaald op basis van de aanbevelingen van de UPOV voor deze materie.

Afdeling 4 bepaalt de duur van het kwekersrecht en de gevallen waarin de bescherming wordt beëindigd.

Het exclusieve recht dat aan het kwekersrecht wordt toegekend, is van tijdelijke aard. **Artikel 19** dat overeenkomt met artikel 19 van de Communautaire Verordening, bepaalt de maximumduur van het recht: dit loopt ten einde op het einde van het vijfentwintigste kalenderjaar na de toekenning van het recht en op het einde van het dertigste jaar voor wijnstokken, bomen en aardappelen.

Artikel 20 biedt de houder de mogelijkheid op elk moment met een schriftelijke en ondertekende verklaring

adressée à l'Office de la Propriété intellectuelle, ci-après dénommé « l'Office ».

La renonciation entraîne l'extinction du droit d'obtenteur à la date à laquelle l'Office reçoit ladite déclaration écrite, sous réserve de son inscription au Registre. Toutefois, si, à cette date, la taxe annuelle n'a pas encore été acquittée – ce sera notamment le cas si la renonciation intervient pendant le délai de deux mois prévu à l'article 47, § 3 – la déchéance du droit d'obtenteur prend effet au terme de la période couverte par la dernière taxe annuelle acquittée.

Le paragraphe 3 prévoit une clause de sauvegarde des droits des licenciés, des tiers ayant introduit une action en revendication du droit d'obtenteur ou d'autres détenteurs de droits dans le cas où l'obtenteur renonce à son droit.

Le paragraphe 4 rend les dispositions en matière de renonciation au droit d'obtenteur applicables par analogie à la renonciation à la demande de droit d'obtenteur.

L'article 21, traite de la nullité du droit d'obtenteur. Contrairement au système mis en place par le Règlement communautaire, c'est un tribunal et non pas l'Office qui est habilité à prononcer la nullité d'un droit d'obtenteur.

Le paragraphe 1^{er} énumère de manière limitative les causes qui peuvent conduire à une décision de nullité du droit d'obtenteur. Cette énumération reprend les causes de nullité prévues à l'article 20 du Règlement communautaire. Tout autre motif de nullité est exclu par l'article 21, 2), de la Convention UPOV. Le caractère limitatif de la liste des causes de nullité donne au titulaire du droit d'obtenteur une plus grande sécurité juridique.

Les tiers doivent pouvoir contester la validité d'un droit d'obtenteur si la variété protégée n'est pas nouvelle ou n'est pas nettement distincte au moment de l'octroi du droit d'obtenteur.

Le droit d'obtenteur pourra également être annulé si, lorsque son octroi a été essentiellement fondé sur les renseignements et documents fournis par le demandeur, il s'avère que la variété protégée n'était pas suffisamment homogène ou suffisamment stable au moment de l'octroi du droit d'obtenteur.

Le droit d'obtenteur pourra également être annulé si, lorsque son octroi a été essentiellement fondé sur les renseignements et documents fournis par le demandeur, il

aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, die hierna « de Dienst » wordt genoemd, aan zijn recht te verzaken.

De verzaking leidt tot een beëindiging van het kwekersrecht op de datum dat de Dienst voornoemde schriftelijke verklaring ontvangt, onder voorbehoud van de inschrijving in het Register. Indien op die datum de jaartaks echter nog niet werd betaald – dit zal met name het geval zijn indien de verzaking plaatsvindt in de periode van twee maanden in artikel 47, § 3 – vervalt het kwekersrecht op het einde van de periode die door de laatst betaalde jaartaks gedekt werd.

Paragraaf 3 voorziet in een clausule waarin de rechten van de licentiehouders, derden die een rechtspleging hebben ingesteld tot opeising van het kwekersrecht of andere rechthebbenden, bewaard blijven wanneer de kweker aan zijn recht verzaakt.

Paragraaf 4 maakt de bepalingen betreffende verzaking aan het kwekersrecht toepasbaar naar analogie van de verzaking aan de aanvraag voor een kwekersrecht.

Artikel 21 gaat over de nietigheid van het kwekersrecht. In tegenstelling tot het systeem dat door de Communautaire Verordening is uitgewerkt, is het een rechtbank en niet de Dienst die gemachtigd is om de nietigheid van een kwekersrecht uit te spreken.

Paragraaf 1 somt een beperkte lijst op van oorzaken die kunnen leiden tot de nietigheid van het kwekersrecht. In deze opsomming staan de oorzaken voor nietigheid die in artikel 20 van de Communautaire Verordening worden vermeld. Elke andere reden tot nietigheid wordt door artikel 21, 2) van het UPOV-Verdrag uitgesloten. Het limitatieve karakter van de lijst van oorzaken voor nietigheid geeft de titularis van het kwekersrecht meer juridische veiligheid.

Derden moeten de mogelijkheid hebben zich te verzetten tegen de geldigheid van een kwekersrecht indien het beschermde ras niet nieuw of niet duidelijk onderscheidbaar is op het moment van de toekenning van het kwekersrecht.

Het kwekersrecht kan ook nietig verklaard worden indien de verlening grotendeels is gebaseerd op informatie en documenten die door de aanvrager werden verstrekt, als blijkt dat het beschermde ras niet voldoende homogeen of bestendig is op het moment van de verlening van het kwekersrecht.

Het Kwekersrecht kan ten slotte nietig worden verklaard als het werd verleend aan persoon die daartoe niet gerechtigd was, tenzij het wordt overgedragen aan

s'avère que la variété protégée n'était pas suffisamment homogène ou suffisamment stable au moment de l'octroi du droit d'obteneur.

La paragraphe 2 dispose que le droit d'obteneur déclaré nul est réputé n'avoir jamais eu les effets prévus par la loi. La nullité a donc un effet rétroactif au jour du dépôt de la demande.

L'article 22, qui correspond à l'article 21 du Règlement communautaire, traite de la déchéance du droit d'obteneur.

Le paragraphe 1^{er} prévoit comme premier motif de déchéance le non-paiement de la taxe annuelle. C'est le motif de déchéance le plus fréquemment rencontré. Dans ce cas, le titulaire est déchu de plein droit, à la date de l'échéance de la taxe annuelle non acquittée. Ni le délai de deux mois, ni la date d'inscription de la déchéance au Registre, ni la date de la publication de la déchéance ne sont donc à prendre en considération. S'il intente une action en justice pendant ledit délai de deux mois, le titulaire devra donc au préalable effectuer le paiement de la taxe en souffrance. Durant le délai de deux mois, tant que l'annuité n'est pas acquittée, le droit d'obteneur doit être considéré comme demeurant provisoirement en vigueur.

Le paragraphe 2 prévoit que le tribunal peut prononcer la déchéance du droit s'il s'avère que la variété protégée n'est plus suffisamment stable ou plus suffisamment homogène. La déchéance prend effet, dans ce cas, le jour de la décision du tribunal. Toutefois, s'il est établi que les conditions d'homogénéité ou de stabilité n'étaient déjà plus remplies à une date antérieure, le tribunal peut décider que la déchéance prend effet à partir de cette date antérieure.

Le paragraphe 3 permet à l'Office de déchoir le titulaire dans trois cas particuliers. Le premier cas concerne le titulaire qui ne maintient pas sa variété ou, le cas échéant, ses constituants héréditaires. En effet, en vertu de l'article 41, § 1^{er}, il lui incombe d'assurer la sélection conservatrice, ce que l'Office peut contrôler en vertu de l'article 42. Le deuxième cas concerne le titulaire qui ne répond pas à une requête que lui adresse l'Office dans le contexte de ce contrôle du maintien de la variété protégée. Enfin, le troisième cas concerne le titulaire qui ne propose pas une autre dénomination appropriée alors que l'Office prévoit de radier la dénomination variétale en vertu de l'article 44. Dans ces trois cas, la déchéance prend effet à la date notifiée au titulaire par l'Office, sous réserve de son inscription au Registre.

degene die daartoe recht heeft. Dat kan bijvoorbeeld het geval zijn bij een kwekersrecht dat werd toegekend op basis van een valse verklaring in de aanvraag.

Paragraaf 2 stelt dat in geval dat het kwekersrecht nietig verklaard is, er van uit wordt gegaan dat de in de wet omschreven rechtsgevolgen nooit plaats hebben gehad. De nietigheid heeft dus een retroactief effect tot de dag van de indiening van de aanvraag.

Artikel 22, dat overeenkomt met artikel 21 van de Communautaire Verordening, behandelt het verval van het kwekersrecht.

Paragraaf 1 voorziet als eerste reden voor verval het niet betalen van de jaartaks. Dat is de reden voor verval die het vaakst voorkomt. In dit geval is de houder van rechtswege vervallen verklaard van zijn rechten op de dag van de vervaldatum van de niet-betaalde jaartaks. Noch de termijn van twee maanden, noch de datum van inschrijving van het verval in het Register noch de publicatiedatum van het verval worden dus in overweging genomen. Indien hij tijdens voornoemde termijn van twee maanden een rechtsgeding aanhangig maakt, moet de houder dus eerst de uitstaande taks betalen. Tijdens de periode van twee maanden moet het kwekersrecht zolang de jaartaks niet is betaald worden beschouwd als voorlopig van kracht.

Paragraaf 2 bepaalt dat de rechtbank het verval van het recht kan uitspreken als blijkt dat het beschermde ras niet langer voldoende bestendig of homogeen is. In dit geval is het verval van kracht vanaf de dag van de uitspraak van de rechtbank. Indien echter wordt vastgesteld dat aan de homogeniteit of bestendigheid reeds op een datum vóór de vervallenverklaring niet langer werd voldaan, kan de rechtbank beslissen dat de verklaring reeds vanaf deze vroegere datum aangevallen is.

Dankzij paragraaf 3 kan de Dienst het recht van de houder in drie bijzondere gevallen annuleren. Het eerste geval heeft betrekking op de houder die zijn ras, of in voorkomend geval de erfelijke bestanddelen van het ras, niet onderhoudt. Krachtens artikel 41, §1 is het namelijk zijn taak om te zorgen voor de instandhouding van het ras, wat de Dienst krachtens artikel 42 kan controleren. Het tweede geval betreft de houder die geen antwoord geeft op een verzoek van de Dienst in het kader van deze controle op de instandhouding van het beschermde ras. Het derde en laatste geval betreft de houder die geen andere geschikte benaming voorstelt terwijl de Dienst de rasbenaming krachtens artikel 44 zal schrappen. In deze drie gevallen is de vervallenverklaring van kracht op de dag zoals betekend aan de houder door de Dienst, onder voorbehoud van de inschrijving in het Register.

La section 5 est consacrée au droit d'obtenteur et à la demande de droit d'obtenteur considérés comme objets de propriété.

L'article 23, qui correspond à l'article 23 du Règlement communautaire, a pour objet le transfert d'une demande de droit d'obtenteur ou d'un droit d'obtenteur.

Le paragraphe 1^{er} fixe le principe selon lequel une demande et un droit d'obtenteur peuvent être transférés à un ou plusieurs ayants droit ou ayants cause.

Le paragraphe 2 dispose que tout transfert entre vifs doit être constaté par écrit. Il s'agit là d'une condition de validité du transfert, le défaut d'écrit étant sanctionné par la nullité de l'acte. L'exigence d'un écrit est, d'une part, de nature à réduire les possibilités de contestations entre parties et, d'autre part, est rendue nécessaire par d'obligation de notification du transfert à l'Office visée au paragraphe 4.

Le paragraphe 3 énonce le principe selon lequel les droits acquis par un tiers avant le transfert ne sont pas affectés par celui-ci. Il est toutefois précisé que ce principe ne vaut que sous réserve des dispositions de l'article 57. Cela signifie, par exemple, qu'une licence acquise par un tiers avant le transfert du droit d'obtenteur reste valable même après le transfert du droit. Cependant, si la licence a été accordée par une personne non habilitée et si, par la suite, un changement intégral de propriété du droit d'obtenteur intervient du fait de l'introduction d'une action en revendication, la licence s'éteindra par l'inscription de la personne habilitée au Registre.

L'article 24, qui correspond en partie à l'article 27 du Règlement communautaire, concerne les licences d'exploitation contractuelles, appelées licences contractuelles.

Le paragraphe 1^{er} souligne que les licences peuvent être exclusives ou non exclusives et précise qu'une demande de droit d'obtenteur peut faire l'objet d'une licence.

Comme en matière de transfert entre vifs d'une demande ou d'un droit d'obtenteur, le paragraphe 2 prescrit que, à peine de nullité, les licences doivent être faites par écrit. Cette exigence d'un écrit se justifie par l'importance même des contrats de concession de licence et vise à réduire les possibilités de contestation entre parties.

Afdeling 5 is gewijd aan het kwekersrecht en de aanvraag van het kwekersrecht als deel van het vermogen.

Artikel 23 dat overeenkomt met artikel 23 van de Communautaire Verordening handelt over de overdracht van een aanvraag tot kwekersrecht of een kwekersrecht.

Paragraaf 1 bepaalt het principe volgens het welke een aanvraag en een kwekersrecht aan een of meerdere rechthebbenden of rechtverkrijgenden kunnen overgedragen worden.

Paragraaf 2 bepaalt dat elke overdracht onder levenden schriftelijk moet gebeuren. Het is een voorwaarde voor de geldigheid van de overdracht; indien er geen schriftelijk document bestaat, wordt de handeling nietig verklaard. De eis van een geschrift is enerzijds bedoeld om de mogelijkheden voor conflicten tussen partijen te beperken en anderzijds verplicht geworden wegens de verplichting van kennisgeving van de overdracht aan de Dienst, waarvan sprake in paragraaf 4.

Paragraaf 3 beschrijft het principe volgens hetwelk de rechten die door een derde worden verkregen voor de overdracht hierdoor niet worden beïnvloed. Er wordt echter vermeld dat dit principe enkel van kracht is onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 57. Dit betekent bijvoorbeeld dat een licentie die door een derde wordt verworven voor de overdracht van het kwekersrecht geldig blijft, zelfs na de overdracht van het recht. Indien de licentie werd toegekend door een niet-gemachtigde persoon en indien bijgevolg een volledige wijziging van de eigendom van het kwekersrecht tot stand komt wegens een rechtspleging tot opeising vervalt de licentie door de inschrijving van de bevoegde persoon in het Register.

Artikel 24, dat gedeeltelijk overeenkomt met artikel 27 van de Communautaire Verordening, betreft de licenties aangaande contractuele exploitatie, de zogenaamde contractuele licenties.

Paragraaf 1 benadrukt dat de licenties exclusief en niet-exclusief kunnen zijn en bepaalt dat een aanvraag voor een kwekersrecht het voorwerp kan uitmaken van een licentie.

Zoals in de materie rond de overdracht tussen levenden van een aanvraag of een kwekersrecht, bepaalt paragraaf 2 dat de licenties op straffe van nietigheid schriftelijk moeten gebeuren. De vereiste van een schriftelijk document is gerechtvaardigd doordat de contracten voor licentieoverdracht zo belangrijk zijn, en mogelijke

Le paragraphe 3 dispose que la concession d'une licence doit être notifiée à l'Office. La justification de cette disposition est la même que celle relative au transfert d'une demande de droit d'obtenteur ou d'un droit d'obtenteur, à savoir l'information et la sécurité des tiers. Un arrêté royal déterminera les modalités de cette notification.

Le paragraphe 4 est relatif aux effets de l'inscription au Registre de la notification de la licence.

Selon le paragraphe 5, un licencié qui ne respecte pas les conditions ou limites de sa licence pourrait faire l'objet d'une action en contrefaçon du droit d'obtenteur. Cela vaut, par exemple, tant pour des restrictions quantitatives à la production de semences de la variété protégée que pour une limitation territoriale de l'exploitation commerciale. Ce paragraphe ne réglemente les questions posées par la licence que sous l'angle du droit d'obtenteur et n'indique pas si et dans quelle mesure un contrat de licence est valide ou non pour d'autres raisons, par exemple pour des consignes ayant trait à la libre circulation des marchandises, à la libre concurrence ou au respect de normes phytosanitaires.

L'article 25 contient les dispositions applicables en matière de licences d'exploitation obligatoires, appelées licences obligatoires. Ces dispositions sont dans une large mesure similaires à celles prévues dans la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, telle que modifiée par la loi du 28 avril 2005. Cet article assure par ailleurs la transposition de l'article 12 de la directive 98/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 1998 relative à la protection juridique des inventions biotechnologiques, qui prévoit l'octroi de licences obligatoires pour dépendance.

Le paragraphe 1^{er} pose le principe que le Ministre peut octroyer des licences obligatoires d'une variété végétale couverte par un droit d'obtenteur. Le projet dispose que les licences obligatoires octroyées ne sont pas exclusives. Par exclusivité, il faut entendre la situation où le titulaire s'engage à ne pas octroyer d'autres licences pour l'exploitation de la même variété. La licence exclusive n'empêche pas le titulaire d'exploiter lui-même, car la renonciation à un droit doit être expresse.

Par ailleurs, le projet prévoit que l'octroi d'une licence obligatoire constitue une faculté donnée au Ministre. Il va

conflicten tussen partijen moeten beperkt worden.

Paragraaf 3 bepaalt dat de concessie van een licentie moet worden betekend aan de Dienst. De rechtvaardiging van deze bepaling is dezelfde als deze betreffende de overdracht van een aanvraag van een kwekersrecht of het kwekersrecht, met name kennisgeving en veiligheid van derden. De modaliteiten aangaande de betekening worden bepaald bij Koninklijk Besluit.

Paragraaf 4 gaat over de gevolgen van de inschrijving van de kennisgeving van de licentie in het Register.

Volgens paragraaf 5 zou een licentiehouder die de voorwaarden of beperkingen van zijn licentie niet respecteert, het voorwerp kunnen uitmaken van een vordering wegens inbreuk op het kwekersrecht. Dat is bijvoorbeeld het geval zowel voor de kwantitatieve beperkingen van het zaaigoed van het beschermde ras als voor een territoriale beperking van de commerciële exploitatie. Deze paragraaf reglementeert de vragen die bij de licentie worden gesteld enkel vanuit het gezichtspunt van het kwekersrecht en vermeldt niet indien en in welke mate een licentiecontract al dan niet geldig is om andere redenen, bijvoorbeeld omwille van voorschriften die betrekking hebben op het vrije verkeer van goederen, vrije concurrentie of het respect voor fytosanitaire normen.

Artikel 25 bevat de bepalingen die van toepassing zijn op de verplichte exploitatielicentie, de zogenoemde dwanglicentie. Deze bepalingen lopen in grote lijnen gelijk met deze in de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, gewijzigd door de wet van 28 april 2005. Dit artikel zorgt overigens voor de omzetting van artikel 12 van richtlijn 98/44/CE van het Europese Parlement en de Raad van 6 juli 1998 betreffende de rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen, waarin de toekenning van dwanglicenties voor afhankelijkheid wordt voorzien.

Paragraaf 1 stelt het principe dat de Minister dwanglicenties kan toekennen aan een plantenras waar een kwekersrecht aan wordt verleend. Het voorstel stelt dat deze toegekende dwanglicenties niet exclusief zijn. Onder exclusief wordt verstaan de situatie waarin de houder zich ertoe verbindt voor hetzelfde ras geen andere licenties voor de exploitatie toe te kennen. De exclusieve licenties verhinderen de houder niet om zelf de exploitatie op zich te nemen aangezien de verzaking van een recht uitdrukkelijk moet gebeuren.

Het voorstel bepaalt overigens dat de toekenning van een dwanglicentie een mogelijkheid is die aan de Minister

de soi que ce dernier n'en fera usage qu'avec mesure et précaution étant donné que, dans le cas contraire, elle pourrait éventuellement porter atteinte à l'activité de sélection variétale.

L'octroi d'une licence obligatoire est autorisé dans les quatre cas suivants :

1° D'une manière générale, une licence obligatoire peut être octroyée à toute personne qui en fait la demande, de la manière arrêtée par le Roi, mais uniquement pour des raisons d'intérêt public et à des conditions raisonnables.

Il est fait ici application de l'article 17 de la Convention UPOV qui stipule que seules des raisons d'intérêt public peuvent limiter le droit d'obtenteur et qu'en cas de licence obligatoire, l'obtenteur doit recevoir une rémunération équitable. La loi ne donne certes pas de définition de l'intérêt public, dans la mesure où le contenu de cette notion, comme celui de la notion d'ordre public, peut évoluer dans le temps. Plusieurs textes légaux ou réglementaires font cependant référence à l'intérêt public en général. Citons en particulier l'article 29 du Règlement communautaire (CE) n° 2100/94 du Conseil instituant un régime de protection communautaire des obtentions végétales et l'article 41 du règlement (CE) n° 1239/95 de la Commission établissant les règles d'application du règlement précité en ce qui concerne la procédure devant l'Office communautaire des variétés végétales qui dispose que les motifs suivants peuvent notamment représenter un intérêt public : la protection de la vie ou de la santé humaine ou animale ou la préservation des végétaux, la nécessité d'approvisionner le marché en matériel présentant des caractéristiques déterminées ou la nécessité de continuer à encourager la sélection constante de variétés améliorées.

2° Une licence obligatoire peut être octroyée au titulaire d'un droit d'obtenteur portant sur une variété essentiellement dérivée d'une variété initiale protégée.

En vertu de l'article 13, le droit du titulaire de la variété initiale s'étend de plein droit aux variétés essentiellement dérivées. A défaut d'autorisation de l'obtenteur de la variété initiale, le titulaire d'une variété essentiellement dérivée ne peut donc exploiter sa variété sans commettre une contrefaçon du droit d'obtenteur de la variété initiale. Dans ce cas particulier, moyennant le respect des conditions énoncées au point 1°, dont notamment la raison d'intérêt public, le titulaire de la variété essentiellement dérivée pourra se voir accorder une licence obligatoire.

wordt gegeven. Het spreekt voor zich dat deze laatste deze maatregel slechts met mate en met de nodige voorzichtigheid zal gebruiken, aangezien ze anders schade zou kunnen toebrengen aan de activiteit van rassenselectie.

De toekenning van een dwanglicentie wordt toegestaan in de vier volgende gevallen:

1° In het algemeen kan een dwanglicentie worden toegekend aan elke persoon die daartoe een aanvraag heeft ingediend op een manier die door de Koning wordt vastgesteld, maar enkel om redenen van algemeen belang en onder redelijke voorwaarden.

Hier wordt artikel 17 van het UPOV-Verdrag toegepast, dat bepaalt dat enkel redenen van algemeen belang het kwekersrecht kunnen beperken en dat de kweker in geval van dwanglicentie een billijke vergoeding moet ontvangen. De wet geeft in elk geval geen definitie van algemeen belang, zodat de inhoud van dit begrip, net als die van het begrip openbare orde in de tijd kan evolueren. Meerdere wetteksten of regels verwijzen nochtans naar het algemeen belang in het algemeen. We vermelden vooral artikel 29 van de Communautaire Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad inzake het communautaire kwekersrecht en artikel 41 van de Verordening (EG) nr. 1239/95 van de Commissie houdende voorschriften ter uitvoering van de voornoemde verordening, die bepaalt dat de volgende redenen met name een algemeen belang kunnen hebben: bescherming van het leven of de gezondheid van mens of dier of het behoud van planten, de noodzaak om materiaal met bepaalde eigenschappen op de markt te brengen of de noodzaak om het constante kweken van verbeterde rassen te blijven aanmoedigen.

2° Er kan een dwanglicentie worden toegekend aan de titularis van een kwekersrecht voor een in wezen afgeleid ras van een oorspronkelijk beschermd ras.

Krachtens artikel 13 wordt het recht van de titularis van het oorspronkelijke ras van rechtswege uitgebreid naar de in wezen afgeleide rassen. Als de kweker van het oorspronkelijke ras geen toestemming geeft, kan de titularis van een in wezen afgeleid ras zijn ras dus niet exploiteren zonder het kwekersrecht van het oorspronkelijke ras te schenden. In dit bijzondere geval kan de titularis van het in wezen afgeleide ras binnen de voorwaarden die in punt 1° worden opgesomd – met name de reden van het algemeen belang – dus een dwanglicentie toegewezen krijgen.

3° Une licence obligatoire peut être octroyée lorsque le titulaire d'un brevet portant sur une invention biotechnologique ne peut exploiter son invention sans porter atteinte à un droit d'obtenteur antérieur.

Ce point vise à transposer en droit interne l'article 12, § 2, de la directive 98/44/CE précitée.

Le titulaire du brevet, demandeur de la licence obligatoire, devra établir que son invention représente un progrès technique important, d'un intérêt économique considérable par rapport à la variété végétale protégée.

4° A titre de réciprocité, une licence obligatoire peut être accordée au titulaire d'un brevet pour exploiter une variété végétale protégée, dans le cas où le titulaire d'un droit d'obtenteur a préalablement obtenu une licence obligatoire pour l'exploitation du brevet. Ce point vise à transposer en droit interne l'article 12, § 1, seconde phrase, de la directive 98/44/CE précitée.

Le paragraphe 2 dispose que le demandeur de licence devra établir qu'il s'est vainement adressé au titulaire du droit d'obtenteur pour obtenir une licence contractuelle.

Le paragraphe 3 stipule que le Roi peut citer, à titre exemplatif, certains motifs d'intérêt public.

Le paragraphe 4 règle certains aspects de la procédure d'octroi d'une licence obligatoire. La demande de licence doit être adressée au Ministre, qui la transmet à la Commission des licences obligatoires visée à l'article 27. Ladite Commission entend les intéressés pour les concilier. Si cette tentative de conciliation n'aboutit pas, la Commission rédige un avis motivé sur le bien-fondé de la demande pour le Ministre et y joint le dossier de l'affaire. Le Ministre notifie aux intéressés sa décision concernant la suite à réserver à la demande. Un arrêté royal déterminera les modalités de la notification.

Le paragraphe 5 traite plus particulièrement de la demande de licence pour dépendance du brevet par rapport au droit d'obtenteur. Cette demande est déclarée fondée si le titulaire du droit d'obtenteur dominant ne conteste ni la dépendance du brevet du demandeur de la licence, ni la validité du brevet, ni le progrès technique important, d'un intérêt économique considérable, de l'invention.

3° Er kan een dwanglicentie worden toegekend wanneer de houder van een octrooi voor een biotechnologische uitvinding zijn uitvinding niet kan exploiteren zonder een vorig kwekersrecht te schenden.

De bedoeling van dit punt is het omzetten van artikel 12, § 2 van voornoemde richtlijn 98/44/CE naar intern recht.

De houder van het octrooi die een dwanglicentie aanvraagt, zal moeten bewijzen dat zijn uitvinding een belangrijke technische vooruitgang inhoudt, die van aanzienlijk economisch belang is met betrekking tot het beschermde plantenras.

4° Volgens het reciprociteitsbeginsel kan een dwanglicentie worden toegekend aan de houder van een octrooi om een beschermd plantenras te exploiteren wanneer de titularis van een kwekersrecht vooraf een dwanglicentie heeft gekregen voor de exploitatie van het octrooi. Het doel van dit punt is de omzetting van artikel 12, § 1, tweede zin, van voornoemde richtlijn 98/44/CE naar intern recht.

Paragraaf 2 bepaalt dat de licentiaaanvrager zal moeten bewijzen dat hij zich vruchteloos tot de titularis van het kwekersrecht heeft gewend om een contractuele licentie te verkrijgen.

Paragraaf 3 bepaalt dat de Koning met betrekking tot voorbeelden een aantal redenen van algemeen belang kan opsommen.

Paragraaf 4 regelt bepaalde aspecten van de procedure voor de toekenning van een dwanglicentie. De aanvraag moet gericht zijn aan de Minister, die ze doorstuurt naar de Commissie voor de dwanglicenties waarvan sprake in artikel 27. Deze Commissie luistert naar alle betrokkenen om tot een compromis te komen. Indien deze poging tot compromis vruchteloos is, uit de Commissie een gemotiveerd advies over de gegrondheid van de aanvraag voor de Minister en voegt er het dossier van de zaak bij. De Minister licht de betrokkenen in over zijn beslissing betreffende de te volgen koers voor de aanvraag. De modaliteiten van de kennisgeving zullen bij koninklijk besluit worden bepaald.

Paragraaf 5 behandelt meer bepaald de licentiaaanvraag voor afhankelijkheid van het octrooi in vergelijking met het kwekersrecht. Deze aanvraag wordt gegrond verklaard indien de titularis van het heersend kwekersrecht noch de afhankelijkheid van het octrooi van de licentiaaanvrager noch de geldigheid van het octrooi, noch de belangrijke technische vooruitgang van het aanzienlijke economische belang, van de uitvinding

Si le titulaire du droit d'obtenteur antérieur nie la dépendance du brevet du demandeur de la licence et reconnaît par conséquent que la mise en œuvre de l'invention seconde en date ne porte pas atteinte aux droits attachés à son droit d'obtenteur, la logique impose de ne pas permettre à cet obtenteur de poursuivre ultérieurement en contrefaçon la personne qui avait sollicité l'octroi d'une licence.

Ce paragraphe détermine par ailleurs les deux cas dans lesquels la procédure administrative relative à la reconnaissance du bien-fondé de la demande de licence pour dépendance peut être suspendue : lorsque le titulaire du droit d'obtenteur dominant conteste la validité du brevet dépendant, ou lorsqu'il met en cause le progrès technique important, d'un intérêt économique considérable de ce brevet.

Dans la première hypothèse, la suspension ne se produit que si le tribunal est déjà saisi d'une action en nullité du brevet dépendant ou si le titulaire du droit d'obtenteur dominant cite devant le tribunal le demandeur de la licence en nullité de son brevet dans un délai de deux mois à compter de la notification qui lui a été faite du dépôt de la demande de licence obligatoire.

Dans la seconde hypothèse, la suspension a lieu si, dans le délai précité, le titulaire du droit d'obtenteur dominant introduit une requête auprès du tribunal siégeant comme en référé afin que celui-ci statue sur la question du progrès technique important, d'un intérêt économique considérable. Cette procédure est proposée car ni le Ministre, ni la Commission des licences obligatoires ne sont en mesure de statuer sur une telle question de haute technicité.

Faute d'avoir agi dans le délai prescrit, le titulaire du droit d'obtenteur dominant perd la possibilité de contester la validité du brevet dépendant ou le progrès technique important, d'un intérêt économique considérable.

Le paragraphe 6, applicable à tous les cas d'octroi de licence obligatoire, traite de la fixation des droits et obligations réciproques du titulaire du droit d'obtenteur et du demandeur de licence.

Afin d'éviter que l'une ou l'autre des parties ne retarde exagérément la fixation des obligations réciproques, le deuxième alinéa dispose que si un accord n'intervient pas

betwist.

Indien de vorige titularis van het kwekersrecht de afhankelijkheid van het octrooi van de licentiaaanvrager ontkent en bijgevolg erkent dat de uitwerking van de latere uitvinding de rechten van zijn kwekersrecht niet schaadt, is het logisch dat deze kweker later geen geding voor een inbreuk kan aanspannen tegen de persoon die de toekenning van een licentie had gevraagd.

Deze paragraaf bepaalt bijgevolg de twee gevallen waarin de administratieve procedure voor de erkenning van de gegrondheid van de licentiaaanvraag voor afhankelijkheid kan worden opgeschort: wanneer de titularis van het heersende kwekersrecht de geldigheid van het afhankelijke octrooi tegenspreekt, of wanneer hij de belangrijke technische vooruitgang, van een aanzienlijk economisch belang van dit octrooi in vraag stelt.

In de eerste hypothese vindt de opschorting enkel plaats als er voor de rechtbank reeds een geding tot nietigheid is ingesteld voor het afhankelijke octrooi of indien de titularis van het heersende kwekersrecht binnen een termijn van twee maanden vanaf de betekening van de indiening van een verzoek voor een licentie, reeds een vordering tot nietigverklaring van dit octrooi heeft ingesteld voor de bevoegde rechter tegen de aanvrager van de licentie.

In de tweede hypothese is er een opschorting indien de titularis van het heersende kwekersrecht binnen voornoemde termijn een verzoekschrift indient bij de rechtbank zetelend zoals in kortgeding om een uitspraak te doen over de belangrijke technische vooruitgang van aanzienlijk economisch belang. Deze procedure wordt voorgesteld omdat noch de Minister, noch de Commissie voor de dwanglicenties in staat zijn een uitspraak te doen over een dergelijke specifieke technische vraag.

Als hij binnen de voorgeschreven tijd niet heeft gereageerd, verliest de titularis van het heersende kwekersrecht de mogelijkheid om de geldigheid van het afhankelijke octrooi of de belangrijke technische vooruitgang, van een economische waarde te betwisten.

Paragraaf 6 is van toepassing op alle gevallen van de toekenning van dwanglicenties en bepaalt de wederzijdse rechten en plichten van de titularis van het kwekersrecht en de licentiaaanvrager.

Om te vermijden dat een van de partijen de bepaling van wederzijdse verplichtingen overdreven uitstelt, bepaalt de tweede alinea dat indien er binnen een termijn van vier

dans le délai de quatre mois à compter de la notification de la décision ministérielle réservant une suite favorable à la demande de licence, le tribunal, siégeant comme en référé, fixe lesdits droits et obligations sur citation de la partie la plus diligente. Une copie du jugement définitif est transmise gratuitement au Ministre par le greffier.

L'alinéa 4 précise le contenu des droits et obligations réciproques. Ceux-ci doivent obligatoirement fixer le type d'actes couverts, une limite de durée et le paiement d'une rémunération équitable.

La révision des décisions relatives aux obligations réciproques des parties et des conditions d'exploitation fait l'objet du dernier alinéa. Cette révision n'est admissible qu'en cas de survenance de faits nouveaux. La procédure peut être engagée sur requête soit du titulaire du droit d'obteneur, soit du licencié. Compte tenu du fait que la procédure d'octroi de la licence comprend une phase administrative et, le cas échéant, une phase judiciaire, il est nécessaire de préciser que la compétence de révision d'une décision appartient à l'autorité dont la décision émane et que la procédure à suivre doit être la même que celle qui est prévue pour aboutir à la décision soumise à révision.

Le paragraphe 7 prévoit que la licence est octroyée par arrêté ministériel publié au Moniteur belge.

Le paragraphe 8 traite du retrait des licences obligatoires octroyées. Le Ministre peut retirer la licence si le licencié a manqué à ses obligations à l'égard du titulaire du droit d'obteneur. Par ailleurs, le manquement du licencié à ses obligations ou le fait de commettre un acte illicite à l'égard du titulaire du droit d'obteneur relèvent de la compétence des tribunaux, qui devront préalablement être saisis. C'est au vu de leur décision que le Ministre pourra juger de la réalité ou de la gravité du manquement ou de l'acte dénoncé. S'il y a eu notamment simple retard dans le paiement d'une faible partie des redevances ou si le licencié a obtenu des termes et délais, le Ministre pourra décider qu'il n'y a pas lieu à retrait.

Avant de prendre sa décision le Ministre doit demander l'avis de la Commission des licences obligatoires. Le retrait fait l'objet d'un arrêté publié par extrait au Moniteur belge. Si la décision du Ministre n'est pas

maanden vanaf de kennisgeving van het ministerieel besluit van gunstig gevolg aan de licentiaaanvraag geen akkoord is, de rechtbank zetelend als in kortgeding deze rechten en plichten op verzoek van de meest gereede partij bepaalt. Een afschrift van het definitieve vonnis wordt gratis door de griffier naar de Minister verstuurd.

Alinea 4 bepaalt de inhoud van de wederzijdse rechten en plichten. Zij moeten verplicht de aard van de gedekte handelingen omschrijven, evenals een tijdslimiet en de betaling van een billijke vergoeding.

De herziening van de beslissingen omtrent de wederzijdse verplichtingen van de partijen en van de exploitatievoorwaarden, wordt in de laatste alinea besproken. Deze herziening is slechts toegelaten wanneer zich nieuwe feiten voordoen. De procedure kan worden opgestart op verzoek van de titularis van het kwekersrecht of door de licentiehouders. Rekening houdend met het feit dat de procedure voor de toekenning van de licentie uit een administratieve fase en in voorkomend geval een gerechtelijke fase bestaat, moet worden gepreciseerd dat de bevoegdheid voor de herziening van een beslissing ligt bij de autoriteit van wie de beslissing uitging en dat de te volgen procedure dezelfde moet zijn als deze die is voorzien om de beslissing die het voorwerp van de herziening is, te nemen.

Paragraaf 7 stelt dat de licentie wordt toegekend bij ministerieel besluit dat in het Belgisch Staatsblad wordt gepubliceerd.

Paragraaf 8 gaat over de intrekking van toegekende dwanglicenties. De Minister kan de licentie intrekken als de licentiehouders zijn verplichtingen tegenover de titularis van het kwekersrecht niet is nagekomen. Overigens vallen het niet nakomen door de licentiehouders van zijn verplichtingen, of het feit dat hij een ongeoorloofde handeling stelt ten aanzien van de titularis van het kwekersrecht onder de bevoegdheid van de rechtbanken die voorafgaand gevat moet worden. Het is in het licht van hun beslissing dat de Minister kan oordelen over het bestaan of de ernst van de aangeklaagde handeling of tekortkoming. Indien er met name sprake is van een loutere betalingsachterstand van een klein gedeelte van de schulden of indien de licentiehouders betalingen met vertraging heeft ontvangen, kan de Minister besluiten dat er geen reden tot intrekking bestaat.

Voordat hij zijn beslissing neemt, moet de Minister het advies van de Commissie voor de dwanglicenties inwinnen. De intrekking wordt per uittreksel in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. Indien de beslissing

conforme à l'avis de la Commission des licences obligatoires, l'arrêté énoncera en outre le motif de ce manque de conformité.

Le paragraphe 9 précise enfin que dès l'octroi de la licence obligatoire, les rapports entre le titulaire et le licencié sont assimilés, sauf dérogations prévues par l'arrêté d'octroi, à ceux qui existent entre un concédant et un licencié contractuels.

Le chapitre III traite du Conseil du droit d'obteneur et de la Commission des licences obligatoires

L'article 26 institue un Conseil du droit d'obteneur auprès du Service Public Fédéral qui a la protection des obtentions végétales dans ses attributions. Les personnes qui le composent sont particulièrement qualifiées en matière juridique, de génétique, de botanique ou de phytotechnie.

Le rôle, la composition et le fonctionnement du Conseil et de ses sections sont déterminés par le Roi. Par contre, pour plus de rapidité notamment dans les processus de renouvellement des mandats, les membres sont nommés et révoqués par le Ministre.

Le Service Public Fédéral précité inscrit à son budget les frais de fonctionnement du Conseil.

L'article 27 institue une Commission des licences obligatoires auprès du Service Public Fédéral qui a la protection des obtentions végétales dans ses attributions. Son rôle et son fonctionnement s'inspirent largement de ceux retenus pour la Commission des licences obligatoires prévue par la loi sur les brevets d'invention. Cette Commission a pour mission l'accomplissement des tâches qui lui sont dévolues par l'article 25.

Dix membres, nommés par le Ministre, composent cette Commission. Huit membres sont nommés sur propositions des organisations représentatives de l'industrie et du commerce, de l'agriculture, des petites et moyennes entreprises et des organisations représentatives des consommateurs, organisations que le Ministre aura préalablement désignées. Deux membres sont désignés parmi les membres du Conseil.

Le mandat des membres est renouvelable et fixé à six ans. Parmi les dix membres de la Commission, le Ministre désigne le président, dont le mandat, de trois ans, est renouvelable.

Les avis sont adoptés par consensus. Si le consensus n'est pas atteint, l'avis présente les différentes opinions.

van de Minister niet conform het advies van de Commissie voor de dwanglicenties is, moeten ook de redenen voor deze afwijking worden opgenomen.

Paragraaf 9 beschrijft ten slotte dat vanaf de toekenning van de dwanglicentie de betrekkingen tussen de houder en de licentiehouders behoudens afwijkingen in het toekenningsbesluit gelijkgesteld is met deze die bestaan bij contractuele licentievergeving - licentieneming.

Hoofdstuk III gaat over de Raad voor het kwekersrecht en de Commissie voor de dwanglicenties.

Artikel 26 richt een Raad voor kwekersrecht op bij de Federale Overheidsdienst die de bescherming van kweekproducten onder zijn bevoegdheid heeft. De personen die in deze Raad zetelen, zijn buitengewoon gekwalificeerd op het gebied van rechtsgeleerdheid, genetica, plantkunde en fyto-technie.

De taak, de samenstelling en de werking van de Raad en van de afdelingen ervan, worden door de Koning geregeld. Echter, omwille van de snelheid in met name de procedure voor de verlenging van de mandaten worden de leden door de Minister benoemd en ontslagen.

De voornoemde Federale Overheidsdienst neemt de werkingskosten van de Raad op in haar begroting.

Artikel 27 stelt een Commissie voor de dwanglicenties in bij de Federale Overheidsdienst die de bescherming van kweekproducten onder zijn bevoegdheid heeft. De rol en werking zijn grotendeels gebaseerd op deze die gebruikt worden voor de Commissie voor de dwanglicenties in de wet op de uitvindingsoctrooien. De taak van deze Commissie is de uitvoering van de taken die haar krachtens artikel 25 worden toebedeeld.

Tien leden, die door de Minister worden benoemd, stellen deze Commissie samen. Acht leden worden benoemd op voorstel van de representatieve organisaties van de nijverheid, landbouw, kleine en middelgrote ondernemingen en organisaties die de consument vertegenwoordigen, organisaties die de Minister vooraf heeft aangewezen. Twee leden worden onder de leden van de Raad aangewezen.

Het mandaat van de leden is vernieuwbaar en duurt zes jaar. De Minister duidt onder de tien leden van de Commissie een voorzitter aan die een vernieuwbaar mandaat van drie jaar krijgt.

De adviezen worden bij consensus aangenomen. Bij gebrek aan consensus herneemt het advies de

Le Roi détermine les modalités de fonctionnement et d'organisation de la Commission et le Ministre approuve le règlement d'ordre intérieur.

Le paragraphe 2 prévoit la désignation par le Ministre, lorsqu'il est saisi d'une demande de licence obligatoire, d'un ou plusieurs agents qualifiés choisis au sein du Service Public Fédéral qui a l'Economie dans ses attributions. Ces agents ont pour mission de recueillir, à la demande de la Commission, les renseignements dont celle-ci a besoin et énumère les pouvoirs dont ils disposent pour accomplir leurs tâches. Cette disposition s'inspire de l'article 113 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Le paragraphe 3 dispose que les agents remettront leur rapport, avec leur avis, à la Commission des licences obligatoires. La Commission quant à elle n'émettra son avis qu'après avoir entendu le titulaire du droit d'obtenteur et, le cas échéant, de demandeur de la licence obligatoire.

Le paragraphe 4 fixe les peines qu'encourront ceux qui, volontairement, empêcheront ou entraveront l'exercice de la mission confiée aux agents commissionnés.

Le paragraphe 5 prévoit que les frais de fonctionnement de la Commission sont inscrits au budget du Service Public Fédéral qui a la protection des obtentions végétales dans ses attributions.

Le chapitre IV détaille les procédures devant l'Office.

Il se subdivise en sept sections.

La section première traite des demandes.

L'article 28 stipule que la demande doit être déposée à l'Office de la Propriété Intellectuelle. Le projet de loi permet la mise en œuvre d'une procédure électronique de demande. L'instauration d'une telle procédure rentrerait par ailleurs dans la philosophie actuelle d'e-Gouvernement et de simplification administrative.

L'article 29, qui s'inspire de l'article 50 du Règlement communautaire, énumère les conditions auxquelles doit satisfaire la demande de droit d'obtenteur.

Le paragraphe 1^{er} énumère les éléments que doit contenir toute demande de droit d'obtenteur. Ces éléments sont :

verschillende standpunten.

De Koning bepaalt de modaliteiten van werking en organisatie van de Commissie en de Minister keurt het huishoudelijk reglement goed.

Paragraaf 2 beschrijft de aanstelling door de Minister, wanneer een verzoek tot verlening van een dwanglicentie wordt ingediend van een of meerdere gekwalificeerde beampten die werden gekozen uit de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst die Economie onder zijn bevoegdheid heeft. De taak van deze ambtenaren is op verzoek van de Commissie de informatie te verzamelen die zij nodig heeft en somt de machten op waarover zij beschikken om hun taken uit te voeren. Deze bepaling is gebaseerd op artikel 113 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Paragraaf 3 bepaalt dat de beampten hun verslag met hun advies aan de Commissie voor de dwanglicenties moeten voorstellen. De Commissie brengt haar advies pas uit nadat ze de titularis van het kwekersrecht, en in voorkomend geval de aanvrager van de dwanglicentie, heeft gehoord.

Paragraaf 4 bepaalt de straffen die personen die vrijwillig de uitoefening van de opdracht van de gelaste beampten verhinderen of belemmeren.

Paragraaf 5 bepaalt dat de werkingskosten van de Commissie ten laste worden gelegd van de begroting van de Federale Overheidsdienst die de bescherming van kweekproducten onder haar bevoegdheid heeft.

Hoofdstuk IV beschrijft de procedures voor de Dienst.

Het is onderverdeeld in zeven afdelingen.

Afdeling 1 gaat over de aanvragen.

Artikel 28 bepaalt dat de aanvraag bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom moet worden ingediend. Het wetvoorstel biedt de mogelijkheid een elektronische aanvraag in te dienen. De invoering van een dergelijke procedure zou overigens passen in de huidige filosofie omtrent e-Gouvernement en administratieve vereenvoudiging.

Artikel 29, dat gebaseerd is op artikel 50 van de Communautaire Verordening, somt de voorwaarden op waar de aanvraag voor een kwekersrecht aan moet voldoen.

Paragraaf 1 somt de elementen op die elke aanvraag voor een kwekersrecht moet bevatten:

- une demande, présentée sous un formulaire de demande établi par l'Office ;
 - l'identification du taxon botanique, généralement indiqué par l'espèce à laquelle la variété appartient ;
 - les informations relatives au(x) demandeurs(s), à savoir au moins leurs nom et coordonnées ;
 - le nom de l'obtenteur – tel que défini à l'article 10 – et la déclaration selon laquelle personne n'a, à la connaissance du demandeur, participé à l'obtention de la variété ainsi que, le cas échéant, la preuve d'une cession, d'une succession ou de tout autre acquisition du droit au droit d'obtenteur ;
 - la référence d'obtenteur de la variété, au titre de désignation provisoire de la variété ;
 - une description technique de la variété, comprenant entre autres des renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction ou la multiplication de la variété (croisement, mutation, etc.) et une description des caractères de la variété ;
 - des précisions concernant toute commercialisation de la variété, en Belgique et à l'étranger ;
 - des précisions concernant toute autre demande introduite pour la variété, que ce soit de droit d'obtenteur ou d'inscription à un catalogue officiel des variétés.
- een verzoek, op een aanvraagformulier dat door de Dienst werd opgesteld;
 - de identificatie van het botanische taxon, meestal aangeduid door de soort waar het ras toe behoort;
 - de gegevens betreffende de aanvrager(s), met name minstens hun naam en adresgegevens;
 - de naam van de kweker – zoals bepaald in artikel 10 – en de verklaring dat voor zover de aanvrager weet, geen andere personen bij het kweken of bij het ontdekken en ontwikkelen van het ras betrokken zijn en in voorkomend geval de bewijsstukken van een overdracht, opvolging of elke andere verkrijging van het kwekersrecht;
 - de referentie van de kweker van het ras als voorlopige aanduiding van het ras;
 - een technische beschrijving van het ras met onder andere informatie over de oorsprong, de instandhouding en de voortbrenging of vermeerdering van het ras (kruising, mutatie, enz.) en een beschrijving van de eigenschappen van het ras;
 - bijzonderheden over elke commercialisering van het ras in België of in het buitenland;
 - bijzonderheden over elke andere aanvraag die in verband met het ras werd ingediend, of het gaat om kwekersrecht of opname in een officiële rassencatalogus.

Le paragraphe 2 laisse au Roi la possibilité de préciser ces conditions, par exemple en demandant la fourniture d'autres informations.

Le paragraphe 3 exige enfin du demandeur qu'il propose une dénomination pour sa variété. Cette dénomination peut être déposée en même temps que la demande.

La question importante de la détermination de la date de dépôt de la demande de droit d'obtenteur est réglée à **l'article 30**. Pour autant que la demande comporte tous les éléments visés à l'article 29, § 1^{er}, et que la redevance de dépôt ait été acquittée, la date de dépôt est celle à laquelle la demande parvient à l'Office. Le dépôt de la demande est l'acte qui fixe la date de dépôt. Cette date de dépôt, parfois appelée date de demande, est déterminante, notamment pour établir la distinction d'une variété par rapport aux variétés notoirement connues, ainsi que pour établir la nouveauté et, le cas échéant, un droit de priorité.

Paragraaf 2 biedt de Koning de mogelijkheid om deze voorwaarden te bepalen, bijvoorbeeld door het verschaffen van andere informatie te vragen.

Paragraaf 3 eist tenslotte van de aanvrager dat hij voor zijn ras een benaming voorstelt. Deze benaming kan samen met de aanvraag worden ingediend.

Het belangrijke element van de bepaling van de datum van indiening van de aanvraag voor een kwekersrecht wordt geregeld door **artikel 30**. Voor zover de aanvraag alle elementen in artikel 29, § 1 bevat en het indieningsrecht is betaald, is de datum van indiening de dag waarop de aanvraag bij de Dienst aankomt. De indiening van de aanvraag is de handeling die de datum van indiening bepaalt. Deze datum van indiening, soms ook de aanvraagdatum genoemd, is bepalend, met name voor het bepalen van het onderscheidbaarheid van een ras in vergelijking met algemeen bekende rassen en voor het bepalen van de nieuwigheid en in voorkomend geval een

L'article 31 traite de la priorité d'une demande et du droit de priorité prévu à l'article 11 de la Convention UPOV. Il s'inspire de l'article 52 du Règlement communautaire.

Le paragraphe 1^{er} fixe le droit de priorité d'une demande par rapport à sa date de réception. Dans le cas où plusieurs demandes ont la même date de dépôt, c'est l'ordre de réception par l'Office qui détermine leur priorité.

Le paragraphe 2 fixe à un an le délai de priorité. Une demande initiale doit avoir été déposée dans une partie contractante de l'UPOV et elle doit encore exister à la date du dépôt de la demande de droit d'obtenteur belge.

Le paragraphe 3 précise que, lorsqu'un droit de priorité est reconnu, la nouveauté de la variété est établie par rapport à la date de dépôt de la demande antérieure, la distinction de la variété est établie par rapport aux variétés notoirement connues à la date de dépôt de la demande antérieure et le droit au droit d'obtenteur appartient à l'obtenteur tel que défini pour la demande antérieure.

La section 2 définit les étapes successives de la procédure d'examen de la demande.

L'article 32 traite de l'examen de la demande quant à la forme. Il correspond à l'article 53 du Règlement communautaire. Le paragraphe 1^{er} stipule que l'Office examine trois aspects, à savoir : (i) si la demande satisfait aux conditions fixées par l'article 29, (ii) dans le cas d'une revendication du droit de priorité, si les délais impartis pour la présentation de la demande et pour la transmission d'une copie de la demande antérieure prévus respectivement par les paragraphes 2 et 4 de l'article 31 ont été respectés et, (iii) si les redevances de dépôt et de revendication du droit de priorité ont été acquittées.

Le paragraphe 2 précise que lorsqu'une demande, qui remplit toutes les conditions pour se voir attribuer une date de dépôt, ne remplit pas les autres conditions fixées par le Roi, l'Office invite le demandeur à compléter sa demande. Il peut s'agir notamment d'un formulaire adressé dans un nombre insuffisant d'exemplaires, d'un défaut de lisibilité, d'un document manquant (par exemple une procuration, dans le cas où le demandeur se ferait représenter par un mandataire), du paiement d'une redevance due pour l'instruction du dossier (redevance de revendication du droit de priorité, redevance due pour l'examen technique, ...). Il doit être remédié aux

voorrangsrecht.

Artikel 31 behandelt de voorrang van een aanvraag en het recht van voorrang waarvan sprake in artikel 11 van het UPOV-Verdrag. Het is gebaseerd op artikel 52 van de Communautaire Verordening.

Paragraaf 1 bepaalt het recht van voorrang van een aanvraag op grond van de datum van ontvangst. Indien er meerdere aanvragen dezelfde aanvraagdatum hebben, is het de volgorde waarin de Dienst de aanvragen ontving, die de voorrang bepaalt.

Paragraaf 2 stelt de voorrangstermijn vast op één jaar. Er moet een initiële aanvraag zijn ingediend bij een verdragsluitende partij van de UPOV en ze moet op de dag van de indiening van de aanvraag voor het Belgische kwekersrecht nog geldig zijn.

Paragraaf 3 stelt dat wanneer een recht van voorrang wordt erkend, de nieuwheid van het ras wordt bepaald op basis van de datum van indiening van de vorige aanvraag, het onderscheidbaarheid van het ras wordt bepaald op basis van algemeen bekende rassen op de datum van indiening van de vorige aanvraag en het recht op kwekersrecht behoort toe aan de kweker zoals bepaald voor de vorige aanvraag.

Afdeling 2 bepaalt de opeenvolgende stappen van de onderzoeksprocedure van de aanvraag.

Artikel 32 behandelt het formele onderzoek van de aanvraag. Het komt overeen met artikel 53 van de Communautaire Verordening. Paragraaf 1 bepaalt dat de Dienst drie aspecten onderzoekt, met name: (i) of de aanvraag aan de voorwaarden in artikel 29 voldoet, (ii) of de termijnen voor de voorstelling van de aanvraag en voor de voorlegging van een afschrift van de vorige aanvraag voorzien door paragraaf 2 en 4 van artikel 31 gerespecteerd zijn, in geval van een eis van het recht van voorrang en (iii) of de verschuldigde vergoedingen voor de indiening en voor het recht van voorrang betaald zijn.

Paragraaf 2 bepaalt dat wanneer een aanvraag, die aan alle voorwaarden voldoet om een datum van indiening toegekend te krijgen, niet voldoet aan de andere voorwaarden die door de Koning zijn bepaald, de Dienst de aanvrager verzoekt zijn aanvraag te vervolledigen. Het kan met name gaan om een formulier dat in onvoldoende exemplaren werd verstuurd, een probleem met leesbaarheid, een ontbrekend document (bijvoorbeeld een volmacht in geval dat de aanvrager zich door een gemachtigde zou laten vertegenwoordigen), de betaling van een verschuldigd bedrag voor het onderzoek van het dossier (vergoeding voor eis van het recht van voorrang,

irrégularités dans les délais que l'Office prescrit, au cas par cas. Ces délais peuvent éventuellement être prolongés si l'Office considère les arguments du demandeur comme fondés.

Le paragraphe 3 dispose que si la demande ne remplit pas les conditions pour l'octroi d'une date de dépôt, l'Office ne l'accepte pas et il informe le demandeur que la demande est incomplète.

Le paragraphe 4 précise qu'en cas de demande incomplète, la responsabilité de la conservation et du renvoi du matériel et des documents incombe au demandeur et non à l'Office.

L'article 33 traite de l'examen de la demande quant au fond. Il correspond à l'article 54 du Règlement communautaire. Le paragraphe 1^{er} dispose que, au regard des informations fournies dans la demande, l'Office examine si l'objet de la protection demandée est bien une variété botanique, s'il s'agit d'une variété pouvant être considérée comme nouvelle au sens de l'article 8 et si le demandeur est habilité à déposer une demande en vertu de l'article 11.

Le paragraphe 2 précise que l'Office examine aussi si la dénomination répond aux conditions que le Roi aura fixées en vertu de l'article 40.

Le paragraphe 3 établit une présomption simple selon laquelle le premier demandeur est considéré comme ayant droit au droit d'obtenteur. Il s'agit souvent – mais pas toujours – de l'obtenteur. Ce paragraphe prévoit par ailleurs que la présomption ne joue pas si, avant qu'il soit statué sur la demande et suite à une action en revendication du droit au droit d'obtenteur, une décision coulée en force de chose jugée a établi que le premier demandeur n'est pas le ou l'un des véritables ayants droit. Dans le cas où la ou les personnes habilitées à déposer une demande sont connues, elles peuvent alors introduire une demande.

L'article 34 traite de l'examen technique de la variété. Après avoir examiné la demande quant à la forme et quant au fond et si, à ce stade, rien ne s'oppose à l'octroi du droit d'obtenteur, l'Office prend les dispositions appropriées pour que l'examen technique de la variété soit effectué. Cet examen technique doit permettre de vérifier si la variété est distincte, homogène et stable au sens des articles 5, 6 et 7. Cet examen est couramment appelé examen DHS. Si ce triple examen s'avère positif, l'Office aura les moyens, sur base du rapport et des conclusions de cet examen, d'établir la description

vergoeding voor het technische onderzoek...). Hij moet binnen de termijnen die de Dienst geval per geval voorschrijft de onregelmatigheden rechtzetten. Deze termijnen kunnen eventueel worden verlengd als de Dienst de argumenten van de aanvrager gegrond vindt.

Paragraaf 3 bepaalt dat indien de aanvraag niet voldoet aan de voorwaarden voor de toekenning van een datum van indiening, aanvaardt de Dienst de aanvraag niet en licht hij de aanvrager in dat de aanvraag onvolledig is.

Paragraaf 4 bepaalt dat in geval van een onvolledige aanvraag de verantwoordelijkheid voor het behoud en het terugsturen van het materiaal en de documenten bij de aanvrager ligt, en niet bij de Dienst.

Artikel 33 gaat over het onderzoek van de aanvraag ten gronde. Het komt overeen met artikel 54 van de Communautaire Verordening. Paragraaf 1 bepaalt dat de Dienst op basis van de in de aanvraag verstrekte gegevens onderzoekt of het voorwerp van de gevraagde bescherming wel degelijk een plantenras is, of het gaat om een ras dat in de zin van artikel 8 als nieuw kan worden beschouwd en of de aanvrager gerechtigd is krachtens artikel 11 een aanvraag in te dienen.

Paragraaf 2 bepaalt dat de Dienst ook onderzoekt of de benaming beantwoordt aan de voorwaarden die de Koning krachtens artikel 40 heeft bepaald.

Paragraaf 3 vormt een louter vermoeden op basis waarvan de eerste aanvrager wordt geacht de rechthebbende van het kwekersrecht te zijn. Dit is vaak – maar niet altijd – de kweker. Deze paragraaf bepaalt overigens dat het vermoeden niet van toepassing is wanneer alvorens een besluit over de aanvraag wordt genomen, uit een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing met betrekking tot een opeising van de aanspraak op het kwekersrecht blijkt dat de eerste aanvrager niet de of een van de rechthebbenden is. Wanneer vastgesteld is wie bevoegd is (zijn) om een aanvraag in te dienen, kan (kunnen) deze perso(o)n(en) de aanvraag indienen.

Artikel 34 gaat over het technische onderzoek van het ras. Nadat de aanvraag formeel en ten gronde is onderzocht, en indien er in dit stadium geen bezwaren zijn tegen de verlening van het kwekersrecht, neemt de Dienst de nodige stappen om het technische onderzoek van het ras uit te voeren. Dit technische onderzoek moet duidelijk maken of het ras onderscheidbaar, homogeen en bestendig is in de zin van artikel 5, 6 en 7. Dit onderzoek wordt vaak het OHB-onderzoek genoemd. Indien dit drievoudige onderzoek positief is, kan de Dienst op basis van het rapport en de conclusies van dit onderzoek de

officielle de la variété et également d'en obtenir un échantillon officiel. Cette description officielle et l'échantillon officiel seront deux éléments de définition de la variété protégée.

Le paragraphe 3 prévoit que l'examen a lieu sous la direction de l'Office aidé, le cas échéant, par le Conseil du droit d'obtenteur. Le Conseil intervient par exemple pour valider un protocole technique ou pour interpréter des résultats. Il dispose d'une marge d'intervention très large. En ce qui concerne les protocoles techniques, les modèles suivis sont ceux publiés par l'UPOV et l'OCVV, lorsqu'ils sont disponibles. Les protocoles suivis et les instructions sont disponibles auprès de l'Office.

L'Office de la Propriété intellectuelle ne dispose actuellement pas des moyens pour effectuer lui-même l'examen technique des variétés. Le paragraphe 4 prévoit qu'il peut conclure des accords de coopération pour remédier à cette situation. Typiquement, il s'agit de contrats de collaboration avec des offices d'examens belges ou étrangers comme il en existe déjà notamment avec la France, les Pays-Bas, le Royaume-Uni et l'Allemagne.

Le paragraphe 5 vise le cas d'un examen DHS déjà effectué par le service d'une partie contractante de l'UPOV ou en cours auprès de ce service. Si l'Office peut en obtenir les résultats et que ceux-ci sont applicables aux conditions agroclimatiques de la Belgique, le rapport d'examen destiné à l'Office belge peut être fondé sur lesdits résultats. Il convient de souligner l'importance d'un examen approfondi des conditions environnementales dans lesquelles se déroule l'examen technique. Cette mesure permet de ne pas dupliquer inutilement des essais, ce qui permet un gain de temps et d'argent.

Le paragraphe 6 vise le cas où l'examen DHS ne peut être effectué par le service d'une partie contractante de l'UPOV. Dans ce cas, l'examen DHS est mené, soit par l'Office lui-même ou par une tierce institution sous contrat, soit par le demandeur. Dans ce dernier cas, l'Office s'entourera de toutes les garanties nécessaires quant à la bonne réalisation des essais et à l'impartialité des résultats.

Le paragraphe 7, qui correspond à la dernière phrase de l'article 12 de la Convention UPOV, exige du demandeur qu'il fournisse tout renseignement, document ou matériel

officiële beschrijving van het ras opstellen en er bovendien een officieel monster van verkrijgen. Deze officiële beschrijving van het ras en het officiële monster zijn twee elementen voor de definitie van het beschermde ras.

Paragraaf 3 bepaalt dat het onderzoek plaatsvindt onder leiding van de Dienst, die zich in voorkomend geval kan laten bijstaan door de Raad van het kwekersrecht. De Raad komt bijvoorbeeld tussenbeide om een technisch protocol goed te keuren of om de resultaten te interpreteren. Ze beschikt over een zeer uitgebreide interventiemarge. Voor wat de technische protocollen betreft, zijn de gevolgde modellen deze die door de UPOV en het CBP gepubliceerd zijn, als zij beschikbaar zijn. De gevolgde protocollen en de instructies zijn bij de Dienst beschikbaar.

De Dienst voor de Intellectuele Eigendom beschikt op dit moment niet over de middelen om zelf het technische onderzoek van de rassen uit te voeren. In paragraaf 4 wordt bepaald dat ze samenwerkingsakkoorden mag sluiten om dit probleem op te lossen. Het gaat meestal om samenwerkingscontracten met Belgische of buitenlandse onderzoeksdiensten zoals deze reeds bestaan in Frankrijk, Nederland, het Verenigd Koninkrijk en Duitsland.

Paragraaf 5 behandelt het geval van een OHB-onderzoek dat reeds door de dienst van een verdragsluitende partij van de UPOV werd uitgevoerd of bij deze dienst hangende is. Indien de Dienst de resultaten van het onderzoek kan bekomen en indien deze kunnen worden toegepast op de bodem- en klimaatvoorwaarden van België, mag het onderzoeksverslag voor de Belgische Dienst op basis van deze resultaten worden gemaakt. We wijzen erop dat een grondig onderzoek van de omgevingsomstandigheden waarin dit technische onderzoek plaatsvond erg belangrijk is. Door deze maatregel is het niet nodig proeven nutteloos te herhalen, wat tijd en geld bespaart.

Paragraaf 6 bespreekt het geval waarin een OHB-onderzoek niet door de dienst van een verdragsluitende partij van de UPOV kan worden uitgevoerd. In dit geval wordt het OHB-onderzoek ofwel door de Dienst zelf uitgevoerd ofwel door een instelling onder contract, ofwel door de aanvrager. In dit laatste geval zorgt de Dienst voor alle nodige garanties voor de goede uitvoering van de proeven en de onpartijdigheid van de resultaten.

Paragraaf 7, die overeenkomt met de laatste zin van artikel 12 van het UPOV-Verdrag eist van de aanvrager dat hij alle informatie, documenten of materiaal dat de

requis par l'Office aux fins de l'examen technique. Le demandeur respectera notamment les modalités de présentation du matériel, ainsi que la qualité et la quantité de matériel.

Le paragraphe 8 envisage le cas où un droit de priorité a été revendiqué. Il correspond à l'article 55.5 du Règlement communautaire. Dans ce cas, le demandeur dispose d'un délai de deux ans - et non plus de quatre ans comme le prescrit la loi actuelle - pour fournir le matériel ou toute pièce nécessaire à l'examen technique. Ce délai a été réduit de moitié lors de la révision de la Convention UPOV en 1991. En outre, ce délai peut être revu de façon appropriée par l'Office si la demande antérieure est retirée ou rejetée avant l'expiration du délai de deux ans. Cette mesure vise à s'assurer de l'identité des matériels présentés pour la demande antérieure et la demande de droit d'obtenteur belge.

L'article 35 prévoit la rédaction d'un rapport d'examen suite à l'examen technique. Ce rapport est transmis à l'Office. Dans le cas où l'examen technique est positif, ce rapport comprend une description variétale. L'Office, aidé le cas échéant par le Conseil du droit d'obtenteur, établit ses conclusions quant aux critères de distinction, d'homogénéité et de stabilité de la variété à partir du rapport d'examen. Il communique ensuite le rapport et les conclusions au demandeur. Celui-ci peut, s'il le souhaite, consulter le dossier et faire part de ses observations. L'Office n'est pas tenu de répondre systématiquement à ces observations mais il les prendra en considération lors de la poursuite du traitement du dossier de la demande.

Le paragraphe 4 prévoit que, si le rapport d'examen fourni ne lui paraît pas suffisant pour décider en connaissance de cause sur les critères DHS de la variété, l'Office peut décider qu'un examen complémentaire doit être effectué. Dans ce cas, l'examen complémentaire sera considéré comme faisant partie intégrante de l'examen technique. Toutes les années d'essai seront prises en considération pour l'interprétation des résultats.

L'article 36 traite des objections à l'octroi du droit d'obtenteur et s'inspire de l'article 59 du Règlement communautaire.

Le paragraphe 1^{er} prévoit que toute personne peut adresser une objection à l'octroi du droit d'obtenteur. Cette objection doit être adressée par écrit à l'Office.

Dienst voor het technische onderzoek nodig heeft, moet verstrekken. De aanvrager moet met name de modaliteiten voor de voorstelling van het materiaal, evenals de kwaliteit en hoeveelheid van het materiaal respecteren.

Paragraaf 8 bepaalt het geval waarin een recht van voorrang werd opgeëist. Het komt overeen met artikel 55.5 van de Communautaire Verordening. In dit geval beschikt de aanvrager over een termijn van twee jaar - en dus niet langer de vier jaar die in de huidige wet bepaald zijn - om het materiaal of alle voor het technische onderzoek nodige stukken, te verstrekken. Deze termijn werd gehalveerd bij de herziening van het UPOV-Verdrag in 1991. Deze termijn kan bovendien worden herzien op een manier die de Dienst geschikt acht als de eerste aanvraag wordt ingetrokken of geweigerd voor het verstrijken van de termijn van twee jaar. Deze maatregel wil de identiteit van de materialen voorgesteld voor de eerste aanvraag en voor de aanvraag voor het Belgische kwekersrecht, garanderen.

Artikel 35 voorziet in het opstellen van een onderzoeksverslag naar aanleiding van het technische onderzoek. Dit rapport wordt aan de Dienst overgemaakt. In geval dat het technische onderzoek positief is, bevat dit onderzoek een beschrijving van het ras. De Dienst, in voorkomend geval bijgestaan door de Raad van het kwekersrecht, maakt op basis van het onderzoeksrapport haar besluiten op met betrekking tot de criteria van onderscheid, homogeniteit en bestendigheid van het ras. Ze maakt vervolgens het rapport en de conclusies over aan de aanvrager. Hij kan indien gewenst het dossier inkijken en zijn opmerkingen meedelen. De Dienst is niet verplicht systematisch op deze opmerkingen te reageren, maar zal er wel rekening mee houden bij het vervolg van de behandeling van het aanvraagdossier.

Paragraaf 4 stelt dat de Dienst, indien het geleverde onderzoeksverslag haar niet voldoende lijkt om met verstand van zaken over de OHB-criteria van het ras te beslissen, een bijkomend onderzoek kan gelasten. In dat geval wordt het bijkomende onderzoek beschouwd als deel uitmakend van het technische onderzoek. Alle proefjaren zullen in beschouwing worden genomen voor de interpretatie van de resultaten.

Artikel 36 handelt over de bezwaren tegen het verlenen van het kwekersrecht en is gebaseerd op artikel 59 van de Communautaire Verordening.

Paragraaf 1 bepaalt dat elke persoon bezwaar kan aantekenen tegen de verlening van een kwekersrecht. Dit bezwaar moet schriftelijk aan de Dienst worden verstuurd.

Le paragraphe 2 confère à l'auteur d'une objection la qualité de partie à la procédure d'octroi du droit d'obtenteur. Cette disposition vise à responsabiliser l'auteur de l'objection, qui peut ainsi être appelé à motiver son objection, voire à fournir des documents servant de moyens de preuve.

Le paragraphe 3 énumère de façon limitative les motifs pouvant être invoqués à l'appui d'une objection. Ces motifs consisteront exclusivement à faire valoir que la variété n'est pas nouvelle, distincte, homogène ou stable, que le demandeur n'a pas droit au droit d'obtenteur ou que la dénomination variétale n'est pas éligible.

L'article 37 s'aligne sur l'article 60 du Règlement communautaire. Il permet à l'auteur d'une objection fondée sur le non-respect du droit au droit d'obtenteur menée avec succès de bénéficiaire, à titre de date de dépôt pour sa propre demande, de la date de dépôt de la demande retirée ou rejetée. Le bénéfice de cette priorité n'est possible que si l'auteur de l'objection effectue son dépôt dans un délai d'un mois à compter du retrait ou du rejet définitif de la demande contestée.

La section 3 traite des décisions qui peuvent être prises au terme de la procédure de demande du droit d'obtenteur.

L'article 38, qui reproduit l'article 61 du Règlement communautaire, détermine les cas dans lesquels l'Office rejette la demande. Il s'agit d'une énumération limitative. Ce rejet sera aussitôt décidé par l'Office dans les cinq cas suivants: (i) le demandeur n'a pas corrigé dans le délai prescrit les irrégularités constatées en vertu du paragraphe 2 de l'article 32; (ii) le demandeur n'a pas fourni le matériel nécessaire à l'examen technique dans les délais impartis; (iii) le demandeur n'a pas fourni de dénomination variétale éligible. Dans le cas visé sous (ii), l'Office peut renoncer à exiger la présentation de renseignement, documents ou matériels, par exemple parce que l'examen est en cours ou a déjà été effectué par un office étranger. Il peut également arriver que le demandeur ne puisse fournir du matériel car de mauvaises circonstances, par exemple climatiques, en ont perturbé la production. L'Office estimera alors s'il peut consentir ou non à un envoi différé du matériel et décider en conséquence de ne pas rejeter d'office la demande de droit d'obtenteur.

L'Office rejette également la demande de droit d'obtenteur si (iv) l'examen de la demande quant au fond effectué en

Paragraphe 2 kent aan de persoon die bezwaar maakt de hoedanigheid van partij in de procedure voor de verlening van het kwekersrecht toe. De bedoeling van deze bepaling is een verantwoordelijkheid toe te kennen aan de auteur van het bezwaar, die op deze manier kan worden gevraagd zijn bezwaar te motiveren en zelfs documenten te verstrekken die als bewijsmiddel kunnen dienen.

Paragraphe 3 somt een beperkte lijst redenen op die kunnen worden ingeroepen om een bezwaar te ondersteunen. Deze redenen zijn enkel mogelijk om te bewijzen dat het ras, doordat het niet nieuw, onderscheidbaar, homogeen of bestendig is, dat de aanvrager geen recht heeft op het kwekersrecht of dat de rasbenaming niet in aanmerking kan komen.

Artikel 37 ligt in de lijn van artikel 60 van de Communautaire Verordening. Het geeft de auteur van een gegrond bezwaar tegen het niet respecteren van het recht op kwekersrecht de mogelijkheid te eisen dat de dag van indiening van de ingetrokken of afgewezen aanvraag als datum van zijn eigen aanvraag geldt. Het voordeel van deze voorrang is enkel mogelijk als de auteur van het bezwaar zijn indiening binnen een maand na de intrekking of de definitieve afwijzing van de betwiste aanvraag doet.

Afdeling 3 behandelt de beslissingen die op het einde van de aanvraagprocedure voor het kwekersrecht kunnen worden genomen.

Artikel 38 neemt artikel 61 van de Communautaire Verordening over en bepaalt de gevallen waarin de Dienst de aanvraag afwijst. Het gaat om een beperkende lijst. Deze afwijzing wordt zo snel mogelijk door de Dienst uitgesproken in de vijf volgende gevallen: (i) de aanvrager heeft de onregelmatigheden vastgesteld krachtens paragraaf 2 van artikel 32, niet binnen de voorgeschreven termijn gecorrigeerd; (ii) de aanvrager heeft het materiaal dat nodig is voor het technische onderzoek niet binnen de opgelegde termijn geleverd; (iii) de aanvrager heeft geen geschikte rasbenaming voorgesteld. In het geval waarvan sprake onder (ii) kan de Dienst afzien van de eis van de voorstelling van informatie, documenten of materiaal bijvoorbeeld omdat het onderzoek loopt bij, of reeds werd gedaan door, een buitenlandse dienst. Het kan ook gebeuren dat de aanvrager geen materiaal kan verstrekken wegens bijvoorbeeld slechte weersomstandigheden die de productie hebben verstoord. De Dienst zal dan besluiten of ze al dan niet akkoord kan gaan met een uitgestelde levering van het materiaal en bijgevolg besluiten om de aanvraag voor het kwekersrecht niet te verwerpen.

vertu de l'article 33 s'avère négatif ou, (v) s'il conclut, sur base du rapport de l'examen technique, que la variété n'est pas distincte, homogène ou stable.

L'article 39, qui correspond à l'article 62 du Règlement communautaire, règle l'octroi du droit d'obtenteur. L'Office de la Propriété intellectuelle octroie le droit d'obtenteur lorsqu'il conclut que, au regard du résultat de l'examen technique, la variété est distincte, homogène et stable au sens des articles 5, 6 et 7, que les éventuelles objections présentées en vertu de l'article 36 ont été valablement levées et enfin, qu'aucun motif de rejet au sens de l'article 38 n'a été constaté. Le droit d'obtenteur est matérialisé par un certificat d'obtenteur délivré par l'Office. Ce certificat comporte la description officielle de la variété protégée. Il est délivré en trois exemplaires : le premier est adressé au titulaire, le deuxième est conservé dans le dossier et le troisième est repris dans le Registre.

L'article 40, qui correspond à l'article 63 du Règlement communautaire, traite de la dénomination variétale.

Si l'Office considère que la dénomination proposée par le demandeur pour la variété végétale est éligible, il l'approuve.

Il incombera au Roi de fixer les conditions d'éligibilité des dénominations. Ces conditions suivront les principes généraux et les recommandations de l'UPOV applicables en matière de dénomination variétale et les règles fixées par le Règlement communautaire.

La dénomination devient la désignation générique de la variété, utilisable par tous en relation avec ladite variété.

La section 4 contient les dispositions relatives au maintien de la variété protégée.

L'article 41 impose au titulaire du droit d'obtenteur l'obligation de maintenir la variété protégée ou les constituants héréditaires, pendant toute la durée de protection. La sélection conservatrice doit permettre de maintenir la variété conforme à sa description officielle. Elle vise à conserver la variété en collection et/ou à la reproduire de telle sorte qu'elle reste stable.

Le paragraphe 2 prévoit que l'Office peut contraindre le titulaire à assurer lui-même la pérennité de l'échantillon

De Dienst wijst de aanvraag voor een kwekersrecht eveneens af (iv) indien het formele onderzoek van de aanvraag krachtens artikel 33 negatief blijkt te zijn of (v) indien ze op grond van het rapport van het technische onderzoek besluit dat het ras niet onderscheidbaar, homogeen of bestendig is.

Artikel 39 dat overeenkomt met artikel 62 van de Communautaire Verordening regelt de verlening van het kwekersrecht. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom verleent het kwekersrecht wanneer ze besluit dat het ras volgens de resultaten van het technische onderzoek onderscheidbaar, homogeen en bestendig is in de zin van artikels 5, 6 en 7, dat de eventuele vermelde bezwaren krachtens artikel 36 rechtsgeldig zijn weerlegd en ten slotte dat er geen enkele reden voor weigering in de zin van artikel 38 werd vastgesteld. Het kwekersrecht wordt gematerialiseerd door de aflevering van een kwekerscertificaat door de Dienst. Op dit certificaat staat de officiële beschrijving van het beschermde ras. Het wordt in drie exemplaren afgeleverd: het eerste is gericht aan de houder, het tweede wordt in het dossier bewaard en het derde wordt in het Register opgenomen.

Artikel 40 dat overeenkomt met artikel 63 van de Communautaire Verordening, behandelt de rasbenaming.

Indien de Dienst vindt dat de benaming die de aanvrager voor het plantenras voorstelt, geschikt is, keurt ze de benaming goed.

Het is de taak van de Koning om de voorwaarden voor de geschiktheid van benamingen te bepalen. Deze voorwaarden moeten de algemene principes en aanbevelingen van de UPOV betreffende de rasbenaming volgen evenals de regels in de Communautaire Verordening.

De benaming wordt de generische aanduiding van het ras, die door iedereen met betrekking tot voornoemd ras kan worden gebruikt

Afdeling 4 bevat de bepalingen met betrekking tot de instandhouding van het beschermde ras.

Artikel 41 verplicht de titularis van het kwekersrecht het beschermende ras of de erfelijke bestanddelen ervan in stand te houden Gedurende de duur van de bescherming. De bewarende selectie heeft tot doel toe te laten het ras te behouden conform de officiële beschrijving.

Paragraaf 2 bepaalt dat de Dienst van de houder kan eisen dat hij zelf instaat voor het voortbestaan van het officiële

officiel.

L'article 42, qui correspond en partie à l'article 64 du Règlement communautaire, expose les modalités de contrôle du maintien de la variété protégée. Ce contrôle n'est pas effectué systématiquement, mais par exemple lorsqu'il y a lieu de penser que la variété n'est pas maintenue. Il appartient à l'Office de décider d'effectuer un contrôle. Pas plus que pour l'examen technique visé à l'article 34, l'Office ne dispose aujourd'hui des moyens pour procéder lui-même à ce contrôle. A l'instar de l'examen technique donc, l'Office peut conclure des accords de coopération aux fins du contrôle de la sélection conservatrice. Si les résultats de ce contrôle laissent à penser que la variété n'a pas été maintenue, l'Office transmet au titulaire un avis selon lequel il envisage la déchéance du droit d'obteneur. Le titulaire fera valoir ses arguments s'il le souhaite ou si l'Office le lui demande.

L'article 43 rappelle l'obligation faite au titulaire de fournir, à la demande de l'Office, des échantillons de la variété protégée ou de ses constituants héréditaires. Les échantillons peuvent être déposés auprès de l'Office ou d'une autorité désignée par celui-ci (par exemple une banque de gènes, un office d'examen ou un institut de recherche). Ces échantillons peuvent être exigés pour constituer ou renouveler l'échantillon officiel ou pour mener des examens comparatifs de variétés dans le cadre d'une demande de protection.

L'article 44, qui correspond à l'article 66 du Règlement communautaire, détermine à quelles conditions l'Office modifie une dénomination variétale préalablement attribuée. Dans ce cas, le titulaire est invité à proposer à l'Office une nouvelle dénomination qui sera soumise à son tour à un examen d'éligibilité par l'Office et pourra faire l'objet d'objections.

Ce peut être le cas lorsque la dénomination a été indûment approuvée par l'Office ou si un droit antérieur s'oppose à son utilisation. En présence d'un droit antérieur d'un tiers, soit le titulaire du droit d'obteneur accepte de changer la dénomination variétale, soit il y est contraint par une décision judiciaire passée en force de chose jugée.

La section 5 traite des autres dispositions régissant la procédure.

L'article 45, qui reproduit l'article 80 du Règlement communautaire, a pour objet la restitution en entier. Il règle le cas où une partie à une procédure devant l'Office

monster.

Artikel 42 dat deels overeenkomt met artikel 64 van de Communautaire Verordening, bespreekt de controlemodaliteit voor de instandhouding van het beschermde ras. Deze controle gebeurt niet systematisch, maar bijvoorbeeld als er reden is om aan te nemen dat het ras niet in stand wordt gehouden. Het is de taak van de Dienst om te beslissen tot een controle over te gaan. Net als voor het technische onderzoek waarvan sprake in artikel 34 beschikt de Dienst vandaag niet over de middelen om deze controle zelf uit te voeren. Bijgevolg kan de Dienst naar het voorbeeld van het technische onderzoek ook samenwerkingsakkoorden afsluiten voor de controle van de in stand gehouden selectie. Indien uit de resultaten van deze controle blijkt dat het ras niet in stand werd gehouden, stuurt de Dienst een bericht naar de houder waaruit blijkt dat het verval van het kwekersrecht wordt overwogen. De houder kan argumenteren als hij dat wenst of als de Dienst hem dat vraagt.

Artikel 43 herhaalt de verplichting van de houder om op verzoek van de Dienst monsters te verstrekken van het beschermde ras of de erfelijke bestanddelen ervan. De monsters kunnen bij de Dienst, of bij een andere autoriteit die door de Dienst wordt aangeduid, worden afgeleverd (bijvoorbeeld een genenbank, een proefcentrum of een onderzoeksinstituut). Deze monsters kunnen worden geëist om het officiële monster te vormen of te vernieuwen of om vergelijkende proeven van rassen in het kader van een beschermingsaanvraag uit te voeren.

Artikel 44 dat overeenkomt met artikel 66 van de Communautaire Verordening, beschrijft de voorwaarden die de Dienst volgt om een rasbenaming die eerder werd toegekend, te wijzigen. In dit geval wordt de houder uitgenodigd de Dienst een nieuwe benaming voor te stellen die op zijn beurt door de Dienst zal worden gecontroleerd op geschiktheid en waar bezwaren tegen kunnen worden geuit.

Dit kan het geval zijn wanneer de benaming onterecht door de Dienst werd goedgekeurd of indien een eerder recht het gebruik ervan belemmert. Indien er een eerder recht van een derde is, kan de titularis van het kwekersrecht ofwel aanvaarden de rasbenaming te wijzigen, ofwel is hij dit verplicht via een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing.

Afdeling 5 behandelt de andere bepalingen die de procedure regelen.

Artikel 45 dat artikel 80 van de Communautaire Verordening overneemt, handelt over het herstel in de vorige toestand. Het regelt het geval waarin een partij bij

n'a pas été en mesure de respecter un délai à l'égard de l'Office. Si le non-respect dudit délai a eu pour conséquence directe la perte d'un droit ou d'un moyen de recours et si la partie à la procédure a fait preuve de toute la diligence requise par les circonstances, la partie peut, sur requête, être rétablie dans ses droits. Le requérant doit pouvoir faire valoir une excuse légitime pour justifier le défaut de respect du délai. Il ne pourra se contenter de présenter des allégations vagues, mais devra au contraire démontrer de manière précise que les faits à l'origine de son inaction ne lui sont pas imputables. La requête sera présentée par écrit à l'Office, endéans les deux mois suivant la cessation de l'empêchement. Durant ces deux mois, l'acte non accompli devra l'être. Ce court délai est justifié par la nécessité de protéger les intérêts des tiers. La requête est recevable dans un délai d'un an à compter de l'expiration du délai non observé.

La procédure de restitution en entier n'est pas applicable aux délais à respecter pour le droit de priorité ni aux délais prévus pour la restitution en entier elle-même.

En vertu du paragraphe 5, lorsque le titulaire ou le demandeur est rétabli dans ses droits, il ne peut invoquer ceux-ci contre un tiers qui, de bonne foi, a exploité ou fait des préparatifs sérieux et effectifs en vue d'exploiter le matériel de la variété, entre la date de la perte du droit et la date de publication du rétablissement du droit. Cette dérogation au droit d'obtenteur vise uniquement la poursuite de l'exploitation dans l'établissement ou pour les besoins de l'établissement de l'exploitant de bonne foi.

La section 6 traite des redevances et de la taxe annuelle.

L'article 46 habilite le Roi à fixer les redevances, énumérées limitativement. Le paragraphe 2 précise que si les redevances dues pour le dépôt et l'instruction de la demande ne sont pas acquittées dans le délai prescrit, le demandeur est présumé renoncer à sa demande.

Le paragraphe 3 habilite le Roi à fixer les modalités de perception des redevances et le paragraphe 4 précise que les redevances ne sont pas remboursables.

L'article 47 prévoit, comme c'est le cas actuellement, un système de taxes annuelles à acquitter en vue du maintien du droit d'obtenteur. Les taxes annuelles sont payées par anticipation. L'Office n'est pas tenu d'adresser au

een procedure voor de Dienst niet de mogelijkheid heeft gehad een termijn ten opzichte van de Dienst te respecteren. Indien het niet naleven van voornoemde termijn rechtstreeks leidt tot het verlies van een recht of rechtsmiddel en indien de partij bij de procedure kan aantonen dat de nodige zorg is betracht, kan de partij, op verzoek, in haar rechten hersteld worden. De verzoeker moet in staat zijn een geldig excuus voor te leggen om het niet respecteren van de termijn te rechtvaardigen. Het is niet voldoende vage verklaringen aan te voeren, maar hij moet integendeel precies kunnen aantonen welke feiten hebben geleid tot het niet in actie treden en dat deze feiten buiten zijn wil om zijn gebeurd. Het verzoek moet schriftelijk bij de Dienst worden ingediend, binnen de twee maanden nadat de verhindering is geëindigd. Tijdens deze twee maanden moet de niet-gestelde handeling worden uitgevoerd. Deze korte termijn is gerechtvaardigd omdat de belangen van derden moeten worden beschermd. Het verzoek is ontvankelijk binnen een termijn van één jaar vanaf het verstrijken van de niet in acht genomen termijn.

De procedure voor het herstel in de vorige toestand is niet van toepassing op de termijnen die moeten worden gerespecteerd voor het recht van voorrang, noch op de termijnen voor het herstel in de vorige toestand zelf.

Krachtens paragraaf 5 kan de houder of de aanvrager die in zijn rechten hersteld is, deze niet inroepen tegen een derde die te goeder trouw het materiaal van het ras heeft geëxploiteerd of ernstige en daadwerkelijke voorbereidingen heeft getroffen voor de exploitatie van het ras tussen de dag van het verlies van het recht en de datum van de publicatie van het herstel van het recht. Deze afwijking van het kwekersrecht is enkel bedoeld om de voortzetting van de exploitatie in een instelling of ten behoeve van de exploitant te goeder trouw te garanderen.

Afdeling 6 behandelt de vergoedingen en de jaartaks.

Artikel 46 geeft de Koning de bevoegdheid om de beperkte lijst vergoedingen te betalen. Paragraaf 2 vermeldt dat indien de vergoedingen die verschuldigd zijn voor de indiening en opstarting van de aanvraag binnen de opgelegde termijn niet betaald zijn, de aanvrager geacht wordt aan zijn aanvraag te verzaken.

Paragraaf 3 machtigt de Koning om de modaliteiten voor de inning van de vergoedingen te betalen en paragraaf 4 bepaalt dat de vergoedingen niet terugbetaalbaar zijn.

Artikel 47 voorziet in een systeem van jaartaksen – zoals nu het geval is – die moeten worden betaald met het oog op de instandhouding van het kwekersrecht. De jaartaksen worden vooraf betaald. De Dienst is niet

titulaire un avis de paiement. La taxe doit être payée à échéance, soit le dernier jour du mois de la date anniversaire de l'octroi du droit. Si cette échéance n'est pas respectée, la taxe peut encore être acquittée endéans un délai de deux mois, moyennant le paiement d'une surtaxe.

La première annuité est quant à elle due au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui de l'octroi du droit. Cette disposition est nécessaire dans le cas où le droit est délivré en fin de mois, pour laisser au titulaire le temps de s'acquitter de cette première taxe annuelle.

Le Roi fixe les modalités de perception de la taxe annuelle (mode de paiement, date à considérer comme la date de réception du paiement, insuffisance du montant payé, forfaits et décomptes, montants en monnaie étrangère, etc.)

La taxe annuelle n'est pas remboursable.

La section 7 a trait à la tenue et à la consultation du Registre.

L'article 48, qui s'inspire de l'article 87 du Règlement communautaire, définit le contenu du Registre tenu par l'Office. Le projet de loi permet la tenue d'un registre électronique.

Le paragraphe 4 habilite le Roi à préciser tout détail ou condition relatif à l'inscription dans le Registre.

Le paragraphe 5 précise que les inscriptions qui concernent des actions en justice se font sur requête de la personne qui a introduit l'action ou de tout intéressé et qu'elles ont lieu à l'intervention du greffier.

L'article 49, qui correspond à l'article 88 du Règlement communautaire, a pour objet l'accès à l'information contenue dans le registre. Le Registre est public. Par contre, l'accès aux pièces relatives à une demande ou à un droit d'obteneur et la visite des essais sont réservés aux personnes ayant un intérêt légitime.

Le paragraphe 3 contient une restriction qui s'appliquera essentiellement dans le cas des hybrides. Compte tenu des spécificités de la création variétale dans ce domaine, notamment les techniques d'hybridation, les obtenteurs souhaitent le plus souvent que les formules parentales ne soient pas divulguées. Dans ce cas, à leur demande, les renseignements relatifs aux composants, y compris leur

verplicht de houder een betalingsbericht te sturen. De taks moet betaald worden op de vervaldag, dit is de laatste dag van de maand van de verjaardag van de verlening van het kwekersrecht. Indien deze vervaldag niet wordt gerespecteerd, kan de taks nog worden betaald binnen een termijn van twee maanden, vermeerderd een toeslag.

De eerste jaartaks is ten laatste op de laatste dag van de maand die volgt op de verlening van het recht verschuldigd. Deze bepaling is noodzakelijk in het geval dat het recht op het einde van de maand wordt afgeleverd, om de houder de tijd te laten om deze eerste jaartaks te betalen.

De Koning bepaalt de modaliteiten voor de inning van de jaartaks (betaalwijze, datum die in aanmerking wordt genomen als ontvangstdatum van de betaling, tekorten van het betaalde bedrag, forfaits en afrekeningen, bedragen in vreemde munt, enz.).

De jaartaks is niet terugbetaalbaar.

Afdeling 7 heeft betrekking op het bijhouden en raadplegen van het Register.

Artikel 48, dat gebaseerd is op artikel 87 van de Communautaire Verordening, omschrijft de inhoud van het Register dat door de Dienst wordt bijgehouden. Het wetsvoorstel maakt een elektronisch register mogelijk.

Paragraaf 4 machtigt de Koning om alle details betreffende de inschrijving in het Register te bepalen.

Paragraaf 5 bepaalt dat de inschrijvingen die te maken hebben met vorderingen gebeuren op verzoek van de persoon die de vordering heeft ingediend of van een andere betrokkene en dat ze plaatsvinden door tussenkomst van de griffier.

Artikel 49, dat overeenkomt met artikel 88 van de Communautaire Verordening, behandelt de toegang tot de informatie in het Register. Het Register is openbaar. De toegang tot de stukken die betrekking hebben op een aanvraag of op een kwekersrecht en het bezoeken van de teeltproeven zijn voorbehouden aan mensen die een gewettigd belang hebben.

Paragraaf 3 bevat een beperking die hoofdzakelijk van toepassing is op het geval van hybriden. Rekening houdend met het specifieke karakter van de rassencreatie op dit vlak, meer bepaald de hybridatietechnieken, wensen de kwekers meestal dat de originele formules niet worden bekendgemaakt. In dit geval wordt, op verzoek, de informatie betreffende de componenten en van de teelt

culture, sont exclus de la consultation publique.

L'article 50 impose à l'Office la publication de certaines inscriptions du Registre. Cet article, qui se fonde sur l'article 30, 1), iii), de la Convention UPOV, traduit ainsi le souci d'améliorer l'information du public. Le Roi fixe les modalités de publication.

Le chapitre V traite des actions de droit civil, des actes de contrefaçon et définit la juridiction compétente.

Ce chapitre donne effet à l'article 30, 1), i), de la Convention UPOV, qui stipule que les parties contractantes doivent prévoir les recours légaux appropriés permettant de défendre efficacement les droits d'obteneur.

L'article 51 donne compétence au tribunal de commerce pour juger des contestations de droit civil qui trouvent leur source dans le présent projet de loi ainsi que des contestations relatives à la demande du droit d'obteneur (bien-fondé et refus) et au droit d'obteneur (octroi, déchéance et nullité). Dans la loi actuelle, cette compétence revient au tribunal de première instance. Le projet propose de rendre dorénavant compétents les tribunaux de commerce, au motif que la contrefaçon s'accompagne fréquemment d'actes de concurrence déloyale. Ces actes, quoique juridiquement distincts de la contrefaçon proprement dite, sont très souvent liés à la contrefaçon par un rapport si étroit qu'il y a intérêt à les instruire et juger en même temps. Or, les tribunaux de commerce sont appelés à juger des actes de concurrence déloyale.

L'article 52, qui correspond partiellement à l'article 94 du Règlement communautaire, traite de la contrefaçon. Aux termes du premier paragraphe, constitue une contrefaçon engageant la responsabilité civile de son auteur, toute atteinte portée aux droits de l'obteneur visés à l'article 12, § 2 du présent projet effectués sans autorisation, mais également l'utilisation incorrecte d'une dénomination variétale.

Afin d'ôter tout doute, le paragraphe 2 précise que la bonne foi n'est pas évasive de la contrefaçon. Le fait d'ignorer que l'on porte atteinte au droit exclusif du titulaire ne fait pas disparaître la responsabilité de celui qui commet les actes interdits par la loi.

Le paragraphe 3 porte que l'action en contrefaçon ne peut être intentée qu'à partir de la date à laquelle l'octroi du

ervan niet beschikbaar gesteld voor raadpleging door het publiek.

Artikel 50 legt de Dienst op bepaalde inschrijvingen in het Register te publiceren. Dit artikel, dat gebaseerd is op artikel 30, 1), iii) van het UPOV-Verdrag vertaalt zo de bezorgdheid om de informatie aan het publiek te verbeteren. De Koning bepaalt de modaliteiten voor de publicatie.

Hoofdstuk V gaat over burgerrechtelijke vorderingen, inbreuken en rechterlijke bevoegdheid.

Dit hoofdstuk geeft uitwerking aan artikel 30, 1), i) van het UPOV-Verdrag, waarin wordt bepaald dat de verdragsluitende partijen gepaste rechtsmiddelen moeten voorzien om de kwekersrechten doeltreffend te kunnen verdedigen.

Artikel 51 geeft de rechtbank van koophandel de bevoegdheid om geschillen over burgerlijke rechten die hun oorsprong vinden in deze wet te behandelen, evenals geschillende betreffende de aanvraag voor het kwekersrecht (gegrondheid en weigering) en het kwekersrecht zelf (verlening, verval en ongeldigheid). In de huidige wet is dit de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg. Het voorstel wil voortaan de rechtbanken van koophandel bevoegd maken omdat inbreuk vaak gepaard gaat met oneerlijke concurrentie. Deze handelingen – hoewel ze juridisch gezien verschillen van de inbreuk zelf – hebben heel vaak te maken met een inbreuk dat het van belang is ze op hetzelfde moment te behandelen. De rechtbanken van koophandel worden echter wel opgeroepen de handelingen van oneerlijke concurrentie te beoordelen.

Artikel 52, dat gedeeltelijk overeenkomt met artikel 94 van de Communautaire Verordening, behandelt de inbreuk. Volgens de bepalingen van de eerste paragraaf is een inbreuk, waarvoor de burgerlijke aansprakelijkheid van de auteur wordt ingeroepen, elke handeling die de rechten van de kweker volgens artikel 12, § 2 van onderhavig wetsvoorstel zonder toelating schaadt, maar ook een ongeoorloofd gebruik van de rasbenaming.

Om alle verwarring te vermijden, vermeldt paragraaf 2 dat de goede trouw de inbreuk niet uitsluit. Het feit dat men niet weet dat men schade toebrengt aan het exclusieve recht van de houder, betekent niet dat de aansprakelijkheid van de persoon die de door de wet verboden handelingen stelt, verdwijnt.

Paragraaf 3 stelt dat de inbreuk pas kan worden ingesteld vanaf de dag van de publicatie van de verlening van het

droit d'obtenteur a été publié. Seuls des actes commis après cette date peuvent donc être qualifiés d'actes de contrefaçon. C'est en effet à compter de cette date que prend effet le droit exclusif du titulaire.

Le paragraphe 4 énumère les mesures que le tribunal peut prendre à l'égard du contrefacteur, sur demande de la partie lésée. Ces mesures sont essentiellement l'injonction de cesser les actes de contrefaçon et l'obligation de payer au demandeur une indemnité en réparation du préjudice causé par la contrefaçon. Sont également prévus le versement d'une rémunération équitable et la confiscation des objets obtenus par la contrefaçon.

Le paragraphe 5 autorise le licencié exclusif à intenter l'action en contrefaçon, sauf si un accord conclu avec le titulaire exclut expressément cette possibilité.

Le paragraphe 6 reconnaît expressément à tout licencié le droit d'intervenir dans l'action en contrefaçon intentée par le titulaire afin d'obtenir réparation du préjudice qu'il a lui-même subi.

L'article 53, qui correspond à l'article 95 du Règlement communautaire, donne effet à l'article 13 de la Convention UPOV, qui impose à chaque partie contractante de prendre des mesures destinées à sauvegarder les intérêts de l'obtenteur pendant la période comprise entre la publication du dépôt de la demande et l'octroi du droit d'obtenteur. Le titulaire peut réclamer une rémunération équitable de toute personne qui accomplit durant cette période des actes qui, après cette période, seraient interdits en vertu du droit d'obtenteur.

L'article 54 s'inspire des paragraphes 1 et 2 de l'article 98 du Règlement communautaire et traite de la revendication de la propriété d'une demande de droit d'obtenteur ou d'un droit d'obtenteur.

Le paragraphe 1^{er} autorise la personne habilitée à détenir un droit d'obtenteur à revendiquer le transfert de ce droit d'obtenteur à son profit. Ce peut être le cas lorsqu'un tiers s'est approprié illicitement du matériel de la variété en cause et a obtenu le droit d'obtenteur.

Le paragraphe 2 prévoit la revendication d'une partie du droit d'obtenteur. Si la revendication est fondée, le demandeur devient cotitulaire du droit d'obtenteur.

Le paragraphe 3 prévoit l'application des mêmes dispositions à l'égard de la demande de droit d'obtenteur.

kwekersrecht. Enkel de handelingen gesteld vanaf deze datum kunnen dus als inbreuk worden beschouwd. Het is dus vanaf deze dag dat het exclusieve recht van de houder begint te gelden.

Paragraaf 4 somt de maatregelen op die de rechtbank ten opzichte van de persoon die de inbreuk pleegt, kan nemen op verzoek van de benadeelde partij. Deze maatregelen zijn voornamelijk het bevel de inbreuk stop te zetten en de verplichting van de aanvrager een schadevergoeding te betalen voor de schade die door de inbreuk werd geleden. Er is ook sprake van de betaling van een billijke vergoeding en de inbeslagname van de voorwerpen die door de inbreuk tot stand zijn gekomen.

Paragraaf 5 geeft de licentiehouder het exclusieve recht om een vordering wegens inbreuk in te stellen, tenzij deze mogelijkheid uitdrukkelijk uitgesloten is bij overeenkomst met de houder.

Paragraaf 6 kent aan elke licentiehouder uitdrukkelijk het recht toe tussen te komen in de door de houder aanhangig gemaakte inbreukprocedure teneinde de vergoeding van de door hem geleden schade te verkrijgen.

Artikel 53, dat overeenkomt met artikel 95 van de Communautaire Verordening, voert artikel 13 van het UPOV-Verdrag uit, die bepaalt dat elke verdragsluitende partij maatregelen moet treffen om de belangen van de kweker tijdens de periode tussen de publicatie van de indiening van de aanvraag en de verlening van het kwekersrecht te verdedigen. De houder kan een billijke vergoeding eisen van elke persoon die in deze periode handelingen stelt die na deze periode verboden zouden zijn krachtens het kwekersrecht.

Artikel 54 is gebaseerd op paragrafen 1 en 2 van artikel 98 Communautaire Verordening en gaat over de opeising van de eigendom van de aanvraag voor het kwekersrecht of van het kwekersrecht.

Paragraaf 1 geeft de persoon die gemachtigd is een kwekersrecht te hebben, de macht om de overdracht van dit kwekersrecht in zijn voordeel te eisen. Dit kan het geval zijn wanneer een derde zich onwettig materiaal van het betrokken ras heeft toegeëigend en het kwekersrecht heeft bekomen.

Paragraaf 2 bepaalt de aanspraak op een gedeelte van het kwekersrecht. Indien de eis gegrond is, wordt de aanvrager medetitularis van het kwekersrecht.

Paragraaf 3 bepaalt de toepassing van dezelfde bepalingen ten opzichte van de aanvraag voor een kwekersrecht.

L'article 55, qui correspond aux articles 96 et 98, § 3 et § 4, du Règlement communautaire, traite de la prescription des actions en contrefaçon et en revendication.

Le paragraphe 1^{er}, relatif aux actes de contrefaçon et aux actes commis sans autorisation avant d'octroi du droit d'obtenteur, fixe un délai de prescription de trois ans à partir de la date à laquelle le droit d'obtenteur a été octroyé et à laquelle le titulaire a pris connaissance de l'acte de contrefaçon et de l'identité du contrefacteur. Néanmoins, si le titulaire n'a pas connaissance de l'acte, le délai de prescription est porté à trente ans à compter de l'accomplissement de l'acte en cause.

Les paragraphes 2 et 3 disposent que les actions en revendication d'un droit d'obtenteur ou d'une demande d'un tel droit se prescrivent par cinq ans à compter de la publication de l'octroi du droit d'obtenteur ou de la demande. Ce délai ne s'applique toutefois pas dans le cas où le demandeur ou le titulaire, selon le cas, savait au moment de la demande ou de l'acquisition du droit d'obtenteur, qu'il n'y avait pas droit ou qu'il n'était pas le seul à y avoir droit. Il convient de noter cependant qu'en vertu de l'article 21, § 1^{er}, 1^o, le droit d'obtenteur peut être déclaré nul, en tout temps, si son titulaire n'avait pas le droit de l'obtenir.

L'article 56 reprend l'article 99 du Règlement communautaire. Il permet aux titulaires d'une variété initiale et d'une variété essentiellement dérivée d'obtenir la reconnaissance de l'identification de ces variétés en tant que variété initiale et variété essentiellement dérivée. L'Office n'a cependant pas compétence pour reconnaître des variétés en tant que variété initiale et variété essentiellement dérivée. En cas de contestation, il appartiendra au tribunal de trancher cette question.

Le titulaire d'une variété initiale peut souhaiter voir inséré dans le Registre – donc rendre public – le fait qu'une variété essentiellement dérivée est couverte par son droit d'obtenteur et ce, conformément à l'article 48, §3, point 10^o. Si le titulaire de la variété essentiellement dérivée n'y consent pas, le titulaire de la variété initiale peut demander au tribunal de procéder à la reconnaissance des deux variétés en tant que variété initiale et variété essentiellement dérivée. Une telle reconnaissance peut par ailleurs être utile avant d'entamer une action en justice.

L'article 57 qui s'inspire de l'article 100 du Règlement communautaire, détermine les effets du changement

Artikel 55, dat overeenkomt met artikels 96 en 98, § 3 en § 4 van de Communautaire Verordening, gaat over de verjaring van inbreuken en terugvorderingen.

Paragraaf 1, die betrekking heeft op inbreuken en handelingen die zonder toestemming zijn gesteld voor de verlening van het kwekersrecht, bepaalt een verjaringstermijn van drie jaar vanaf de dag waarop het kwekersrecht is verleend de datum dat de houder op de hoogte was van de inbreuk en de identiteit van de inbreuker. Als de houder echter niet op de hoogte is van de handeling, wordt de verjaringstermijn verlengd tot dertig jaar na de voltrekking van de in het geding zijnde handeling.

Paragraaf 2 en 3 bepalen dat vorderingen voor een kwekersrecht of aanvraag ervan vijf jaar na de publicatie van de verlening van het kwekersrecht of van de aanvraag moeten verjaren. Deze termijn is echter niet van toepassing als de aanvrager of de houder naargelang het geval op het moment van de aanvraag of van de verlening van het kwekersrecht wist dat hij niet of niet alleen aanspraak had op dit recht. Hierbij merken we echter op dat het kwekersrecht krachtens artikel 21, § 1, 1^o, op elk moment nietig kan worden verklaard als de houder niet het recht had om het te verkrijgen.

Artikel 56 neemt artikel 99 van de Communautaire Verordening over. Het geeft de houders van een oorspronkelijk ras, en van een ras dat in wezen van een oorspronkelijk ras is afgeleid, het recht een erkenning van de identificatie van deze rassen als oorspronkelijk ras en in wezen afgeleid ras te verkrijgen. De Dienst heeft echter geen bevoegdheid om rassen te erkennen als oorspronkelijk of in wezen afgeleid ras. In geval van betwisting is het de rechtbank die deze zaak moet beslechten.

De titularis van een oorspronkelijk ras kan eisen dat het feit dat een in wezen afgeleid ras onder zijn kwekersrecht valt volgens artikel 48, §3, punt 10^o, in het Register wordt opgenomen – en zo openbaar wordt gemaakt. Indien de titularis van het in wezen afgeleide ras daar geen toestemming toe geeft, kan de titularis van het oorspronkelijke ras de rechtbank inschakelen om de erkenning van beide rassen als oorspronkelijk ras en in wezen afgeleid ras te erkennen. Dergelijke erkenning kan overigens nuttig zijn alvorens een vordering op te starten.

Artikel 57 is gebaseerd op artikel 100 van de Communautaire Verordening en bepaalt de effecten van

intégral de demandeur ou de titulaire du droit d'obtenteur.

Le paragraphe 1^{er} dispose que lorsqu'un tel changement est intervenu à la suite d'une décision passée en force de chose jugée sur la base d'une action en revendication, les licences s'éteignent par l'inscription de la personne habilitée (personne réintégrée dans ses droits) au Registre. Alors que la loi de 1975 prévoit que les licences acquises de bonne foi avant l'introduction d'une action en revendication restent acquises, l'objectif du projet est d'éviter que le nouveau titulaire ne doive maintenir une licence qu'il n'aurait peut-être pas concédée.

Le paragraphe 2 règle le sort des actes accomplis par le demandeur, le titulaire ou un licencié avant l'introduction de l'action en revendication. S'ils ont exploité ou fait des préparatifs effectifs et sérieux à cette fin, la possibilité de poursuivre l'exploitation leur est accordée, à condition qu'ils demandent une licence non exclusive au nouveau titulaire inscrit au Registre. Il serait en effet inéquitable que l'acquéreur de bonne foi d'une licence d'exploitation perde le bénéfice des investissements consentis en vue de l'exploitation de la variété en cause.

En vertu du paragraphe 3, le demandeur, le titulaire ou le licencié précités ne peuvent néanmoins se prévaloir de la dérogation prévue au paragraphe 2 s'ils étaient de mauvaise foi au moment où ils ont commencé à exploiter l'obtention végétale ou à faire des préparatifs sérieux à cette fin.

L'article 58 donne effet à l'article 107 du Règlement communautaire, qui exige des Etats membres de prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les dispositions visant à sanctionner les cas de contrefaçon des droits d'obtenteur nationaux soient applicables également aux cas de contrefaçon d'une protection communautaire des obtentions végétales.

Le chapitre VI rassemble les dispositions transitoires, modificatives et finales.

L'article 59 prévoit, à titre de dérogation quant à la nouveauté, une disposition transitoire d'une année à compter de la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Elle concerne les variétés des genres et espèces qui n'étaient par protégées par le droit d'obtenteur belge sous l'empire de la loi de 1975 (les betteraves, les algues, par exemple). Ces variétés, pour autant qu'elles n'aient pas été commercialisées en Belgique plus de quatre ans

een integrale wijziging van de aanvrager of titularis van het kwekersrecht.

Paragraaf 1 bepaalt dat wanneer een dergelijke wijziging zich voordoet ingevolge een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing naar aanleiding van een opeisingprocedure, de licenties ongeldig worden door de inschrijving van rechtmatige houder in het Register (persoon hersteld in zijn rechten). Terwijl de wet van 1975 bepaalt dat licenties die te goeder trouw werden verkregen voor de start van een opeisingprocedure verworven blijven, is het doel van dit voorstel te vermijden dat de nieuwe houder een licentie in stand moet houden die hij misschien niet zou toegestaan hebben.

Paragraaf 2 regelt de gevolgen van handelingen gesteld door de aanvrager of houder of licentiehouder voor de inleiding van een opeisingprocedure. Als ze het ras hebben geëxploiteerd of daartoe daadwerkelijke en wezenlijke voorbereidingen hebben getroffen, mogen zij die handelingen voortzetten op voorwaarde dat zij de in het Register ingeschreven nieuwe houder een niet-exclusieve licentie vragen. Het zou namelijk onrechtvaardig zijn dat de persoon die te goeder trouw een exploitatielicentie verwerft het voordeel van zijn investeringen voor de exploitatie van het betrokken ras zou verliezen.

Krachtens paragraaf 3 kunnen de aanvrager, houder of licentiehouder zich niettemin op de afwijking in paragraaf 2 beroepen als zij op het moment dat ze begonnen zijn met de exploitatie van het plantenras of wezenlijke voorbereidingen daartoe hebben getroffen te kwader trouw zouden zijn.

Artikel 58 voert artikel 107 van de Communautaire Verordening uit, dat eist dat de Lidstaten alle nodige maatregelen moeten treffen om erop toe te zien dat de bepalingen met betrekking tot de inbreuken op de nationale kwekersrechten ook van toepassing zijn op de gevallen van inbreuken op communautaire kwekersrechten.

In hoofdstuk VI staan de overgangs-, wijzigings- en slotbepalingen.

Artikel 59 voorziet in een afwijking met betrekking tot de nieuwigheid: dit is een overgangsbepaling van één jaar vanaf de inwerkingtreding van de nieuwe wet. Ze betreft rassen van geslachten en soorten die volgens de wet van 1975 niet door het Belgische kwekersrecht konden beschermd worden (zoals bieten, algen). Als deze rassen niet langer dan vier jaar voor de inwerkingtreding van de wet in België gecommmercialiseerd zijn, worden als nieuw

avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, sont encore considérées comme étant nouvelles si une demande de droit d'obtenteur national est introduite endéans la période d'une année après l'entrée en vigueur de la loi. Le délai de quatre ans est porté à six ans pour les arbres et les vignes.

L'article 60 concerne les variétés essentiellement dérivées dont l'obtenteur aura, avant l'entrée en vigueur de la loi, fait des préparatifs effectifs et sérieux en vue de leur exploitation ou qu'il aura déjà exploitées. Ce peut être le cas d'un obtenteur qui aura déjà demandé ou obtenu un droit d'obtenteur pour une variété essentiellement dérivée. Les droits d'obtenteur des variétés initiales ne s'étendent alors pas à ces variétés essentiellement dérivées lors de l'entrée en vigueur de la présente loi. Les obtenteurs de ces variétés essentiellement dérivées peuvent donc introduire une demande de droit d'obtenteur pour leurs variétés, ou voient leur droit d'obtenteur propre maintenu.

L'article 61 dispose que les greffiers des cours et tribunaux ayant rendu une décision basée sur la présente loi communiquent gratuitement à l'Office, dans le mois du prononcé, une copie de cette décision. Il est indispensable en effet que l'Office soit systématiquement informé des décisions intervenues en matière de droit d'obtenteur. Cette information sera utile, non seulement à l'Office, afin de lui permettre de proposer, au vu des cas soumis aux autorités judiciaires, les modifications qu'il apparaît nécessaire d'apporter à la législation, mais aussi aux obtenteurs et aux autres personnes intéressées par le droit d'obtenteur.

L'article 62 apporte trois modifications au Code judiciaire. Il vise à abroger le point 20° de l'alinéa 1^{er} de l'article 569 et à compléter l'article 574 du Code judiciaire. Ces modifications découlent de l'article 51 du projet. Afin d'éviter au mieux l'éclatement de la jurisprudence en matière des contestations visées à cet article 51, le tribunal de commerce de Bruxelles est par ailleurs exclusivement désigné en tant que tribunal compétent.

L'article 63 prévoit que la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi est fixée par le Roi. Le but poursuivi est de garantir que la loi n'entre en vigueur que lorsque les arrêtés royaux seront finalisés. La loi du 20 mai 1975 est abrogée à la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

beschouwd als binnen een jaar na de inwerkingtreding van de wet een aanvraag voor kwekersrecht wordt ingediend. De termijn van vier jaar wordt uitgebreid tot zes jaar voor bomen en wijnstokken.

Artikel 60 gaat over rassen die in wezen afgeleid zijn en waarvoor de kweker voor de inwerkingtreding van de wet daadwerkelijke en ernstige voorbereidingen heeft getroffen ten behoeve van de exploitatie of die hij dan al heeft gebruikt. Dit kan het geval zijn van een kweker die reeds een kwekersrecht heeft aangevraagd of verworven voor een in wezen afgeleid ras. De kwekersrechten van de oorspronkelijke rassen worden dan bij de inwerkingtreding van onderhavige wet niet uitgebreid naar deze in wezen afgeleide rassen. De kwekers van deze in wezen afgeleide rassen kunnen dus een kwekersrecht aanvragen voor hun rassen of mogen hun eigen kwekersrecht behouden.

Artikel 61 stelt dat de griffiers van de hoven en rechtbanken die op basis van onderhavige wet een beslissing hebben betekend binnen de maand na de uitspraak gratis een afschrift van deze beslissing naar de Dienst versturen. Het is namelijk van cruciaal belang dat de Dienst systematisch op de hoogte wordt gehouden van de beslissingen omtrent kwekersrecht. Deze informatie is niet alleen nuttig voor de Dienst – zodat ze in het licht van gevallen die bij gerechtelijke instanties worden ingediend, voorstellen zou kunnen indienen voor wijzigingen die aan de wetgeving moeten worden aangebracht – maar ook voor de kwekers en andere belanghebbenden van het kwekersrecht.

Artikel 62 voegt drie wijzigingen toe aan het gerechtelijk wetboek. Het heft punt 20° van alinea 1 van artikel 569 op en vult artikel 574 van het gerechtelijk wetboek aan. Deze wijzigingen zijn het gevolg van artikel 51 van dit wetsvoorstel. Om te vermijden dat de jurisprudentie met betrekking tot bezwaren waarvan sprake in dit artikel 51 zou verschillende wegen inslaan, wordt bovendien de rechtbank van koophandel van Brussel exclusief als bevoegde rechtbank aangeduid.

Artikel 63 bepaalt dat de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet door de Koning bepaald wordt. Het is de bedoeling te garanderen dat de wet pas in werking treedt wanneer de koninklijke besluiten afgewerkt zullen zijn. De wet van 20 mei 1975 wordt afgeschaft op de dag van inwerkingtreding van de nieuwe wet.